

# マクロンによる修業教育

## Apprentissage selon Macron

[https://www.lapprenti.com/articles/article\\_auto.asp?news\\_id=333&one=1](https://www.lapprenti.com/articles/article_auto.asp?news_id=333&one=1)

Haruo Nishinosono

NPO 学習開発研究所

[info@u-manabi.org](mailto:info@u-manabi.org)

2018/01/06 初訳

2018/02/06 更新

## 目次

### [マクロンによる修業教育](#)

#### A 雇用—養成

- [A-01 あなたの地域での職場体験\(地図\)](#)
- [A-02 A-02\\_養成プログラムを見付ける\(リスト\)](#)
- [A-03 養成プログラムを見付ける\(リスト\)](#)
- [A-03 修業教育の環境\(修業教育の具体例\)](#)
- [A-04 雇用空間—修業教育と専門職化の契約](#)
- [A-05 雇用者—登録して下さい](#)
- [A-06 修業生志願者\(登録画面\)](#)

#### B フォーラム

- [B-01 フォーラムの要約\(修業生、CFA、企業毎のフォーラム\)](#)
- [B-02 一般的な質問](#)
- [B-03 給料\(個々の質疑応答\)](#)
- [B-04 権利と契約\(個々の質疑応答\)](#)
- [B-05 フォーラムについての検索](#)
- [B-06 フォーラムに登録](#)

#### C 修業生

- [C-01 オンライン試験のあなた達の結果\(試験結果の問い合わせ\)](#)
- [C-02 成功のためのプロジェクト\(修業教育による職業生活の成功\)](#)
- [C-03 職場体験—誰のために—すべての人に開かれている道](#)
- [C-04 修業教育契約](#)
- [C-05 専門職化契約—職場体験の契約](#)
- [C-06 職業資格の構造\(関連図\)](#)
- [C-07 修業生の給料](#)
- [C-08 休暇](#)
- [C-09 CFA\(修業生養成センター\)において](#)
- [C-10 企業における職場体験](#)
- [C-11 公共職務における修業教育](#)
- [C-12 宿舎を見付け生活のための財政計画](#)
- [C-13 修業生に開かれている財政計画](#)
- C-14 修業生の意見

#### D CFA(修業生養成センター)

- D-01 CFA でのカレンダー
- [D-02 修業教育契約の登録](#)

- [D-03 修業教育契約の条件](#)
- [D-04 修業生の身分](#)
- [D-05 修業教育の資金調達](#)
- [D-06 修業生養成センターでの職場体験の養成](#)
- [D-07 修業生養成センターの連携の手立て](#)
- [D-08 誰が職場体験の指導者になることができるか](#)

## E 企業

- [E-01 修業生を募集する](#)
- [E-02 修業生のための労働時間](#)
- [E-03 修業教育税とは何か](#)
- [E-04 修業教育の教師とは何か](#)
- [E-05 修業教育教師のガイド](#)
- [E-06 修業教育—企業にとってどのような意味があるか](#)
- [E-07 専門職化契約—職場体験契約](#)
- [E-08 修業生の給与](#)
- [E-09 修業生の社会的給付率](#)
- [E-10 修業生と雇用関係を結ぶ補償](#)
- [E-11 公共部門での職場体験](#)

## F 動向

- F-99 すべての記事(このプロジェクトに関する記事が次々とアップされています。これらの記事を訳して頂ける方はご連絡下さい。[連絡先はinfo@u-manabi.org](mailto:info@u-manabi.org))
- [F-02 誰がその続きをするか？\(未完\)](#)
  - [F-03 修業教育の終焉を望むのは誰か？](#)
  - [F-04 修業教育の指導者としてのMooc](#)
  - [F-05 成功のザイルパーティー《パリ東郊外》](#)
  - [F-06 Des apprentis de tout âge](#)
  - [F-07 LE CAMP DE LA RÉFORME: combien de divisions?](#)
  - [F-08 MURIEL PENICAUD: Les trucs d'arrière-boutique, de cuisine, on va les traiter](#)
  - [F-09 L'Apprentissage pour tous !](#)
  - [F-10 Choisir son apprentissage dans l'enseignement supérieur](#)
  - [F-11 Un petit billet pour améliorer l'ordinaire](#)
  - [F-12 Améliorer l'ordinaire](#)
  - [F-13 Apprentis des lumières](#)
  - [F-14 Les meilleurs plans pour se loger à la rentrée](#)
  - [F-15 MOOC Apprentissage](#)
  - [F-16 ERASMUS: au ras des pâquerettes](#)
  - [F-17 APPRENTISSAGE: le code](#)
  - [F-18 Un Mooc pour les maîtres d'apprentissage](#)
  - [F-19 On discute d'abord de ce qu'il faut faire, et ensuite on voit qui fait quoi](#)
  - [F-20 EXCLUSIF : les plans de la réforme de l'apprentissage dévoilés en avant première!](#)
  - [F-21 Des Apprentis de tout age](#)

## X 参考資料

X-01 修業教育のサイトマップ

X-02 [CFA の地域別データ](#)

X-03 [修業教育の要点](#)

X-99 [2017 教育実践教育学会-佛教大学](#)

## マクロンによる修業教育

[戻る](#)

[https://www.lapprenti.com/articles/article\\_auto.asp?news\\_id=333](https://www.lapprenti.com/articles/article_auto.asp?news_id=333)

新大統領によって約束された改革は分配を変えることができるでしょうか？

オランダ政府での経済大臣であったエマニュエル・マクロンは修業教育を改革するためのプログラムをすでに公表しています。

2016年1月、あるCFA(修業生養成センター)を訪問した際につぎのように述べています。「職能証書CAPをもっていれば家庭や空き家で調髪をすることはできますが、サロンを開くことはできません。この改革の目的は、それができるようにすることです。」そしてさらに付け加えて「あなたが経理の資格を持っていないということでサロンを開くことを禁じることが私の努めでしょうか？ ノンです。自分で事業家になろうとしている若者にそれを禁じてはなりません。」

宣言は若者の熱意を駆り立てるけれども、すでに開業している古参には不安を掻き立て、競争が増大すると懸念されています。大臣の応答では「競争についてはよくご存知でしょう。われわれはますます世界につながる国に住んでいます」。この言葉は、ある人は革新的であるというかも知れませんが、多くの若者に大統領選挙の投票箱にマクロンの投票用紙をいれて、その勝利に大きく貢献しはした。

今日、60%以上の声で選ばれた新大統領は、国会で政権をとりプログラムを実現することができるようになりました。「前進」がもたらした運動は政党となりりましたが、「前進する共和国」はひとりの議員もおりません。理由としてはまだ数か月しかたっていないからです。

これはまだ何も失って若い大統領の新しい政治的賭けなのです。

ドイツは150万人の修業生、イギリスは80万人の修業生、フランスでは40万人の修業生です。若者の失業率はウートル・リン県では8%ですがフランス全土では24%です。これは偶然の結果なのか必然なのでしょう。

エマヌエル・マクロンのプログラムはかなり明解な原理に基づいています。「修業教育を強化します。それはまずアクセスを容易にし、修業教育を単純にし、企業にとっても理解しやすいものにします。修業教育を強化するとは、もっと効果的にして、職場体験を専門職教育の中心にし、中級程度の資格での就職に有利な採用の道にすることです」。

国民教育に、新機軸で勇気のある措置が加わる野心的なプログラムです。特例地域での

CP(Cours Préparatoire:準備級)と CE1(Cours Élémentaire première année 初等教育初年次)クラスで、学校での失敗と不平等に対処するために教師当たりの児童数を 12 名に制限します。

新フランス大統領はヨーロッパを活性化し、タブーと偏見を破り、簡略化した改革を望んでいます。人々はそれを信じています。

期待は大きく、議会で多数派を掌握すればそのことに成功するでしょう。

## あなたの地域での職場体験

[戻る](#)

すべての情報にアクセスするためにクリックして下さい。

[https://www.lapprenti.com/html/regions/idx\\_region.asp](https://www.lapprenti.com/html/regions/idx_region.asp)



1つの機関に養成プログラムを見付けなさい

[戻る](#)

[https://www.lapprenti.com/html/regions/chercher\\_une\\_formation.asp](https://www.lapprenti.com/html/regions/chercher_une_formation.asp)

キーワードで探して下さい

どの地域ですか

分野によって検索して下さい(自由選択)

検索を始めて下さい



## 修業教育の環境

[←戻る](#)

[https://www.lapprenti.com/html/apprentissage\\_une/](https://www.lapprenti.com/html/apprentissage_une/)

専門職の分野

職人

ヨーロッパにおける修業教育

数字にみる修業教育

<https://www.lapprenti.com/job/>

登録された修業生の 35,212 人の履歴書

応募者

あなたの応募を登録して下さい。履歴書を創って、契約を探して下さい。あなたに関係するそれぞれの新しい求職毎にメールを受け取って下さい。

我々の相談を活用して下さい。すべてのサー

ビスは無料です。

雇用者

あなたの募集を公表して下さい。

関係する応募者はあなたの求人によって直ちに通報されます。あなたの応募者を選んで下さい。あらかじめ記入された契約書式で、時間を節約して下さい。

以下の分類によって契約を検索して下さい。

- [農業、漁業](#)
- [建設、公共事業、採掘](#)
- [商業、流通、マーケティング](#)
- [輸送、補給、倉庫](#)
- [エレクトロニクス、情報技術、通信衛星](#)
- [健康](#)
- [社会、個人へのサービス](#)
- [環境、自然、清掃](#)
- [建築、内装](#)
- [デジタル、マルチメディア、視聴覚、Web](#)
- [科学、数学、物理](#)
- [コミュニケーション、情報](#)
- [秘書、受付](#)
- [動物](#)
- [編集、印刷、書籍](#)
- [文学、人文科学](#)
- [工業、材料、エネルギー](#)
- [スキンケア、エステティック、美容](#)
- [ホテル業、レストラン、旅行業](#)
- [銀行、財務、保険、不動産](#)
- [教育、養成](#)
- [文化、ショービジネス](#)
- [経営、会計、人材](#)
- [農産物加工業、食料\(食肉業、製パン業\)](#)
- [防衛、安全、救助](#)
- [機械、保全](#)
- [手工業、芸術業](#)
- [法律](#)
- [スポーツ、団体活動促進](#)
- [生物、化学](#)
- [人道福祉](#)

## 雇用者—登録して下さい

[戻る](#)

[https://www.lapprenti.com/job/Employer/empr\\_login.asp](https://www.lapprenti.com/job/Employer/empr_login.asp)

あなたを登録して下さい。

ログイン

パスワード :

パスワードを忘れましたか? [ここをクリック](#)

あなたの登録が認証されたのち(24 時間)に、すべてのサービスを利用することができます。( [公示の費用](#) は見て下さい) \_

- あなたの契約の提供は L'APPRENTI(修業生)の欄に公示されて、無料で相談できる修業生にとってアクセス可能になります。
- あなたの提供は、あなたが探している修業生のプロフィールと合致する準備中の活動と免状 をもっている地域の志願者に直ちに転送されます。
- 数多くの基準に沿って志願者を探することができます。
- 志願者の完全なプロフィールにアクセスします。
- あなたの修業教育契約は自動的にあらかじめ記入されます。
- あなたの募集に関する情報と支援を、サイト L'APPRENTI の修業教育教員のガイドのお陰で入手することができます。
- (\*) もしあなたが修業生養成センターCFA であるなら、あなたの提供は L'APPRENTI に登録されている志願者にだけ送られます。
- (\*) もしあなたが企業であるなら、あなたの提供は関係の CFA と L'APPRENTI に履歴書を登録している志願者に送られます。

## 応募者

[戻る](#)

[https://www.lapprenti.com/job/Employee/emp\\_login.asp](https://www.lapprenti.com/job/Employee/emp_login.asp)

あなたがまだ'lapprentijob'に登録していなければ、ここで申請する必要があります。  
あなたの申請は無料です。あなたの申請が認証された後(24 時間)であれば、あなたの雇用サイトのすべてのサービスを利用することができます。  
L'APPRENTI のサイトで、あなたの履歴書は雇用者によって閲覧できるようになり、あなたが探しているものに相当する公示に自動的にメールで受け取るようになります。あなたは修業教育契約あるいは専門職化契約にアクセスして雇用者と直接にコンタクトすることができます。

---

すでにメンバーですか？

認証番号

パスワード

Je me connecte

---

まだメンバーではないですか？

申請して下さい

---

✓ あなたはパスワードを忘れましたか？

[ここをクリックして下さい](#)

FORUM は 1247 メッセージに対して 1511 の利用者と 3287 の回答

### 修業生

- 一般的質問

日常生活にかかわるいろいろな話題

- 862 メッセージ
- 3412回答
- 最後のメッセージ 2018 年 1 月 16日 15:21(2018.1.26 確認)

### [給与](#)

修業生の給与、労働条件

- 435メッセージ
- 1326 回答
- 最後のメッセージ 2018年 01月 25日 00:37(2018.01.26 確認)

### [権利と契約](#)

法律の質問、労働の権利、修業教育契約に関する義務

- 609 メッセージ
- 1986 回答
- 最後のメッセージ 2018年 01 月 16 日 14:43(2018.01.26 確認)

### [養成の資金調達](#)

修業生の給与の他にその学習の資金調達のための計画

- 20 メッセージ
- 103 回答
- 最後のメッセージ 2017 年 10 月 03 日 18:54 (2018.01.26 確認)

### [CFA \(修業生養成センター\)](#)

#### [養成担当者](#)

養成担当者とCFA の関係

- 4 メッセージ
- 20 回答
- 最後のメッセージ 2015年 04 月日 10:26 (2018.09.26 確認)

## 養成機関の活動

修業生の管理と経営に当面する CFA の困難に関係のある質問

- 29 メッセージ
- 130 回答
- 最後のメッセージ 02/10/2017 年 10 月 2 日 13:22 (2018.1.26 確認)

## 企業

- 一般的質問

CFA と修業生との企業、修業教育教師の関係

- 47 メッセージ
- 210 回答
- 最後のメッセージ 10/10/2017 年 10 月 10 日 12:59 (2018.01.26 確認)

(訳注:上記の各項目には次のような星印がついています)

★あなたの最後の訪問以降に新しいメッセージを含んでいます。

☆あなたの最後の訪問以降に新しいメッセージはありません。

## 一般的な質問

[戻る](#)

<https://www.laprenti.com/forums/default.asp>

### [学校保険と修業教育](#)

3 回答、2565 閲覧

2018 年 01 月 16 日 (2018/01/26 確認)

### [年間講座料理 CAP 資格の登録](#)

1 回答、76 閲覧

2018 年 01 月 03 日 (2018/01/26 確認)

### [年間講座契約を解消した後でのパン製造業 BP の私の免状は？](#)

1 回答、90 閲覧

2018 年 01 月 03 日 (2018/01/26 確認)

### [利益配分と年間講座の契約の最後に参加する報奨金](#)

2 回答、155 閲覧

2017/12/20, 15:21 (2018/01/26 確認)

### [補足の仕事、修業生の時に数多くの雇用を重ねることはできますか？](#)

2 回答 161 閲覧

2017/12/19, 11:05(2018/01/26 確認)

### [学校が閉じられているときに企業に働きに来るべきですか？](#)

1 回答 147 閲覧

2017/12/18, 17:29(2018/01/26 確認)

### [私のパトロンは私に何も自由にさせてくれません。](#)

1 回答 93 閲覧

2017/12/18, 17:21(2018/01/26 確認)

### [休暇: 修業生での休暇の時期と期間を認められますか](#)

1 回答 235 閲覧

2017/12/11, 17:46 (2018/01/26 確認)

### [企業での私の使命は有効とは認められません。私の免状を拒めますか](#)

5 回答 183 閲覧

2017/12/07, 15:15 (2018/01/26 確認)

更新日：2018/02/04

[修業教育に CFA でのコースを受講しないで参加したいのですが](#)

4 回答 208 閲覧

2017/11/14, 12:14(2018/01/28 確認)

[公共部門での給与の 20 ポイント加算が拒まれています](#)

5 回答 166 閲覧

2017/10/30, 16:22(2018/01/26 確認)

[国家博士号審査で補欠ですが、給与の 15%増額の権利はありますか](#)

8 回答、375 閲覧

2017/10/21 16:22(2018/01/26 確認)

[年間講座で修業教育を変更することはできますか？](#)

1 回答、468 閲覧

2017/09/07 16:22(2018/01/26 確認)

[私の会社は移転します。それに従う義務がありますか？ 私は違約金がとれますか？](#)

3 回答、217 閲覧

2017/09/07 16:22(2018/01/26 確認)

[専門職化契約か、修業教育契約か、どのように選ぶことができますか？](#)

3 回答、217 閲覧

2017/09/07 16:22(2018/01/26 確認)

[2回目の修業教育契約です。報酬はどのようなものですか？](#)

1 回答、319 閲覧

2017/09/06 16:22(2018/01/26 確認)

[修業生は CROUS の住居の利便が得られますか？](#)

4 回答、857 閲覧

2017/09/05 16:22(2018/01/26 確認)

[販売の CAP 資格で車のサービスセンター\(機械工\)で採用されますか？](#)

1 回答、268 閲覧

2017/08/31 16:22(2018/01/26 確認)

[最初の契約が解消された後で修業教育の新しい契約に署名できますか？](#)

1 回答、293 閲覧

2017/08/31 16:22(2018/01/26 確認)

[修業生のための社会的基準に基づいて奨学金が得られますか？](#)

1 回答、379 閲覧

更新日：2018/02/04



2017/08/01 16:22(2018/01/26 確認)

更新日：2018/02/04

## 給料(個々の質疑応答)

[戻る](#)

[https://www.lapprenti.com/forums/forum.asp?FORUM\\_ID しゅ=9](https://www.lapprenti.com/forums/forum.asp?FORUM_ID しゅ=9)

### [成功しなかった修業教育契約の給与](#)

3 回答 48 閲覧

2018/01/26, 18:37(2018/01/27 確認)

### [修業教育契約、つぎの専門職化契約：給与の基本給は？](#)

3 回答 1170 閲覧

2018/01/16, 18:37(2018/01/27 確認)

### [新しい契約: 20 歳で学士号を取得した後に 21 歳での修士の給与はいくらですか？](#)

1 回答 42 閲覧

2017/12/21, 00:37(2017/12/27 確認)

### [職業\\_Bac\\_の後での\\_BTS\\_では給与はいくらですか？](#)

2 回答 104 閲覧

2017/12/05, 18:37(2017/12/27 確認)

### [M1/DUT\(Diplome Universitaire de Technologie\)の給与](#)

5 回答 107 閲覧

2017/12/05, 18:27(2017/12/27 確認)

### [公共部門での報酬](#)

5 回答 175 閲覧

2017/11/30, 13:37(2017/12/27 確認)

### [パトロンの遅れや言い訳のときの給与](#)

4 回答 112 閲覧

2017/11/22 19:21 (2017/12/27 確認)

### [契約の一年目からもう一年のときの給与の増額](#)

3 回答 167 閲覧

2017/11/22, 17:03 (2017/12/27 確認)

### [銀行カードでの限度額を増加することは可能ですか](#)

2 回答 135 閲覧

2017/10/31, 22:31 (2017/12/27 確認)

更新日：2018/02/04

[修業教育の契約 - 公共部門での報酬](#)

2 回答 147 閲覧

2017/10/30 15:57(2017/12/27 確認)

[3年来給与の増額はない\(工学短期大学\(DUT\) 学士号及び修士号\)](#)

7 回答 141 閲覧

2017/10/17, 22:19(2017/12/27 確認)

[試用期間中に契約を中断した修業生の給与](#)

2 回答 87 閲覧

2017/10/14, 12:01(2017/12/27 確認)

[専門職化での BTS の後の修業教育での修士 1 年の給与](#)

1 回答 121 閲覧

2017/10/09, 09:57(2017/12/27 確認)

[CAP から職業 Bac への移行での給与は？](#)

2 回答 127 閲覧

2017/10/03, 21:15(2017/12/27 確認)

[修業生の報酬は何時増額されますか？](#)

1 回答 262 閲覧

2017/10/03, 19:08(2017/12/27 確認)

[修業生の給与に対する給与分担金](#)

1 回答 181 閲覧

2017/10/03, 19:00(2017/12/27 確認)

[公共 LP 後の修士の給与](#)

2 回答 148 閲覧

2017/09/25 19:12(2017/12/27 確認)

[最低賃金 SMIC から SMC の新しい契約](#)

1 回答 456 閲覧

2017/09/14 12:04(2017/12/27 確認)

[35 時間か 39 時間か？](#)

4 回答 386 閲覧

2017/09/07 18:04(2017/12/27 確認)

DCGでの修業生の給与の増額

3 回答 221 閲覧

2017/09/07, 16:19(2017/12/27 確認)

どのような給与か

1 回答 240 閲覧

2017/09/06 23:09(2017/12/27 確認)

職業学士号の後の契約の新しい給与

2 回答 195 閲覧

2017/09/06 22:31(2017/12/27 確認)

## 権利と契約(個々の質疑応答)

[戻る](#)

[https://www.lapprenti.com/forums/forum.asp?FORUM\\_ID=11](https://www.lapprenti.com/forums/forum.asp?FORUM_ID=11)

### 有給休暇の日時の情報の期限

0 回答 0 閲覧

2018/01/27 14:43(2018/01/27 確認)

### 有給休暇

0 回答 1 閲覧

2018/01/27 14:43(2018/01/27 確認)

### 炭鉱員の修業生は両親の保険でカバーされますか？

1 回答 90 閲覧

2018/01/16 14:43(2018/01/27 確認)

### 宿舎での支援

1 回答 173 閲覧

2018/01/06 14:43(2018/01/27 確認)

### 修業生の失業手当の権利

14 回答 760 閲覧

2017/12/07 14:43(2017/12/27 確認)

### CAP(職業能力証書)の1年目で、有給休暇の権利がありますか？

2 回答 246 閲覧

2017/11/11 22:24(2017/12/27 確認)

### (AIDE) 職業体験での休暇

2 回答 202 閲覧

2017/11/11 22:23(2017/12/27 確認)

### 試用期間中での修業教育契約の破棄

3 回答 213 閲覧

2017/11/09, 08:50(2017/12/27 確認)

### 専門職育成の方略

1 回答 91 閲覧

2017/10/30 17:08(2017/12/27 確認)

更新日：2018/02/04

### 試験の事前申請の中止

1 回答 141 閲覧

2017/10/22 23:57(2017/12/27 確認)

### 試用期間中の契約の破棄

3 回答 183 閲覧

2017/10/15 22:44(2017/12/27 確認)

### 私のパトロンは CFA でコースがない時間に私に働くことを強要できますか？

4 回答 215 閲覧

2017/10/09, 15:34(2017/12/27 確認)

### 公共の職務で専門職の選出に修業生は資格がありますか？

1 回答 108 閲覧

2017/10/05 16:22(2017/12/27 確認)

### 新しい修業教育契約のために適用されてる試用期間にどのような遅れがありますか？

1 回答 244 閲覧

2017/10/04 23:28(2017/12/27 確認)

### バイリンガル、CFA で 21 時 30 分まで CAP の英語コースを強要しています。

3 回答 250 閲覧

2017/09/12 18:56(2017/12/27 確認)

### 破産の申し立て:私の免状までどのように続けるか？

1 回答 320 閲覧

2017/09/10 22:54(2017/12/27 確認)

### 経済的人員整理

2 回答 518 閲覧

2017/10/09 14:26 (2017/12/27 確認)

### 企業の売却:美容クリニック

2 回答 482 閲覧

2017/09/10 14:25(2017/12/27 確認)

### 破棄の後でその年に修了するために修業教育の新しい雇用を見付けなさい。

2 回答 480 閲覧

2017/09/10 14:22(2017/12/27 確認)

### 大学の集合日の休暇

更新日：2018/02/04

1 回答 203 閲覧

2017/09/07 08:55(2017/12/27 確認)

[病欠の間 CFA でのコースを継続する](#)

1 回答 328 閲覧

2017/09/07 08:39(2017/12/27 確認)

[A L'AIDE!](#)

1 回答 296 閲覧

2017/09/07 08:29(2017/12/27 確認)

[雇用契約の日付の前に契約を破棄](#)

1 回答 202 閲覧

2017/09/07 08:23 (2017/12/27 確認)

[私の修業生の一日当たりの報酬はどのように計算されます](#)

1 回答 163 閲覧

07/09/2017/09/07 08:11(2017/12/27 確認)

## フォーラムについての検索

<https://www.laprenti.com/forums/search.asp>

[戻る](#)

検索目的 :

- 一致する語句を見付ける ず
- べての単語を検索する 単
- 語のそれぞれを見付ける

フォーラムを検索する

ファイルの内部を検索する

日付で検索する

検索して下さい



## フォーラムに登録

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/forums/policy.asp>

登録する前にフォーラムの規定を読んで承認して下さい。

このフォーラムは経験と意見の視点を交換することを目指した開かれた空間で、基本的には職場体験での養成に関する質問に関わることです。

あなたを登録して、つぎにこのフォーラムに意見をポストするにあたって、利用する条件と調停役の権限を受け入れて下さい。述べられている提案はあなたにだけ責任があるもので、**修業生**の意見を代表するものではありません。

規定をすべて読んで下さい...

受け入れます

拒否します

このフォーラムに関連のある質問があったら、管理者に連絡して下さい:

[webmaster@lapprenti.com](mailto:webmaster@lapprenti.com)

## 試験結果の問い合わせ

[戻る](#)

[https://www.lapprenti.com/services/examens/result\\_exam\\_smart.asp](https://www.lapprenti.com/services/examens/result_exam_smart.asp)

それぞれの協会は発表後に 2017 年試験の公式結果を L'APPRENTI に送付します。職業 Bac、ブルベ(資格証)、BTS(上級技術ブルベ)、CAP(職業能力証書)、BEP(職業教育ブルベ)、BP(職業ブルベ)。そして職場体験で準備したすべての免状(修業教育あるいは専門職化)。6 月 15 日から BTS, BEP そして CAP の結果、7 月 5 日と 10 日から Bac とブルベの結果

試験

あなたの姓

あなたの名

県名

検索を始め

## 成功のためのプロジェクト

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/apprenti/presentation.asp>

**"履歴書で、修業教育によって免状を修得したということは、  
箔のついた切り札だ."**

アンドレ・シール、パリ職人仕事シティーのスポットでの進路選択の助言者

修業教育のおかげで専門職の人生に成功する

省庁統計サービス(Dares)によると、若い修業生の 82%はその養成の修了のあと 1 年以内に就職しています。

あなたが満 16 歳から 25 歳までの年齢でしたらつぎの目的のためにあなたの在学期間のいつでも修業教育に入ることができます。

- あなたが選ぶ免状に準備する: CAP, BEP, Bac Pro, BTS, DUT(訳注: C-06 フランスの職業資格の構造を見て下さい)からエンジニアの免状まで

- 専門職資格を取得する

- [給与](#)を受け取る

修業教育とは下記のことに関連する職場体験の教育の形態です:

- 企業での実務的養成

- 修業生養成センター、公的機関での修業教育部門あるいはユニットでの有資格の養成担当者による理論的教育

- 修業教育、それはあらゆる領域や部門での自己研修や働く自由を意味する

- 商業、ホテル業、工業、エレクトロニクス、情報、診療補助部門、輸送など

- 民間あるいは公共部門で

このようにして男子と同様に女子にとっても希望できる 500 以上の職種がフランスで準備されています。

修業教育では三者の分担者である修業生、CFA 及び企業の権利と義務を決めるために、雇用者と共に決める個別の労働契約を目的としています。

あなたの個人指導者である修業教育教師は、あなたを養成しあなたに代わって責任をとります。

CFA では、一般教育、技術教育、実技教育によって、企業で受ける養成を完成させます。

訳注:フランスの能力資格については「[フランスの職業資格の構造](#)」を参照してください。

## すべての人に開かれている道

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/apprenti/publics.asp>

修業生契約は 15 歳から 25 歳までのすべての若者に向けられています。

(学校年度と 12 月 31 日の間に)年齢 15 歳に達していて、在学生の資格で、職業リセあるいは修業生養成センターCFA に在籍している若者は修業生になることができます。

中等教育の初年段階の在学を修了していなければなりません。

職業証書の全国総覧に登録してある職業最終の免状あるいは肩書を目指して準備しなければなりません。

しかし、それはいくつかの条件のもと(以前に取得したものよりも上位の免状のレベルへ導く新しい修業教育契約を含めて、あるいはあなたの意向とは関係ない理由で契約を解消した場合、雇用者の活動の中止、雇用者の誤りなど)で 30 歳までは可能です。

そしてあなたが障害のある労働者あるいは起業プロジェクトに応募していて、あるいは企業を再興するときなどは 30 歳までは同様です。この場合、このプロジェクトの実現が、継続する養成を承認して免状あるいは肩書の取得に依存していることが必要です。これら 2 つの場合、修業教育契約に登録するための上限の年齢制限(30 歳)は、あなたに適用されません。

### 18 歳以前の特例

*健康、安全、倫理の危険にさらされる仕事でないこと。*

労働規則 L-4153-8 の条項では、いくつかのカテゴリーの仕事は 18 歳以下の労働者に、その仕事が健康、安全、倫理の危険にさらすことになり、若者の力を超えることがあるときは雇用を禁じています。

適用除外は労働監視員によって 16 歳以上の修業生に対して適用されます。

### 修業生に対する特典：

- 労働している状況で報酬を得ながら免状を取得する

- 多くの免状の成功に準備するために、多くの契約に関連する可能性を持たせる。インターネット DGEPF [www.emploi.gouv.fr](http://www.emploi.gouv.fr) のファイルあるいは補足の活用
- 企業に同化しやすくしてくれる修業教育指導者に伴われている。
- 修業生の給与は給与の分担金を下回ることはない(実質給与額は給与総額と同じ)
- 修業生の給与は最低賃金の限度で課税されない。両親の扶養家族として関連している場合にはそれに含まれる。

### 障害のある若者

26 歳の誕生日以後に修業教育での養成を始めることができます。

この場合、特例の要請は進路指導・職業社会復帰技術委員会(COTOREP: Commission Technique d'Orientation et de Reclassement Professionnel)によって行われます。

### 外国人修業生

ヨーロッパ経済共同体 CEE の国を出身とする若者は、特別の手続きなしに修業教育に参加することができます。

ヨーロッパ連合に属さない国の再出国者はつぎのことを順守します。

- 「給与受給者」と明記された一時滞在カードの資格を持つものであること
- 有効な在留カードの資格を持つものであること
- あるいは 16 歳から 18 歳までであるなら、滞在資格の受領書を提示すること

### 遠隔送信のファイル

- 修業教育契約、説明書
- [e contrat d'apprentissage, explications \(emploi.gouv.fr\)](http://econtrat.d'apprentissage.explications(emploi.gouv.fr))

### リンク

- さらなる情報は [vie-publique.fr](http://vie-publique.fr)

## 修業教育契約

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/apprenti/contrat.asp>

修業教育契約は職場体験の契約です。すなわちあなたの労働はあなたを雇用している企業と課程を受講している養成機関との間で分割されます。

それは就学義務をすでに満了している 16-25 歳の若者を対象としています。15 歳以下の若者であっても中等教育の初年次の在学を修了しているならば恩恵を受けることができます。

それは期間限定の労働契約です。あなた(両親あるいは未成年(訳注：18 歳未満)ならば法定の代理人)とあなたの雇用主との間で署名されます。他の給与生活者と同じ肩書、すなわち同じ権利と義務によって企業の給与生活者になります。

数多くの記載事項を含んでいます。

- 契約開始の日付
- 期限
- 受験する免状
- 給与
- 労働時間
- 養成機関の所在地

修業教育契約は三者それぞれの参加と責任を規定しています。

雇い主はつぎの事項に責任があります。

- 選ばれた職人仕事に対応する完全な専門職の養成を修業生に保証する
- 企業内でその養成に責任のある修業の指導者を指名する
- CFA(修業生養成センター)で理論的な養成コースに出席することを認める
- 試験に登録する
- 法定の最小限に相当する給与を与える

修業生は次のことに参加します

- 企業の運営規則を尊重する
- 雇用主のために働き、準備している職人仕事に相当する任された仕事を実施する
- 予定されている試験に出席する

CFA はつぎのことに責任があります

- 養成目標を定義する
- 一般科目と工学科目の養成を保証する
- 修業教育の指導者に情報を提供する

## 修業教育契約：一般的質問

修業生は専門職または工学教育の免状、工学者あるいは列挙されている肩書に認証される専門職の資質を習得するという観点から、一般、理論、実務の養成コースを受講します。年齢と一定限度の経験年数に応じて計算された給与を受領します。

その給与は、16-17歳で契約の初年度コースでは最低賃金の25%から、三年次から始まる20歳以上に対して最低賃金(就業している雇用に相当する通常の最低給与)の78%までと変化します。

雇用主は、工業や商業ではなく公共部門のそれも含まれますが、社会的負担の免除の優遇が受けることができ、地域や国家からの補助も同様です。

- 雇用主は納税猶予の優遇があります。
- 両親の扶養家族として申告されている修業生の収入は課税対象となることはありません。
- 契約期間はその後の養成コースのカリキュラムと若者のレベルに合わせることができます。契約は修業教育によってすでに取得した免状の補講、あるいは免状やすでに取得した肩書よりも低いレベルの免状に受験する補充の修業教育の場合には6か月から12か月の間の一定期間で締結することができます。
- 2つの継続する修業教育契約を結ぼうとしている若者は、最初の契約の枠組みで受領していた給与と少なくとも同額の給与を受け取ることが保証されています。
- 障害者は4年にわたって参加することができます。
- 修業生カードは新修業生一人ひとりに発給されます。これは料金の割引、とくに交通費、文化活動、スポーツ活動に関して割引があります。

## 試行期間

修業契約は雇用主あるいは修業生(未成年の場合はその代理人)によって最初の45日以内で連続しているか、していないにかかわらず、また修業生によって実施される企業での実務養成について特別な公式の予告も違約金もなしに解消することができます(契約内で逆の約定がある場合を除く)。しかしながら証拠でそれを保証するためには、次の手書き書類によってこの破棄に署名することが義務付けられています。



- 受領を認めない文書を添えた書留郵便によるか
- 負担軽減に対する適切な人に宛てた文書によるか
- 破棄の確認を印刷物に署名したものによるか

## 職業バツカロレアから CAP(職業能力証書)への移行

職業バツカロレアに受験したいと参加している修業生は、自分あるいは雇用主の意向で、契約の初年度の期間に職業能力証書(CAP)、農業職業能力証書(CAPA)あるいは農業職業免状(BPA)を取得する観点から養成コースを受けることができます。

CAP、CAPA あるいは BPA から同じ領域区の最初に目指していた職業バツカロレアの資格に移行するときは、修業教育契約の期間は 1 年短縮されます。

準備している免状と対応する契約の期間を明確にして修業教育契約を変更することは、修業生あるいはその代理人と雇用主の間で署名されます。

以下に述べられている状況では：

修業契約の期間を 1 年間短縮することの決定は大学区の区長あるいは食品、農業と森林の地域局長、あるいは青少年・スポーツ・社会的団結の地域局長によって修業生養成センター(CFA)のセンター長の意見に従って行われます。要請を提出して予定している 1 か月がたっても返事がない場合は、受け入れられたとみなされます。関係している修業生は特に最低報酬を決めるために修業教育の最初の年をすでに修了しているものとして配慮されます。修業教育契約の変更は、特に条項 R.6224-1 によって予定されていて、労働法規に従って共通の権利の状況にあって記載する対象となっています。

## 臨時労働(代行労働)

臨時労働の企業は、臨時労働の職責の枠組み内で企業での専門分野に求められていて、CFA の部門あるいは修業教育の部門で専門職の養成を修業生に保証できる修業教育契約を締結することができます。

## 季節労働者の活動

労働規約の条項 L 1242—2 の 3 の意味での季節労働者の活動の訓練のために、同じ若者に対して 2 人の雇用主が協力して修業教育契約を締結することができます。

この場合、当事者の一方あるいは他方(修業生あるいは雇用主)が契約を破棄するためには、修業生によって実施されている企業での実習の養成にとってそれが連続していようとそうでなくとも、最初の 45 日以内で可能です。

"[La durée du contrat](#)" と "[Le droit du travail en alternance](#)" を参照のこと

契約を見付けるためには:

[Inscrivez vous sur l'apprentiJob](#)

実務のファイルは:

[travail-emploi-sante.gouv.fr](http://travail-emploi-sante.gouv.fr)

様式のダウンロードは [www.travail.gouv.fr](http://www.travail.gouv.fr)

[Le contrat d'apprentissage ou déclaration](#) (format pdf)

[Le contrat de professionnalisation](#) (format pdf)

source: [www.travail.gouv.fr](http://www.travail.gouv.fr)

## 専門職化契約、職場体験の契約

[戻る](#)

[https://www.lapprenti.com/html/apprenti/contrat\\_prof.asp](https://www.lapprenti.com/html/apprenti/contrat_prof.asp)

専門職化契約は職場体験の契約です。あなたの労働はあなたを雇用している企業とコースを受講している養成機関とのあいだで分割されます。

報酬は修業教育契約で提案されているよりも高額です。しかし、その資格を獲得しているのであればその養成に関する免状を必ずしも取得している必要はありません。

### 誰が専門職化契約のもとで雇われるのですか？

どのような雇用者が専門職化契約での給与生活者を採用することができますか？

満 16 歳から 25 歳までの若者は、その最初の養成を完了することができます。

26 歳以上の年齢の雇用の申請者。

専門職化契約をしている給与生活者を採用できるのはどのような雇用者ですか

国家、国境の団体と行政的特性をもつ公的機関を除いて、継続的な専門職養成の財政に納税の義務のあるすべての雇用者は、国家専門職化契約を結ぶことができます。工業と商業の公的機関と海上装備の企業は専門職化契約を結ぶことができます。

一時的労働の企業は、限定された期限であれば専門職化契約で給与生活者を同じように採用することができます。

海上装備の企業での航海中の人についての専門職契約の契約を適用する特別の条件は 2005 年 2 月 16 日の条例 no.2005-146 によって決められています。(JO du 19).

### 労働契約の結果と終了: どのような特性ですか？

専門職化契約は、専門職化の活動において、確定期間あるいは不確定期間にわたる職場体験での労働契約です。あらゆる場合においてそれは書面でなされるべきです。

確定期間で完了するときは、検討されている専門職化の活動の期間です(以下を参照). 契約の受益者がつぎの理由で資格を取得できないならば、それはもう一度更新できるでしょう:

受けている養成の評価の試験に失敗:

出産、病気、労働の事故:

更新日: 2018/02/04

養成組織の弱体化。確定期間の契約が最終期限に達したときは、契約終了の違約金は発生しません。  
確定期間の契約(あるいは不確定期間での契約が問題になるときは専門職化活動)がその期間以前に破棄された場合には、この破棄に続く 30 日以内に雇用者は県労働雇用専門職養成担当の各部局集金係として認可された組織(URSSAF)に通知しなければなりません。

### 労働契約の結果と終結: どのような特性ですか

雇用者は専門職化契約の受益者に専門職資格を取得することができるようにする養成と、確定期間の契約の期間内に、あるいは不確定期間での契約の枠内で専門職化の活動をする間で、この目的と関連している雇用を提供する養成を保証することに専念します。その立場から契約の当事者は、この雇用者のために働き、契約に規定されている養成を受講することに専念します。

専門職化契約が始って続く 2 か月内に、雇用者は給与生活者を獲得することに関して契約の当事者と一緒に養成プログラムの妥当性を吟味します。不適合な場合には、雇用者と給与生活者は専門職化契約を契約期間の限度内で契約変更することを決定することができます。この契約変更は養成に財源を提供する各派同数代表認定集金組織(OPCA)に転送され、つぎに県の労働と専門職養成部局のもとで組織によって登録されます。

### 専門職化の活動の期間はいくらですか?

専門職化の活動は企業での労働期間と養成期間とから成り立っています。その期間は 6-12 月の間で構成されています。この期間は協定あるいは支部の団体の合意によって 24 か月を限度として延長されます。特に認定された職業資格をもたずに学校システムを出た、あるいは目指している資格の資質がそれを求めるときに、その人々のためです。

専門職化契約が不確定期間の契約の形をとるとき、専門職化活動は契約の始まりのところで展開されます。

### 養成期間はどれ程ですか?

一般教育、職業教育、工学教育と同じように評価と付添いの活動は、養成機関によって、あるいは養成サービスを準備しているならば企業自体によって実施されます。これらの活動は確定期間の契約では全体の期間の 15%と 25%との間で、150 時間より短くなることはなく、未確定期間の契約では専門職化の活動として実施される期間です。これらの契約に伴う措置は、受益者のいくつかのカテゴリーの人々(とくに中等教育の第二段階に達しなかった若者、工学教育あるいは職業教育の免状の称号を持

っていないものあるいは免状の養成を目指している人々)のためにさらに長い期間の養成の活動を見越すことができます。

養成の活動は契約と専門職化の期間の名目での認定あるいは1時間当たり9.15ユーロ(約1,200円)を基本としてベースに従って実施されます。これらの契約金は教育技術費、報酬、分担金そして法定の寄付金、それと交通費などです。

労働契約の破棄の場合の雇用者への契約の名目による養成の費用の払い戻しのすべての条項(《養成解約金》の条項)は無効で効力がありません。

### 個人指導者は義務ですか？

専門職化契約の枠組みでは、雇用者は1人の指導者を指名することが可能ですが、義務ではありません。もし1人の指導者を指名するとすれば、企業の有資格の給与生活者の中から選ばなければなりません。その選ばれた人はボランティアであり、目指している専門職化の目的と釣り合いのとれた資格をもって少なくとも2年間の専門職の経験を証明しなければなりません。雇用者が資格と経験の条件を満たしているならば、自分で個人指導を保証することができます。

個人指導者は専門職化の契約あるいは期間の受益者を受け入れ、支援し、情報を提供しガイドするという使命をもっています。同じように時間の使い方を尊重して留意しなければなりません。一般教育、職業教育、工学教育などと同じように評価と付添いの活動を実行に移すことが課せられている組織あるいはサービスと連携を確保して、養成に伴う評価にも参加します。雇用者は修業生にその役割を果たし自己研修する時間を自由に使えるようにしなければなりません。

もし給与生活者であれば、専門職化契約あるいは修業教育契約、あるいは専門職化の期間の受益者で3人以上の給与所得者に、等しい役割を同時に果たすことはできません。上記の専門職化契約あるいは期間の受益者の2人以上の給与生活者に関して個人指導を同時に保証することはできません。

### 養成の費用

個人指導の養成のために必要な費用は、専門職養成基金の募金組織によって40時間を限度の期間として養成の時間当たり15ユーロ(約2,000円)の限度で負担されます。この費用は教育技術費、報酬、分担金、法的協約的社会貢献と同じように交通費と宿泊費が含まれます。その他に月額230ユーロ(約30,000円)の限度額内で、最長6か月の期間の受益者にとって、募金組織は個人指導の訓練に関係した費用を負担することができます。

## 給与生活者の労働条件はどのようなものですか？

専門職化契約の有資格者は全面的に給与生活者です。この名目で、法令、規則、団体規則は他の給与生活者と同じ条件で、その養成の要求額と両立しないことがない限りで適用されます。

給与生活者が養成にある期間を含めた労働時間は、企業内での週間実労働を超えることはできませんし、労働の法的日常の長さをを超えることはできません。給与生活者は日々の休息をとることができません。

## 報酬の金額はいくら位ですか？

### 16 歳から満 25 歳までの若者

協約上あるいは契約上のより有利な措置がなくとも、専門職化契約にある 26 歳以下の年齢の給与生活者は確定期間の契約あるいは専門職化活動(未確定期間の契約の枠組み)で、その年齢と養成レベルの関数で計算される最低賃金を受け取ります。

この給与は 21 歳未満の年齢の受益者にとって最低賃金の 55%以下に、21 歳以上の受益者にとって最低賃金の 70%以下になることはありません。これらの報酬は受益者が職業バツカロレアに、あるいは同じレベルの職業修了免状に少なくとも等しい資格の保持者であるときはそれぞれ最低賃金の 65%と 80%以下になることはありません。

この報酬の割合は若者の誕生日に続く月の 1 日で変わります。

### 26 歳未満の給与生活者

26 歳未満の専門職化契約の有資格者は、確定期間の契約の間あるいは専門職化の活動(不確定期間の契約の枠内で)の間、報酬を受け取りますが、その額は最低賃金を下回ることはありませんし、その人が雇用されている企業を盛り上げている分野の協定あるいは団体の合意によって決められる最低の報酬の 85%を下回ることはありません。

団体協定あるいは特別の契約によって最低の割合が決められているならば、専門職化契約の名目で恩恵が受けられる現金での特典は、社会保障の分野において適用できる規則によって他の給与生活者に認められている 75%の限界で給与の減額があり得ます。この減額は毎月給与の 4 分の 3 に等しい金額を超えることはできません。

## 専門職化契約で採用する企業にとって影響はどのようなものになりますか？

企業は採用において支援の恩恵を受けることができます。

採用が専門職化契約の方法で行われるときは、支援の金額は次の様式で計算されます。

a) 給与生活者が 20 名未満の企業では:

コースの年度の 1 月 1 日に適用できる時間給最低賃金 × 151.67 ユーロ(約 20,000 円) × (労働契約の実施の初日に適用できる労働規則の条項 D. 6325-15 に述べられている増額の最低限の給与の%) × 0.12 × 12

b) 給与生活者が 20 名以上の企業では

コースの年度の 1 月 1 日に適用できる時間給最低賃金 × 151.67 ユーロ(約 20,000 円) × (労働契約の実施の初日に適用できる労働規則の条項 D. 6325-15 に述べられている増額の最低限の給与の%) × 0.14 × 12

### 満足すべき手続きはどのようなものですか？

支援はポール雇用(訳注:雇用に関する公共機関)で管理されています。そこから恩恵を受けるためにはこの機関に対して関連する契約の実施の始まりに続く 2 か月以内に要求を申し出なければなりません。

専門職化契約についてさらに知るためには:

専門職化契約に関係する法令 (労働省の資料) [もっと知りたい](#)

修業教育と専門職化契約の違いについては商工会議所の非常にわかりやすい表があります。 [もっと知りたい](#)

専門職化契約の詳細についてはAGEFOS(訳注:フランス全国の専門職の雇用と養成の相談)。 [E もっと知りたい](#)

# 職業活動(資格のレベルは日本と逆になっているので要注意)

レベルⅢ  
職人仕事免状  
(Brevet des Metiers)  
2年

レベルⅠ、Ⅱ  
職業学士(Licence)、修士(Master)  
工学諸資格(Titres d'Ingenieurs)  
職業証書全国総覧(Titres Repertoire national  
des certifications professionnelles)

レベルⅣ  
技術免状(Brevet de technician)  
2年

レベルⅢ  
上級技術免状(Brevet de Technicien Superieur)  
工学大学免状 (Diplome Universitaire de  
Technologie)  
職業証書全国総覧(Titres Repertoire national  
des certifications professionnelles)

レベルⅤ+  
BCP-MC 1年

レベルⅤ  
職業能力証書(CPA:Certificat  
d'Aptitude Professionnelle )  
農業職業能力証書CAPA  
CTM-BPA 2年

レベルⅣ  
職業Bac  
第3級後の3年  
またはレベルⅤ  
の免状後の2年

レベルⅣ  
技術Bac  
3年(学校系)

レベルⅣ  
普通Bac  
3年(学校系)

DIVIA:職場体験の職人仕事  
の入門展開

第3級クラス



## 修業生の給与

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/apprenti/salaire.asp>

修業生では金持ちにはなれません!

しかし企業と学校(CFA, 大学)との間でパートタイムとして参加し、お金を得ながら一人前になれます。

修業教育契約にサインして、最低賃金の一定のパーセントの報酬を得ることができます。

その報酬は、もし企業が団体協定あるいは専門職分野との合意が得られるならば、最低賃金以上になることもありえます。

修業生の給与は最低賃金を基礎に計算されます。(月額最低賃金は 1,480.27 ユーロ 2017/1/1付け(約 195,395 円概算、1 ユーロ=132 円))

初年の修業生の月額報酬		
18 歳以前	18-20 歳	21 歳以上 <sup>(1)</sup>
最低賃金*の 25%	最低賃金*の 41%	最低賃金*の 53%
370 ユーロ(約 48,840 円)	607 ユーロ(約 80,124 円)	785 ユーロ(約 103,620 円)
2 年目の修業生の月額報酬		
18 歳以前	18-20 歳	21 歳以上
最低賃金*の 37%	最低賃金*の 49%	最低賃金*の 61%
548 ユーロ(約 72,336 円)	725 ユーロ(約 95,700 円)	903 ユーロ(約 119,196 円)
3 年目の修業生の月額報酬		
18 歳以前	18-20 歳	21 歳以上
最低賃金*の 53%	最低賃金*の 65%	最低賃金*の 78%
785 ユーロ(約 103,620 円)	962 ユーロ(約 126,984 円)	1,155 ユーロ(約 152,460 円)

2017/01/01現在での最低賃金月額 : 1,480.27ユーロ(約200,000円弱)

(1) 報酬額は修業生が 18 歳あるいは 21 歳に達した日に続く月の最初の日を考慮して年齢の 2 つの区分の割合で加算されます。条項 D.6222-34

(\*)最低賃金よりも望ましいならば、採用された雇用に対する専門職分野での協定に基づく最低限の給与

◎建築業のようないくつかの分野では 18 歳以下の人の初年度で最低賃金の 40%の報酬を採用している(すなわち今年は 592 ユーロ(約 78,144 円))。

あなたの専門分野固有の措置を知るために商務会議所に登録しなさい。

### 専門職化契約での修業生の報酬

初期養成	16-20 歳	21-25 歳	26 歳以上
職業Bac 未習得者	最低賃金の 55%	最低賃金の 70%	慣例の最低限の 85%
職業Bac に同等以上	最低賃金の 65%	最低賃金の 80%	(最低賃金に劣らない)

### 給与総額と実質月額

修業生の給与は雇用主の社会負担と給与者負担が免除されています。したがって実質給与は給与総額と等しくなります。

修業生の給与は同じように最低賃金の範囲内で所得にかかる税金が免除されます。

## 修業生、全面的な給与生活者

すべての修業生はその他の企業給与生活者と同じ優遇策を受けるべきであり、この優遇策は労働規則、団体協約、企業あるいは使用者の問題です(労働協約 L.6222-23)。

商務会議は修業生の給与を評価するために計算シミュレーターを提案しています。公共分野での修業教育の修業生には増額されます。

レベルⅣの肩書あるいは免許を準備しているならば 10%

レベルⅢの肩書あるいは免許を準備しているならば 20%

例：レベルⅢ—19 歳—2 年目：最低賃金の  $49\%+20\%=69\%$

## 障害修業生

延長した 1 年目は契約の通常の間との関係によって予想されたものです；この場合、給与は最低賃金の 15%を増額された前年のものに相当しています。

例：2 年制の BEP(職業教育免状)—18 歳 補充の年齢： $49\%+15\%=64\%$

## 留年

給与は前年のものと同額です。

連結した免除あるいは補習の評価の準備の年です。前年度との関係での 15%の増額です。

## 両親のうち一人が未成年の修業生

雇用主は最低限の修業生の給与の 4 分の 1 を銀行あるいは郵便の口座に払い込まなければなりません。

## 現物での特典

修業生が宿泊し食事をとる場合には、企業はこの費用の一部を給与から差し引いても構いません。この現物での特典による減額は修業教育の契約のなかに明示されていなければなりません。それは給料の 75%を超えてはなりません。

## 契約の変更：修業生の給与の規則：労働法の D6222-31,32 条項

修業生が同じ雇用主と新しい修業教育契約を結ぶ場合には、その給与は以前の契約を履行した最終年で受け取っていたものと少なくとも同額です。

修業生が異なる雇用主と新しい修業教育契約を結ぶときには、給与は先の契約の施行の最終年のものであると予期しているものと少なくとも同額です。

この条文は以前の労働条件が修業教育契約と同じであるときにのみ適用されます。先の労働契約が専門職化契約である場合はこの労働契約は適用されません。

## 休 暇

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/apprenti/conges.asp>

修業生はすべての給与者と同じ休暇の権利を有しています。

### 有給休暇

修業生は法的な有給休暇の権利すなわち1年に5週間(あるいは勤務した仕事の月毎に就業日の2日半)の有給休暇の権利をもっています。

例外的な状況の場合を除いて、雇用者は予定されている開始日以前の少なくとも1か月間に、開始の日付と命令を変更してはなりません。(条項 [Art L3141-16](#)).

### 初年度

在職年数1年以下(初年度)の休暇はどのようなものでしょうか？

休暇の権利は、それをできるだけ早くとることを必ずしも意味していません。

2017年1月1日と労働の法律以降、給与生活者は雇用主が受け入れることを条件に企業に入った日から有給休暇をとる権利をもっています。(労働規約条項 [Art L.3141-12, 13 et 14](#))

休暇が認められるために、給与生活者は少なくとも2.5日の休暇日をもっているかあるいは1か月の労働日をもっている必要があります。

### 産休

他の給与生活者と同じ名目で、修業生は産休を取得することができます(出産予定日前の6週間と産後の10週間です)。

### 試験のための休暇

あなたが請求すれば試験準備と復習のために、試験に先立つ月で5日間の休暇をとることができます。復習あるいは特別の教育がCFAによって準備されると、修業生はそれを受講しなければなりません。

1966年の政府の回答では、修業生はCFAによって準備された授業に欠席しても5日間の補習を受けることができることが明示されました。したがって、修業生はこの試験を自宅で見直すためにこの5日間を予定することができます。(rép. [Dimeglio : An XIV-10-1996](#))

この休暇はあなたがもっている権利に加えて法的に有給休暇として加えられます。あなたの選んだ他の1科目あるいは複数の科目の試験に同じように出席する権利をもっています。

この場合に個人養成休暇(CIF: Conge Individuel Formation)の枠組みのなかで、どのような在職年数の条件も引き合いに出すこともなく、予定される試験のために休暇をとることができます。

しかしながら、あなたの雇用主に対してこの試験に出席したことの証拠を示さなければなりません。こ

れら2つの場合に、あなたの給与は維持されます。

### JDC のための例外的休暇

18 歳になるまでに各自は JDC(防衛と市民権の日)への参加を済ませておく必要があります。その目的は、他のこととも合わせて、社会に対する義務、とくにわれわれの歴史はつねに平和であることはなかったということの記憶の義務を負っていることを若者に想起させて市民権について感受性をもたせることです。

修業生は1日の例外的欠席の特典を受けることができます。

あなたの雇用主はあなたの月給を減額することはできないし、この日をあなたの年間休暇に数えることはできません。

### 賃金なしの休暇

20 歳以上であれば、修業生は1年に就業日 30 日を限度として無給の予備休暇を申請することができます。年齢の条件は申請に先立つ年の4月 30 日で評価されます。

注意！ もし給与生活者が個人的な都合で無給の休暇を取りたいと雇用主に請求しても、雇用主はそれを認める法的な義務はありません。適用できる団体協約あるいは団体合意では無給の休暇を取ることの条件を想定することはできません。

### その他の休暇

すべての修業生はつぎのような休暇の法的制度を利用することができます。

-祝祭日と法的公休日

- 1月1日、復活祭の月曜日、5月1日、5月8日、昇天祭の木曜日、聖霊降臨祭の月曜日、7月14日、8月15日、11月1日、11月11日、クリスマス

- 家族行事

- 修業生の結婚のための 4 日間
- 労働法規で認められた子どもの出産のための 3 日間(企業で支給)ならびに育児休暇(医療保険による支給)で分割しない連続の 11 日(土曜日、日曜日、祭日はこの 11 日に含まれる)。
- 修業生の配偶者あるいは子供の死亡による 2 日間
- 修業生の父母の死亡による 1 日

## 18 歳以下の修業生

18 歳以下の給与生活者あるいは修業生は法的祭日には働くことはできません。

しかしながら、活動の特殊的な特性から正当化できるいくつかの部門では働くことができます。

(条項 R3164-2 [voir plus](#)):

- レストラン
- 仕出し屋とリセプションの組織役
- 喫茶店、タバコ商と飲料小売商
- パン屋
- 菓子店
- 肉屋
- 豚肉店
- チーズ店、クリーム店
- 魚屋
- 生花販売店、園芸用品専門店、種苗店
- 原則として即時摂取を前提とした食料品の製造を保証する他の部門あるいは小売店での食料品販売の専門的な活動部門の諸施設
- ショー興行

## CFA(修業生養成センター)での生活

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/apprenti/aucfa.asp>

### CFA の新年度

CFA での新年度は一般に学校や大学の学期と同じように 9 月あるいは 10 月に始まります。しかし、新年度の少し前(3か月)に企業との契約に署名することができます。例外的な場合には、少し遅れた新年度の特例をとることができます。

### 養成期間

CFA での養成は年間 400 時間以下にすることはできません。しかしながら免状のレベルが上がれば上がるほど一般および技術の養成期間は重要であり、職業Bac あるいは上級技術免状のためには年間 750 時間です。準備している免状と CFA によると4分の1と2分の1の間での授業時間を、あるいは 1 週間を職場体験で、2 あるいは 3 週間をセンターでというリズムで過ごすことができます。

CFA での養成時間は労働時間に含まれます。

### CFA でのコース

3分の2の養成はつぎのものに費やされます。

- 一般教育(国語、数学、現代語、科学、法律)
- 技術教育(設計、工学)
- スポーツ

残りの3分の1はあなたの雇用主のもとで受けている養成を修得する作業場での工学的実技的教育に充てられます。

企業でのあなたの労働と並行して、あなたの授業を復習するために自分で計画をたてて、あなたの指導者が課す宿題を実行しなければなりません。

困難に当面している生徒のためには、一般および工学の職人仕事でのレベルに追いつくための授業がしばしば提案されます。

修業生は一人ひとりが企業でも指導者によってフォローされます。

CFA と企業との連絡についての書類(往復カード、修業教育帳あるいは連絡手帳)によって、あなたの進歩をたどることができます。それらはあなたによって、あるいは修業教育の指導者によって、あるいは両者によって記入されます。

これらの教育に加えて、CFA によっては多彩な課外活動(演劇、写真、..)が提案されています。

## 試験

伝統的な教育を提供している機関(職業高校あるいは工学高校、工科大学)の生徒と同じ試験を受験します。

## 養成の費用

これらの勉学は無料です。

それに対して宿泊、食堂と交通の費用はあなたに課金されます。しかしながら数多くの地域評議会はこの費用の一部を負担しています。

同じようにいくつかの地域評議会は実習に必要な専門的用具、料理人のための包丁、理容用具などにたいして修業生に補助しています。

## 企業における職場体験

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/apprenti/enentreprise.asp>

CFA(修業教育養成センター)と準備している免状によって、あなたは 4 週間のうち 2-3 週間を企業で過ごすことになるでしょう。それが職場体験です。

実務訓練を受けている企業で、あなたは働き、その代わりに給与を受け取ることができます。

労働のさまざまなポスト、生産の職務命令、供給者と顧客との関係などを見出すでしょう。あなたは責任を取り、成長するでしょう。あなたは専門職になるのです。

### 修業教育の指導者

それは企業内で修業生に責任をもつ人です。あなたの雇用主か有資格の雇用者が担当します。

修業教育の指導者になるためには、道徳性と専門職の能力の保証を示さなければなりません。

あなたの指導にあたる人は、つぎの人です。

- 成年者
- あなたが準備しているものと少なくとも同じレベルの免状を有すること
- 教育を受けた職人仕事で専門職の経験が少なくとも 3 年を有すること

その人と共にあなたは職人仕事でだいに一人前になるでしょう。その人があなたに実務能力を伝達してくれるでしょう。

現場で受ける専門職養成と養成センターで受ける専門養成を調和するために、修業教育の指導者は CFA(修業生養成センター)によって編成される連携活動に参加します。

指導者は修業教育指導者/修業生/CFA の指導者の連携を確保する書類(修業教育手帳、カード)に書き込みます。

### 雇用主のいない修業生

2011 年 7 月 28 日のシェルピオン法では、雇用主を見出すことができなかつたけれども修業教育の養成を受けたいと望んでいる 16 歳から 25 歳までの若者は、修業生養成センター(CFA)あるいは修業教育部門(SA)で養成を始めることができます。



目的: 専門職養成の研修生という立場で最長 1 年間養成に参加し、そして社会的に保護されている職人仕事について同じ権利があります。

この立場は、養成に入門する時に、中等教育の最初の段階(第 3 級の終わり)に達している 15 歳以下の若者にも適用されます。

雇用主のいない修業生の社会的保護に責任をとることは、国が財政的な負担をします。

## 公共職務における修業教育

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/apprenti/fonctionpub.asp>

公共分野での修業教育の条件は、民間分野と同じですが、いくつかの例外もあります。

公共行政機関と署名した修業教育契約は私的権利の契約ですが、労働監査にはつぎのことができません。

- 修業生に残業時間を行うことの承認を与えること
- 修業生が危険な状況に置かれたとき、契約の緊急さを延期する処置を始めること
- 与えられた養成をコントロールすることを別に確保すること
- 大学区長によって、国民教育の免状に至る養成にたいして
- 食料品、農業、森林(DRAAF)の地域経営によって、農業教育の免状にたいして
- 若者、スポーツ及び社会的統一の地域局長(DRJSCS)によって、食料品とスポーツの免状にたいして
- 修業教育契約の登録は知事によって行われる。

工業と商業でない公共部門の修業生の報酬：

認められる給与は私的部門(あるいは工業と商業の公共部門)での修業生の最低賃金と同じですが、つぎのときに増額されます：

- 準備している免状がレベルIV(職業 Bac、工学 Bac、普通 Bac、BP、BTM)であるときは 10%
- 免状がレベルIII(BTS,DUT,BM,TITRES RNCP)であるときは 20%

### 労働法条例 D6272-2

BEP, CAP あるいはレベルIII以上の免状を目指して準備している修業生には特別の配慮はなにも予定されていません。

### 社会的権利

修業生は社会保障の一般的な制度に加入でき、さらに国家、領土とホスピタリティなどの公的機能で資格のない人々のために設けられた年金の補足的制度に加入できます。

失業：修業生は公務員と同じ特殊な条件で保証されます。

勤続年数の考慮：

更新日：2018/02/04

修業生がその契約後になって公的行政で働き続けるならば、修業教育で過ごした時間は有利な勤続年数を計算することにたいして参入されません。

修業生修了者であっても、公共機関で働いたことのない人に関してどのような優遇も与えるものではありません。

- 採用試験を受けることにたいして
- 正職員になることへの格付けにたいして
- 不確定な特別の退職制度への分担金にたいして

もし修業生が公務員になることを望んでいるならば、外部採用試験に合格しなければならなりません。

- [公共機関での修業教育での雇用の提供にアクセスする\(Accéder aux offres d'emplois en apprentissage dans la Fonction Publique\)](#)
- [公共機関での修業教育の実用的ガイドのダウンロード\(Télécharger le guide pratique de l'apprentissage dans la Fonction Publique\)](#)
- [公共機関での職人仕事ガイドのダウンロード\(Télécharger le guide des métiers dans la Fonction Publique\)](#)

## 宿舎を見付け、生活のための財政計画

[戻る](#)

<https://www.laprenti.com/html/plans/logements.asp>

### 支援と財政



#### CAF:宿舎の支援

全国家族手当基金(CAF : Caisse nationale d'Allocations Familiales)は、家賃を支払うのに収入が十分でない人を支援しています。

この支援は数多くの基準(年齢、収入、家族の状況など)の関数で計算されます。あなたの支援の金額を計算するためには CAF の計算シミュレータを用いて下さい。

あなたは修業教育を受けており、専門的な活動をしていることを示さなければなりません。

CAF は 2016 年の収入はいくらであったかを尋ねるでしょう。もしそれができなければ、空欄のままにして下さい。

宿舎手当を CAF のサイトに直接オンラインで要請することも可能です。



#### les Crous CROUS (大学・学校福利厚生施設地域センター)

CROUS (Centres régionaux des œuvres universitaires et scolaires)の使命は高等教育にアクセスできるようにするために学生の生活と勉学の状況を改善することにあります。修業生も学校すなわち大学と Bac 後の学校に登録している条件で学生社会保障制度が認められています。

CROUS は大学集合住宅域内あるいはその外での宿舎(T3 の個室)を提案しています。要請をするためには、通常 5 月 31 日以前に登録しなければなりません。登録では優先順位がなく検討されるでしょうが、なお機会があります(7 月中旬に試験に失敗して辞退が数多くあるので再度案内があります)。

地域ごとに CROUS のサイトにアクセスすることができます。CROUS へのアクセスはつい最近に修業生にも認められましたが、それは特に全国修業生証が発行されて以後のことです。

もし困難に直面したときには例外的に黙秘することができますが、既定の様式でわれわれに知らせて下さい。



## FJT(若年労働者宿舎 Foyer jeunes travailleurs)

協会はフランス全国で住宅に数多くの修業生を受け入れています。これこそ手軽な費用での優れた解決方法です。



## 若者の住居のための全国連合(Union nationale pour l'habitat des Jeunes)

- 自治組織の宿舎に若者を受け入れ、情報を提供し、案内します
- 合同(社会宿舎タイプ-FJT)あるいは分散した宿舎 40,000 戸を提案しています
  - 雇用、健康、交通、余暇に都合の良いアクセスに便利なさまざまなサービスを提供します
  - 毎年 200,000 人の若者が迎えられています

若者の居住のための全国連合では、若者が社会化する過程や自律性に近づくことに寄り添うことを使命としています。



Coallia は社会統合と連帯で開かれた協会で、イル-デ-フランス(フランス首都圏)に居住する修業生のためのものです:

- ノーゼン、ベルトウ、ヌベール地域の若者の居住者 Coallia は財政的に弱者の修業生に、大変有利な条件で居住の場所を提案します。
- 宿舎は家具付きで住居手当 APL に加入しています。あなたの財政に応じて CAF(修業生養成センター)の支援を受けることができます。



Action Logement は、その第一の使命が雇用を支援するために居住を確保する同数の代表者の組織です。この組織は支援のためにあなたのもとに来てくれるという違った状況があります。

家主は私に保証人を請求しますか?

Action Logement はあなたの家主のもとで保証人になります:

- 私的データベース: [avec VISALE](#)
- 社会的データベース: [avec la GARANTIE LOCA-PASS®](#)

保証の財政のためには援助が必要です。

Action Logement は [l'AVANCE LOCA-PASS®](#)のお陰で新しい住居に入ったときの私の収入が 500 ユーロまではあなたの保証で進めます。

私の宿舍の支払いのために補助が必要です。

Action Logement ではあなたの宿舍での支払いの一部、月 100 ユーロまでを、あなたの学校あるいは企業に通うために無料にします。[l'AIDE MOBILI-JEUNE®](#)

仕事のために転居します。

Action Logement は個人的に付随するサービスのお陰で、移住を容易にし、居住を探し、引っ越しを手助けし、行政の手続き、財政支援などを行っています。[Service CIL-PASS MOBILITE® et AIDE MOBILI-PASS®](#)

賃貸の住居を探しています。

Action Logement は同じようにさまざまな状況に適用できる賃貸料を提案しています。社会福祉、即座あるいは個人の住居、一時的滞在、賃貸など



フランス国内およびヨーロッパの他国で滞在するため

フランスで 5,000,000m<sup>2</sup> の空き事務所があります。

居住と非差別対策 2009 年の動産化 Molle 法では、今後、《一時的居住者で入居して地方の空き家の保全と保存を確保することを目指しての対策》です。Camelot 協会は居室に転換された空き部屋の確保のサイトを設けました。(事務所のソファーに寝ることはないですよ)

## 共同借家

アパートの共同生活、それは安い!



住宅に関する情報の全国的サービス。賃貸についてなんでも知っています。



あなたが住居を探していることに即時、あるいは少なくとも 24 時間以内に応答することを提案している共同住居のサイトです。

- [Les petites annonces](#) : 無料の広告誌の全国ネットワークの web サイトで非常に広範な情報があります。
- [Se loger](#) : フランス全土の数千の広告
- [Sud-Ouest](#) : 5 つの日刊紙の小さな広告をグループ化しているサイト : la Charente libre, la République des Pyrénées Sud-Ouest, La Dordogne, l'Eclair
- [Ouest-France](#) : 12 件の地理的地区の西フランスの小規模広告
- [Info-contact](#) : 東および南東での住居
- [CIDJ](#) (若者情報資料センター) : 若者の譲許に不可欠な情報のすべて

## 修業生に開かれている財政の可能性

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/plans/finance.asp>

### 奨学制

現実には修業生のための奨学制はごくわずかです。それは CAP の修業生あるいは修業教育の準備クラスに在学しているものに限られています。

しかしながら地域主導のものも存在します。(見てください [les pages régionales de lapprenti.com](https://www.lapprenti.com/html/plans/finance.asp))

また、ヨーロッパ支援もあります(見てください [programme LEONARDO, ERASMUS ou EURODYSSEE](#))

### その他の方策

フランスでの養成の財政支援の方法のその他の方策

**Le RSA Jeune** : 18-24 歳のフランス国籍である程度期間の専門職活動がある人はいくつかの条件(居住地、資産)を満たしているならば若者の連帯保証基金(RSA)の恩恵を予定することができます。

**le CNOUS** あるいは **le CROUS** (学生生活サービス)

CNOUS は数多くの領域、給食事業、宿舎、奨学金、社会活動、文化、国際的開放などで学生生活を円滑にすることを使命としています。

国家補償の準備ができていない学生 **Prêt étudiant garanti par l'État** : 学生融資 Oséo は学習の財政支援のために学生(あるいは修業生)に特化した消費の信用貸与です。国家の保証による融資であり、他の担保(近親者の担保)を必要としません。据え置きの返還を目的としており、このことで学生は学習が修了したときに融資を返却し始めることが可能になります。

つぎのことを満たさなければなりません。

- 採用試験あるいはフランス高等教育の免状に準備するという観点からの機関に登録している
- 28 歳以下である,
- フランス人あるいはヨーロッパ経済圏(EEE)での他の国の住民(フランスに居住している幾つかの条件の下で).

融資は学生の収入、両親の収入ならびに履修しているコースによって決められます。



## 修業教育契約の登録

[戻る](#)

[https://www.laprenti.com/html/cfa/code\\_a1.asp](https://www.laprenti.com/html/cfa/code_a1.asp)

2006年7月26日の政令 2006-920 では修業教育契約とその契約変更の公式登録、さらに事前通達の使命の公式の登録を商事会議所に移しました。

DDTEFP は商事会議所で実現した修業教育契約の有効性を統制する使命を保持しています。

### 労働の規約

#### 修業教育契約：定義と法的制度

条項 L6221-1

修業教育契約は修業生あるいはその法的代理人と雇用者とのあいだで結ばれている特殊なタイプの職場体験の契約です。雇用者は給与を支給するほかに、修業生に完全な専門職の養成を確保され、企業と修業生養成センターあるいは修業教育部門の間で分担されます。その代わりに、修業生はその養成の観点から、その契約期間のあいだ雇用者のために働き、この養成を履修しなければなりません。

それは就学義務をすでに満たして修了している 16-25 歳の若者を対象としています。15 歳以下の若者であっても中等教育の初年次の在学を修了しているならば恩恵を受けることができます。

それは期間限定の労働契約です。それはあなた(両親あるいは未成年(訳注：18 歳未満)ならば法定の代理人)とあなたの雇用主との間で署名されます。他の給与生活者と同じ肩書、すなわち同じ権利と義務によって企業の給与生活者になります。

数多くの記載事項を含んでいます。契約開始の日付

- 期限
- 準備する免状
- 給与
- 労働時間
- 養成機関の所在地

修業教育契約は三者それぞれの参加と責任を規定しています。

雇い主はつぎの事項に責任があります。

- 選ばれた職人仕事に対応する完全な専門職の養成を修業生に保証する
- 企業内でその養成に責任のある修業の指導者を指名する

- CFA(修業生養成センター)で理論的な養成コースに出席することを認める
- 試験に登録する
- 法定の最小限に相当する給与を与える

修業生は次のことに参加します

- 企業の運営規則を尊重する
- 雇用主ために働き、準備している職人仕事に相当する任された仕事を実施する
- 予定されている試験に出席する

CFA はつぎのことに責任があります

- 養成目標を定義する
- 一般科目と工学科目の養成を保証する
- 修業教育の指導者に情報を提供する

#### 修業教育契約：一般的質問

修業生は専門職或は工学教育の免状、工学者あるいは列挙されている肩書に認証される専門職の資質を習得するという観点から、一般、理論、実技の養成コースを受講します。年齢と一定限の経験年数に応じて計算された給与を受領します。

この給与は、16-17歳で契約の初年度コースでは最低賃金の25%から、三年次から始まる20歳以上に対して最低賃金(就業している雇用に相当する通常の最低給与)の78%までで変化します。

雇用主は、工業や商業ではなく公共部門のそれも含まれます。社会的分担の免除の優遇が受けられますが、地域や国家の補助も同様です。

- 雇用主は納税猶予の優遇があります。
- 両親の扶養家族として申告されている修業生の収入は課税対象となることはありません。
- 契約期間はその後の養成コースのカリキュラムと若者のレベルに合わせるすることができます。契約は修業教育によってすでに取得した免状の補講、あるいは免状やすでに取得した肩書よりも低いレベルの免状に準備する補充の修業教育の場合には6か月から12か月の間にあたる期間で締結することができます。
- 2つの継続する修業教育契約を結ぼうとしている若者は、最初の契約の枠組みで受領していた給与と少なくとも同額の給与を受け取ることが保証されています。
- 障害者は4年にわたって参加することができます。
- 修業生カードは新修業生一人ひとりに発給されます。これは料金の割引、とくに交通費、文化活動、スポーツ活動に関して割引があります。

#### 試行期間

更新日：2018/02/04

修業契約は雇用主あるいは修業生(未成年の場合はその代理人)によって最初の 45 日以内で連続している、していないにかかわらず、また修業生によって実施される企業での実技養成について特別な公式の予告も違約金もなしに解消できます(契約内で逆の約定がある場合を除く)。

しかしながら証拠でそれを保証するために、この手書き書類によってこの破棄に署名することが義務付けられています。

- 受諾を認めない文書を添えた書留郵便によるか
- 負担軽減に対する適切な人に宛てた文書
- 破棄の確認を印刷物にして署名したもの

## 職業 Bac から CAP(職業能力証書)への移行

職業バツカロレアに準備したいと参加している修業生は、自分あるいは雇用主の意向で、契約の初年度の期間に職業能力証書(CAP)、農業職業能力証書 (CAPA) あるいは農業職業免状を取得する観点から養成コースを受けることができます。CAP、CAPA あるいは BPA から同じ領域の最初に目指していた職業バツカロレアの資格に移行するときは修業教育契約の期間は 1 年短縮されます。

準備している免状と対応する契約の期間を明確にして修業教育契約を変更することは修業生あるいはその代理人と雇用主の間で署名されます。

以下に述べられている状況では：

修業契約の期間を 1 年間短縮することの決定は、大学区の区長あるいは食品、農業と森林の地域局長、あるいは青少年、スポーツ、社会的団結の地域局長によって CFA のセンター長の意見に従って行われます。要請を提出して予定している 1 か月がたっても返事がない場合は、受け入れられたとみなされます。関係している修業生は特に最低報酬を決めるために修業教育の最初の年をすでに修了しているものとして配慮されます。修業教育契約の変更は、特に条項 R.6224-1 によって予定されていて、労働法規に従って共通の権利の状況にあって記載する対象となっています。

## 臨時労働(代行労働)

臨時労働の企業は、臨時労働の職責の枠組み内で企業での専門分野に求められていて、CFA の部門あるいは修業教育の部門で専門職の養成を修業生に保証できる修業教育契約を締結することができます。

更新日：2018/02/04

## 季節労働者の活動

労働規約の条項 L 1242—2 の 3 の意味での季節労働者の活動の訓練のために、同じ若者で 2 人の雇用主と協力して修業教育契約を締結することができます。

この場合、当事者の一方あるいは他方(修業生あるいは雇用主)が契約を破棄するためには、修業生によって実施されている企業での実習の養成にとってそれが連続しているかいないかに関係なく最初の 45 日以内で可能です。

## 修業教育契約の登録

[戻る](#)

[https://www.laprenti.com/html/cfa/code\\_a2.asp](https://www.laprenti.com/html/cfa/code_a2.asp)

2006年7月26日の政令2006-920によって修業教育契約とその契約変更の公式登録、さらに事前の指示の使命は商工会議所に移譲されています。

DDTEFPは商工会議所によって実現された修業教育契約の登録の有効性を統制する使命を保持しています。

### 労働規則

#### 修業教育契約: 定義と法的制度

条項 L6221-1

修業教育契約は修業生あるいはその法的代表者と雇用者との間で決められた特別のタイプの労働契約です。雇用者は給与を支給する他に、一部を企業において、もう一部を修業生養成センターあるいは修業教育部門で完全な専門職養成を修業生に保証することに専念します。見返りとして修業生はその養成の観点からその雇用主のために契約期間は働いて、この養成計画を遂行しなければなりません。

[労働規約]

## 修業教育の契約: 修業生の身分

[戻る](#)

[https://www.laprenti.com/html/cfa/code\\_a3.asp](https://www.laprenti.com/html/cfa/code_a3.asp)

### 条項 L6222-23

修業生は養成期間での若年労働者の状況に関連している規定に反しないという限りにおいて、給与生活者の全体に適用できる規定の恩恵を受けることができます。

### 条項 L6222-24

修業生養成センターで費やされる養成に修業生に充てられている時間は労働時間に含まれますが、養成の段階において修業生によって自由に選ばれ、修業生養成センターによって受け入れられている補充モジュールが問題になる場合は除きます。

残り時間にたいして、さらに企業内で適用できる労働時間の限度内で、修業生は雇用者によって任されている仕事を成し遂げます。この仕事は契約で予定されている専門職の養成と直接関連しているべきです。

### 条項 L6222-25

18 歳以下の修業生は一日8時間を超える労働、条項 L3121-10 と農村規則の条項 L713-2 によって決められた 1 週間の法定時間を超える労働で雇用することはできません。

しかしながら、例外として週間 5 時間を限度として労働医の一致した意見に基づいて労働視察官によって特例に合意することができます。

### 条項 L6222-26

条項 L3163-1 で定義されている夜の労働は 18 歳以下の修業生には禁じられています。

しかしながら特例はこの同じ条項に述べられている機関にとって条項 L3163-2 で規定されている条件で認められます。

### 条項 L6222-34

修業生は免状あるいは修業教育契約によって規定されている肩書の試験に出席することが決められています。

### 条項 L6222-35

試験に直接準備するために、修業生は追加の 5 就業日の休暇の権利があります。その間に修業生養成センターで特別に授けられる教育を受けなければなりません。その後条項 L6232-1 に述べられている協約でその組織について規定しています。

この休暇は、給与の保持の権利を与えるものですが、試験に先立つ月に与えられます。条項 L3141-1 に規定されている有給休暇と条項 L3164-9 に規定されている 21 歳以下の給与生活者のための年間休暇が加わり、その結果契約に決められた修業生養成センターでの養成期間になります。

条項 L6222-32

修業生が養成センターに通っているときには、給与生活者と同じように判断できる仕事上の事故と仕事上での疾病についての社会保障の恩恵を受けることができます。

(情報源 [LEGIFRANCE](#))

## 修業教育の資金調達

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/cfa/financement.asp>

修業教育の資金調達は養成する設備の出資と修業生を雇っている企業への援助と優遇の全体を含んでいます。

資金調達は3つの基本的な行為者がいます: 国、地域そして企業です。その間には密接な資金のフローが存在します。中間の組織がこのフローの中と資金の配分との間に介入しています(専門職の分野、集団組織、調整資金など)。

1993 年まで地域の補助金の理論的計算はつぎの公式によって決定されていました。

[*修業生の人数 × 時間給の計算表 × 費やした時間 × 各 CFA の特別の加重係数*]

1993 年から、時間当たりの見積もり額の計算表、修業生の人数そして CFA でのコースの平均時間数で変わる増額のことから、理論的補助金は CFA の実際の必要額を超えていることは明らかです。

1999 年以降は、運営の地域補助金の大部分は、照合して決められた基準の予算をベースとして計算され、一部は CFA で確認された資産と、もう一方で重要なタイプの活動で確立している計算表によって決められたセンターの《基準》の課金で計算されています。これらの課金と資産の折合いは、各 CFA 創設の協定の5年毎の期間に対して地域が介入する比率を決めることができます。

この複雑さからみて修業教育の実質的な費用を知ることが困難であることを示しています。社会的結びつきの法律から予見されている限りでは、この資金調達の機構と手順を大幅に変更することになりません。

### 修業教育の資金調達の資金フローの原則

国から	各企業へ	社会的課金の免除 税の信用(社会的連帯法)
	各地域へ	修業教育の地方分権の一般的交付金 (0.18 パーセントの付加税で置き換えられる見込みである)
各地域から	各企業へ	見積もり額の補正補償金(2003 年以來)
	各養成機構へ	均衡補助金
各企業から	各企業へ	《均等割当の国家基金》に割り当てられた修業教育税の部分 TA(3 年間で 0.18%)への付加税
	各養成機構へ	修業教育税 職業体験基金の一部の繰り越し(修業教育契約あるいは専門職化契約)



## 全般的: 2005 年のために社会的連帯法と財政法によってもたらされた変化

### 企業

修業生に支払われた給与に加えて養成の直接的間接的に財政に関わっています。

- \* 修業教育税による(TA)
- \* 幾つかの専門職分野の負担による
- \* 商工会議所の負担による
- \* TA への付加税(3 年以内給与総額の 0.18 %) [1]

各専門職分野は2つの方法で修業教育に資金調達をすることができます。

- \* 職場体験についての介入契約の名目で集められた基金の一部を払い戻すことによる(資格化契約)、(職場体験基金の代替性について語っている)、(2004 年 10 月 1 日から専門職化契約(contrat de professionnalisation)の名目で)。
- \* いくつかの分野で実施された付加税による(自動車修理、建築)

現在までのところ、職場体験の資金を修業教育に転用することは制限(35%)にされていました。この制限が養成に関する専門職化間での合意 (2003 年 12 月) の結果と生涯にわたる養成の法律(2004 年 5 月 4 日)で撤廃されました。もし望まれるのであれば、諸分野に修業教育に支出することを認めることです。この措置はかつて資格化契約(contrat de qualification)によって準備していましたが、BTS のような免状に準備することが、新しい専門職化契約でこれができなくなりました。

労働規約条項 L-983-4 によって、今後、《専門職化》の名目で公認された集金人同数組織に、CFA の運用の経費を課金することを認めています。賛同促進計画の法律によって、いくつかの CFA に過剰な財政支援をすることを避けるために、この基金を統制することができるようになっています。

これらの対策は修業教育による養成で、いくつかの分野での予期された結果を表していて、自由裁量の資源はその分野の職人仕事に備えている CFA にゆだねられています。現在までのところこれらの資源は地域によって大変不平等に分配されています。イル・デウ・フランス地域とピカルディ地域は 2000 年(1570 万ユーロと 1180 万ユーロ)の重要な受益者であり、ミディ・ピレネー地域とアキテンヌ地域はやっと 130 万ユーロと 140 万ユーロにしか届かなかったのです。

商工会議所に認められている専門職税付加税収(IATP)が存在します。これは最初の工学専門職養成が免除されている機関にはその一部が割り当てられています。

2005 年の予算法では追加税金(給与の 0.06%)の負担が設定され、それは 3 年間で 0.18%に達するもので、その収入は地域に割り当てられ《修業教育》の地方分権化の交付金にとって代わられます。こ

の措置は修業教育の資金調達のために地域の資源の財政的基盤を与えることを目的としています。これは修業生を雇用している企業に対して融資信用の創設によって補填されています。

**地域**(訳注:教育行政区画は 17 地域に区分されています。つぎの地図を参照のこと、

[https://www.lapprentissage.com/html/regions/idx\\_region.asp](https://www.lapprentissage.com/html/regions/idx_region.asp))

均衡助成金を配分して徴収された修業教育税を補填することで CFA の資金調達を確保しなければなりません。税の徴収と配分のシステムの複雑さと、この税の自由な配分の原則によって、地域は企業によって行われる CFA への支払いについてまったく知らされていないことがしばしば起こっています。

2003 年 1 月 1 日以来、地域は雇用者に支払われる契約額の補償金に責任があり、それまでは国家の権限でした。この移管は修業教育の資金調達での地域の専決的な役割を際立たせています。

この補助の金額は、居住地域の全体に同等のものでしたが、今では地域によって(国家評議会での行政権限によって枠づけられた条件内で)変動させることができます。地域評議会はこの補償金(条項 L118-7,C. trav.)の《権限の特性、水準と条件》を決めることができますし、その金額は 1000 ユーロと 5000 ユーロの間にあります。

修業教育の資金調達は地域の予算としてはしばしば重い負担になっていて、いくつかはさらにテーマに関して非常に有志者による政策を発展させてきています。このことから地域は、分配を抑制しないような財源が問題であるので、修業教育税の改革を要求していることが説明できます。

修業教育に対してその使命を満たすために、地域は国家からの予算を受け取り《修業教育の地方分権と継続する専門職育成の一般交付金》は FRAFP への分配と FNPTA の繰り越しに支出されます。

## 国家

国家は、社会保障(雇用者と給与生活者)の分担金の免除を補うことに直接に介入しないときには、地域(DGD《修業教育》)で実施される採用試験への橋渡しによって修業教育に資金調達し、2005 年からは企業に課せられる納税猶予(修業生当たり 1600 ユーロから 3200 ユーロ)によっても仲介します。この納税猶予は《等級別料率制度》のシステムとして推奨されています。修業生を雇用している企業を受け入れて、すべては実施されている 0.18%の税金によって関係しています。

情報源と連絡: [SNES \(Syndicat National des Enseignements de Second Degré\)](#)

## 修業生養成センターでの職場体験の養成

[戻る](#)

<https://www.laprenti.com/html/cfa/formationcfa.asp>

### 修業生養成センター

センターは修業教育契約のもとに若い労働者につきのこを提供しています。

- 一般教育,
- 企業で受けた養成を完成し、それと連動することが求められている工学と実務の養成

### 養成期間

これは修業生の知識や能力の最初のレベルを考慮に入れるために調整することができます。

しかし、年間 400 時間よりも短くすることはできません。例えば

- CAP(職業能力証書), BEP(職業教育免状)については 2 年間に分けて 800 時間
- 職業 Bac, BTS(上級技術免状)については 2 年間に分けて 1,500 時間

試験に失敗したために修業教育の 1 年間に延長する場合、修業生養成センターでの養成は最低 240 時間

### 養成時間の分割

- 2/3 の時間は一般教育(数学、国語、法律、経済ならびに経営)と技術(工学、技術設計..),
- 1/3 の時間は作業場での技術教育と実技に費やされます

### 職場体験のリズム

CFA で 1 週間、企業で 2 週間というのがよくある例です。しかしながらこのリズムは CFA、準備している免状ならびに職人仕事によって異なります。高等教育の場合は企業での養成は CFA に対して職場体験に多くの週を費やして行われることがあります。

### 試験

修業生は修業教育契約で規定されている免状あるいは肩書を取得するための試験に出席することが義務づけられています。

雇用者はその立場で修業生がそこに参加するために必要な時間を与える義務があります。

### CFA 以外の養成の場所

修業生に与えられる教育はつぎのところで同じように与えられます。

- 契約のもとに公立あるいは私立の教育施設での修業教育部門で、地域審議会とともに通過させた協定の解決策です。
- 契約の下にある教育施設あるいは CFA とともに通過させた協定の養成施設の修業教育による養成の部門の内部で

## 修業生養成センターCFA の連携の手立て

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/cfa/outils.asp>

職場体験による教育は、修業生、企業そして CFA の間での絶え間ない協調を前提としています。

3つの手段:

### 修業教育の指導手帳

指導手帳は養成の進展を修業生と責任者に詳細に紹介し、経過をたどることができるようにすべきです。修業生にとっては企業内での実務の養成と CFA における理論の養成との間での関係に不可欠な支援を形成します。試験に向けて一層準備をすることができるようにします。

修業教育の教師と CFA の指導者にとって、指導手帳は各修業生の個人の成長に関心をもたせつつ、実務と理論の知識を統合することが実現できるようになります。修業教育の視察官は企業を訪問したとき、あるいは修業生との面談すべての過程で指導手帳を示すように求めます。

### 連係の書類

地域の計画で、大学区長の主導で実現されます(国民教育省)。

この書類は養成期間のあいだに修業生によって習得すべき能力が決められます。それは修業教育の教師が修業生の成長にともなって習得する専門的知識を定期的に評価することができます。

### 養成のコースにおける評価

修業教育の指導手帳と連係の書類は、養成コースで修業生の進歩とレベルを評価する手立てをなしている。

### 企業と CFA の連絡カード

企業と修業生養成センターとの間で往復することに充てられている連絡カードは、修業生がその働いている場所での観察を実施でき、その職人仕事のさまざまな側面を探求することが可能になる具体的な支援です。

このようにして、この連絡カードの利用は修業生がその独自の養成のもっとも可能性のある当事者になることができ、それが若者にとって職人仕事と、免状のあとで成長するような専門職の場所を見付けることができるでしょう。

## 誰が職場体験の指導者になることができますか？

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/cfa/quiiformateur.asp>

もしあなたが職人仕事をもっていて、専門教育に自分を再志望したいと願っているなら、あなたは CFA での指導者になることができます。

### 職業リセで：

職業リセで教えるためには採用試験を受験できる資格 CAPLP(職業教育教授能力証書)の有資格者になる必要があります。

CAP, BEP あるいは職業 Bac の生徒を教えることができます。

教育は一般教育(数学、科学、歴史....)、あるいは職業専門分野(販売、金属加工....)の2つの専門分野から成り立っています。一般教育の CAPLP の採用試験に応募するためには修士号の称号をもつか高等教育の 5 年の学修を証明する称号が必要です。

専門職分野での CAPLP の採用試験に応募するためには Bac+2 のレベルの称号あるいは免状をもつことを証明し、専門職の実技あるいはこの実技での教育の 5 年を超えていることが必要です。

### CFA で：

CFA に入学するには採用試験は必要ありません。

募集は養成センター独自で行われます。

しかしながら不可欠な前提があります。

CFA で教えたいと望んでいるのと少なくとも同等の免状をもっていなければなりません。(例えば、CAP での修業生に教えるためにはすくなくとも CAP をもっている必要があります)。

長年の経験を証明する必要がありますし、個人あるいは修業生を指導していなければなりません。

### 規則：

労働協約の条項 R.6233-13 では修業教育での指導者の募集について規定しています。

CFA 内で教育すべく要請されている人はつぎのことを証明しなければなりません。

- 1) 一般教育の役割を果たすため、専門職の免状あるいは同じ性質で同じレベルの称号を準備して、教育公共施設内での教育職に志願している志望者に要求されている資格のレベルで、関連する省庁によって決められている条件に適合することです。
- 2) 技術的理論的教育と実技教育の役割を果たすために
  - a) 教育の公共施設で採用されることを志願する者に要求されている資格のレベルで
  - b)あるいは免状、あるいは与えられている専門職教育と、過去最低 10 年のコースで教育された専門で最低 2 年の専門的経験とで準備しているのと同じレベルの称号

2010 年度を予測しての採用の場合、CFA あるいは SA で教育するために特別の条件が要求されている。

2010 年度を考慮して実施されるすべての募集は、労働協約の他に 2010 年 5 月 11 日の内閣の通達とその付則の規定を尊重するべきである。

[[La mission du formateur](#)] [[le code](#)]

## 修業生を募集する

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/entreprise/recruter.asp>

- あなたの雇用の提供をすべての CFA とあなたの地域で関係している志願者に知らせて下さい。
- [雇用の提供を登録して下さい](#)

職場体験(修業教育、専門職化)の経歴でどのような職人仕事とどのような養成が準備されているのでしょうか？

800 以上の職人仕事はフランスでは修業教育の経歴で準備されています: 園芸家, 販売業, 料理家, 製パン業, 写真家, 電気工事者, 化学者, etc....

修業教育の経歴ではほとんどすべての専門職部門で修業教育を提供しています。資格のすべてのレベルが CAP からエンジニアの免状まで準備されています。

### 職務の細目を明確にする

もし修業生を募集するなら、企業で信頼される職務の細目を決定しなければなりません。

そのためには修業生養成センター、商工会議所(職人、商業、農業の会議所)あるいはあなたの地域の地域協議会にアクセスして、このように規定されている資格が国民教育省と農務省によって認定されている職務に十分に対応していることを確認して下さい。

### いつどのように募集するか？

教育技術の理由から、修業教育契約はセンターの養成の開始の 3 か月以前に始めることができますが、2 か月以降にはなりません。

修業生度育成センターでのコースは 9 月と 10 月の間で始まり、修業生の募集は 7 月 1 日と 11 月との間におこなわれますが高等教育は時期をずらせた学年度を採用できるので例外です。

いくつかの組織、ANPE, CFA などにたいして、修業教育契約での雇用の提供を掲示できます。

CFA と商事会議所は修業生を募集するのに支援してくれます。面接は将来の修業生の意欲と態度をはかるために組織されます。

企業は何人の修業生を受け入れることができるのでしょうか？



修業生または修業教育の準備クラスの生徒の最大人数は、一企業で同時に迎え入れられるか、あるいは施設が2名の範囲で修業教育教師によって決められます ([条項 R. 6223-6](#))

可能な個人的特例([条項 R. 6223-7](#))

雇用と新聞広告県委員会は、企業内で行われた養成の質と検討されている分野での専門の新聞広告の可能性がそれを保証するときには、上限で2名の修業生の個人的特例を認めることができます。この例外は5年間は有効であり、更新できます。

### 修業生を募集できるのは誰か?

すべての私的な雇用主はつぎのことに関係しています。

- 工業、商業、手工業者、農業、身体的に健全で道徳的な人など
- あらゆる特性の協会と、私的権利を継承した工業あるいは商業の特性をもつ公的組織

### 参加と責任の宣言

修業生を採用するためには地方会議所にたいして提出すべき様式を満たし、次のことを宣言しなければなりません。

- あなたの企業内で修業教育の組織に必要な措置をとることに責任を負うこと
- 設備、用いられる技術、労働環境、衛生、安全を保証すること
- あなたの施設で修業教育の教師(指導者)の専門的能力と教育技術を保証すること

### 誰が修業教育契約に登録するか

それは地方会議所(職人、工業、農業会議所)であり、契約が労働規則の条項 L.6222-12 の L.117-1の規定に合致することを登録し確認します。修業教育契約の説明書をダウンロードして下さい。

修業教育の教師は条項 R.117-13 に規定された専門的能力の条件を満たし、条項 R.117-1 で規定されている修業生を同時に雇用する上限が契約に登録する以前に尊重されていることを特に確認します。

もし最初の条件を満たさないときは、修業教育の教師は雇用・新聞広告委員会(旧来の CODE)によって決められた資格の最低限の水準と、免状あるいは称号によって目指されている資格との関連で少なくとも 5 年の専門的経験をもっていることです。

この最低レベルを取得していなければ、その人が専門職の能力の条件を満たしていることを大学区長あるいは若者・スポーツ・団体連合生活の地域担当長の意見に従って会議所が決定します。

### あなたのファイルをどの組織に転送されるか?

もしあなたが職人仕事のレパートリーを再興するときには、修業生の開始と契約という観点での申告を 職人仕事会議所に送ることが義務付けられています。

もしあなたが他の活動部門で立て直したいときには、申告がなされると同時に修業生の開始という観点で申告のともなった契約を送ることが義務付けられています。  
あるいは商工会議所(あるいは農業分野で再起したいときは農業会議所)

もしあなたの企業あるいは組織がオ・ラン県、バ・ラン県、モーゼル県に所在しているときは、場合によっては申告をともなった契約を所管の地域会議所に送らなければなりません。

### 修業生の募集での異なる支援

Tissot 版の総括書類(様式 pdf)

## 修業生のための労働時間

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/entreprise/conditions.asp>

### 時 間

修業生はすべての給与生活者と同じように現行の規則に従って実際に働きます。CFA でのコースの時間は労働期間のなかに含まれます。

企業での実効の労働は、特例として県労働・雇用・専門職養成監督署に願い出た場合を除いて一日 7 時間(週 35 時間)を超えることはできません。

法定時間を超えて働いた時間は残業時間として支払われます。ホテル業のための例外で超過時間は 等価時間と呼ばれ、給与の増加の権利は与えられていません。

夜の労働は 18 歳以下の場合製パン業の修業生に認められている例外を除いて 22 時と朝の 6 時との間は禁止されています。

どのような場合でも、修業生は誰でも 12 時間の連続した休息時間の権利をもっています。週間の休息は団体協約によって 1 乃至 2 日間の休息があります。

### 修業生の休暇

企業の給与生活者と同じように休暇があり年間最低 5 週間の有給休暇です。

- 修業生は誰でも、その要求に応じて免状の試験の準備のために 5 日間の報酬のある休暇を等しく享受することができます。
- 他の給与生活者と同じように、修業生は産休(出産予定日前の 6 週間と産後の 10 週間)をとることができます。
- 家族の冠婚葬祭のための休暇も等しくとることができます。
  - 修業生の結婚のための 4 日間
  - 予備軍参加のための 3 日間
  - 修業生の子どもの出産のための 3 日間
  - 修業生の配偶者あるいは子供の死去のための 2 日間
  - 修業生の父あるいは母の死去のための 1 日間

## 修業教育税とは何か

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/entreprise/taxe.asp>

修業教育税は工学教育、専門職教育、修業教育の発展に必要な支出を賄うことができるように企業によって納付される税金です。

修業教育税は工学と専門職の最初の養成の発展に財政支援することを目的としています。

原則的には従業員を雇用し、商業、工業、職人活動をしている企業に依存しています。

その金額は雇用主によって支給される給与をベースとして計算されます。

2005年に創設された修業教育振興基金(CDA)は修業教育税と同じベースに基づいて維持されています。

修業教育と専門職養成の地域の基盤を充実させることに振り向けられます。修業教育税を納税している企業によって維持されます。

### 修業教育税の比率はどのようなものか?

修業教育税の共通の課金率は 0.5%です。

比率は 250 人以上の従業者で、専門職化契約あるいは修業教育契約の下で 26 歳未満の若者の年間平均数が、ある限度を超えない企業に対しては 0.6%です(CGI の 225 条)。

比率は課税対象となる税金が支払われる施設の地理的場所によって異なります。

バ=リン県、オ=リン県及びモーゼル県では比率は 0.26%です。

注:まったく修業教育税に従いながらも修業生に依存している雇用主は誰でも、これらの修業生に支払われる給与の一部にかかる税金で最低賃金の 11% (海外県では 20%)に相当する税金の免除の恩恵を受けています。

### 修業教育振興基金(CDA)

財政法 2005 では新しい修業教育振興基金が制定され、修業教育と専門職養成の地域基金に委託されます。

この基金は修業教育税の納付義務のある個人あるいは企業に依存しています。修業教育税の課税対象として考えられている給与に基づいています。

修業教育振興基金の率は 0.18%です。

### 全国修業教育振興近代化基金 FNDMA とは

FNDMA は、修業教育振興を目指している地域と一緒に目標と方法の契約の財政と修業生養成センターとの地域間均等化調整策を確保することを使命としています。

この新しい FNDMA は、国庫での修業教育税の徴収組織によって繰り越されて、修業教育および生涯専門職養成の地域基金に向けられるものです。

この FNDMA は、税金総額の 22%を占める割当額の一部で賄われています。

### 配分額とは何か？

修業教育の配分額とは、銀行や保険会社の部門を再興して、企業内研修所や専門職養成センターの財政を賄うためのものです。

この配分額は修業教育税の総額の 30%を占めている。それは次のように配分されます。

2007 年に 1 名の修業生を受け入れた企業は、2007 年 12 月 31 日に企業内の若い修業生の養成に責任のある CFA に、義務的に修業生一人当たり 1500 ユーロ(約 20 万円)の見積もり額の金額を支払わなければならなりません、可処分率の高さには制限があります。

2007 年に修業生を受け入れていない企業は、自分が選んだ修業教育センターCFA に対して 30%の配分額については免除されます。

### 修業教育税で可能な免除には何があるか？

義務研修は、工学教育の免状取得のために準備するという観点から専門の場所で行われ、割当額外という名目で修業教育税の一部の免除を受ける権利が生まれます。養成のレベルに応じて、日々の契約金は毎年決められます。

2007 年の実施にあたっては、この契約金は修正されて次のように決められています。

カテゴリーA : CAP, BEP, 職業 Bac のレベルでの免許状を目指す場合の研修では 1 日 19 ユーロ(約 2,500 円)

カテゴリーB : BTS、学士号の免状を目指した研修では 1 日 31 ユーロ(約 4,000 円)

カテゴリーC : 工学者免状あるいは Bac+5 を目指している研修に対しては 1 日 40 ユーロ(約 5,200 円)

しかしながら全体の免除額は全納付額の 4%を超えることはできません。

### 修業教育税と修業教育振興基金はどのように免除されるのか?

企業は修業教育税の集金・税査定官の機関を介して支払いを実施することができます。

### 収入の利益に算入するための書類はどのようなものですか?

2008 年 1 月 1 日から、企業は収入の利益に修業教育税を免除することを委託することはできません。記入用紙 CERFA(行政書式登録修正センター)2482 号は廃止されています。

企業は年間給与申告(DADS)に修業教育税の納税義務があるならば、それを記載しなければなりません。このために補足項目が設けられています。

商務会議所は企業に債務弁済の受領書を発行します。

### アルザス・モーゼル県と海外県での修業教育税はどのように計算されますか

#### アルザス・モーゼル県の修業教育税

##### 課税基礎

考慮すべき給与はオ=リン県、バ=リン県とモーゼル県に置かれている機関で支払われる給与です。

##### 比率

これら 3 県での税総額が減額される率は、関係する機関での総給与の 0.26%に固定されていて、修業教育の配分を他と区別して表しています。

## 海外県での修業教育税

### 課税基礎

考慮されている給与は海外県(グアドループ、ギヤンヌ、マルティニーク、レユニオン)に設置されている機関で支払われる給与です。

### 比率

0.50%の率はフランス首都圏での率と同じです。

割合は総税額の 52%であり、公共財源に義務的に課せられる支払いは FNDMA の名目で総税額の 12%を占めています

連絡と有用な書式は修業教育税について

[www.impots.gouv.fr](http://www.impots.gouv.fr)

## 修業教育の教師とは何か？

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/entreprise/droitdevoir.asp>

修業教育の枠組みの中で、修業生の養成に直接的に責任を持ち、個人的指導者の機能を想定している人を“修業生の教師”と名付けます。

修業教育の教師は、CFA と関係しながら、修業生が追求している資格に相当する能力と称号を準備している免状について、企業内で習得することに手助けすることを使命としています。修業教育の教師はその使命を正確に遂行して修業生に与えられる養成内容の進展についていくことができる養成の恩恵に浴するように気を配ることで。

修業教育の教師は、修業生が準備しているもの少なくとも同等免状あるいは称号の有資格者で、免状あるいは称号で目指している資格と関連をたもって少なくとも 3 年の専門職の経験をもっていることが求められます。

最初の条件を満たしていないならば、修業教育の教師は県雇用公示部局(旧来の CODE)によって決められた資格の最低限の水準と、免状あるいは称号で目指されている資格との関連で少なくとも 5 年の専門職の経験を満たさなければなりません。

### 修業教育教師の使命の規則順守の警告

労働規則条項 L6223-1 では《すべての企業は、もし雇用者が修業教育の組織に必要な措置をとることができると宣言し、企業の設備、使用する技術、労働条件、衛生と安全、専門職能力、教育技術を有し、養成に責任もてる人の倫理性が満足できる養成を可能にする資質であると保証ならば修業生を受け入れることができる》と明記しています。

労働規則条項 L6223-2 は、契約に規定されている養成に対応する教育を保証して修業生養成センターに修業生を登録するのは雇用者であると述べています。修業生養成センターの選択は修業教育契約で明示されます。

労働規則条項 L6223-3 によると《雇用者は企業内に修業生の実技養成を保証する。特に修業生養成センターと修業生を企業内に登録する企業代表者との間で合意によって決められた年間の進歩に適合する操作あるいは労働を遂行することができる作業あるいは役割を修業生に任せる》と定められています。

結局、《雇用者はセンターで提供される養成と企業での養成とが連携するように提供する活動を分担し、修業生を見守ることに専念する。契約に規定されている専門職資格を確認して免状あるいは称号の試験に修業生を登録し参加させる》

### 修業教育教師の使命 (労働規則条項 L6223-5)

修業教育教師は修業生の養成に直接責任を負うものであり、個人指導の機能を想定して修業教



育教師と名付けられています。

修業教育教師は修業生の養成が展開する枠ないでつぎのことを行います。

- 企業に修業生を受け入れる
- 修業生に企業の社員と活動を紹介する
- 企業内の規則と慣例と一緒に修業生に伝える
- 修業生を職人仕事を見付けることに案内する
- 修業生の仕事の役割を組織し計画する
- 職人仕事を遂行するのに必要な専門的知識を修業生が習得できるようにする
- CFA での修業生の養成の展開ならびに習得した結果についての情報を得る
- 企業での修業生の見守りに責任のある CFA の養成担当者を迎える
- 修業生の専門的能力の習得を評価する

.したがって修業教育契約の経過している間中、修業生に適切な専門職能力を発展させることを可能にし、専門的と学科の評価を見守ります。彼は CFA との対話者です。

修業生の身近で本当にその役割を果たすために、修業教育教師は修業教育契約の規則に関する環境を熟知して専門職の機能と生涯教育専門家を理解している必要があります。

## 修業教育教師のガイド

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/job/guide/ma/index.asp>

Recruter un apprenti c'est simple!

**修業生を募集することは簡単です。しかしその手続きはかなり手が込んでいるので尊重される必要があります。**

あなたの募集の過程を通じて、Web サイト lapprentiJob.fr はあなたに寄り添って修業生と非常に早く、ミスすることもなく、法律的な規則を尊重して雇用契約を結ぶための助言と手段をもたらします。

[修業教育教師に求められる資質](#)

[採用に特有な宣言](#)

[契約](#)

[契約の記録](#)

[契約の期間](#)

[契約の終了](#)

[労働諸条件](#)

[CFA への登録](#)

[修業生にとっての給与](#)

[社会的分担金](#)

[諸援助](#)

[避けるべき誤り](#)

## 修業教育: 企業にとってどのような意味があるか？ [戻る](#)

<https://www.laprenti.com/html/entreprise/engagement.asp>

### 修業生に対しての誓約事項

- 契約で目指している免状の目的と直接関係している使命を修業生に任せます,
- 満足すべき労働条件、衛生の良い条件と安全を提供します,
- 修業生の養成の組織内で熱中し、修業教育教師によって養成を統率させます
- センターによって提供される養成を、修業生が受講するように専念します
- 養成センターでの養成と企業によって確保される実務養成とを統合するために提供される活動に参加させます
- 修業生を修業生養成センターに登録させます (CFA).

### 修業教育教師の役割

- 企業の只中で修業生を位置付ける責任を引き受けます,
- 職人の腕前と企業の文化を伝達します
- 修業生が目指している資格と準備している称号あるいは免状に相当する能力を企業内で習得することに貢献します

### 修業教育の教師になるための条件

- 修業生が働こうとしている企業に在籍していること

その経験：

- 修業生が準備している免状によって目指している資格に関係した専門職に 5 年の経験を証明すること

その免状

- 同等の免状の資格をもち 3 年の経験を証明すること

修業教育教師は一人の修業生に任せて見守っていますが、企業主であるときは二人です。

例外として優秀な修業生の数は許可された上限まで受け入れることに合意されています。

[[修業教育教師の使命を見て下さい](#)]

## 専門職化契約、職場体験の契約

[戻る](#)

[https://www.lapprenti.com/html/apprenti/contrat\\_prof.asp](https://www.lapprenti.com/html/apprenti/contrat_prof.asp)

専門職化契約は職場体験の契約です。

満 15 歳から 25 歳までの若者で初期養成を修了しているものが可能です。すなわちあなたの労働はあなたを雇用している企業とコースを受講している養成機関とのあいだで分割されます。

報酬は修業教育契約で提案されているよりも高額です。しかし、その資格を獲得しているのであればその養成に関する免状を必ずしも取得している必要はありません。

### 誰が専門職化契約の条件で雇われるのですか？

専門職化契約の枠組みで採用されることのできるのは：

満 16 歳から 25 歳までの若者で、同時にその初期養成を修了しているものです。

26 歳以上のものでも雇用を望んでいるもの

### どのような雇用者が専門職化契約での給与生活者を採用することができますか？

国境の公共団体と行政的特性をもつ公的機関で、生涯専門職養成の財政納税の義務のあるすべての雇用者は、国家を除いて、専門職化契約を結ぶことができます。工業と商業の公的機関と海上装備の企業は専門職化契約を結ぶことができます。

一時的労働の企業は、限定された期限であれば専門職化契約で給与生活者を同じように採用することができます。

海上装備の企業で航海中の人に専門職化契約を適用する特別な条件は 2005 年 2 月 16 日の条例 no.2005-146 によって決められています。(JO du 19).

### 労働契約の結果と終結: どのような特性ですか？

専門職化契約は、確定期間あるいは不確定期間にわたる専門職化活動による職場体験での労働契約です。あらゆる場合においてそれは書面によるべきです。

確定期間で完了するときは、予定されている専門職化活動の期間です(以下を参照)。契約の受益者がつぎの理由で資格を取得できないならば、それは一度だけ更新されるでしょう：

たどっている養成の評価の試験に失敗：出産、病気、労働の事故：養成組織の弱体化

確定期間の契約(不確定期間の契約の場合は専門職化活動)がその期間以前に破棄されたら、この破棄後 30 日以内にそのことを通知しなければなりません。

県の労働雇用専門職養成担当

認定同数代表集金組織(URSSAF)

## 労働契約の結果と終結: どのような特性ですか

雇用者は専門職化契約の受益者に専門職資格を取得することができるようにする養成と、確定期間で契約の期間内に、あるいは不確定期間で契約の枠内で専門職化の活動をする間で、この目的と関連している雇用を提供する養成を保証することに専念します。その立場から契約の当事者はこの雇用者のために働き、契約に規定されている養成を受講することに専念します。

専門職化契約の始まりから続く2 か月内に、雇用者は給与生活者を獲得することに関して契約の当事者と一緒に養成プログラムの妥当性を吟味します。不十分な場合には、雇用者と給与生活者は専門職化契約を契約期間の限度内で契約変更することを決めることができます。この契約変更は養成に財源を提供する認定同数代表集金機関(OPCA)に転送され、つぎに県の労働専門職養成部局のもとで組織によって登録されます。

## 専門職化活動の期間はいくらですか?

専門職化活動は企業での労働期間と養成期間とから成り立っています。その期間は6-12月の間で構成されています。この期間は協定あるいは支部の団体の合意によって24か月を限度として延長されます。特に認定された職業資格をもたずに学校システムを出た、あるいは目指している資格の資質がそれを求めるときに、その人々のためにです。

専門職化契約が不確定期間で契約の形をとるとき、専門職化活動は契約が始まったところで展開されます。

## 養成期間はどれ程ですか?

一般教育、職業教育、工学教育と同じように、評価と付添いの活動は、養成機関によって、あるいは養成サービスを提供しているならば企業自体によって実施されます。これらの活動は確定期間の契約では全体の期間の15%と25%との間で、150時間より短くなることはなく、未確定期間の契約では専門職化活動として実施される期間です。これらの契約に伴う措置は、受益者のいくつかのカテゴリーの人々(とくに中等教育の第二段階に達しなかった若者、工学教育あるいは職業教育の免状の称号を持っていないものあるいは免状の養成を目指している人々)のためにさらに長い期間の養成活動を見越すことができます。

養成活動は認定同数代表集金機関(OPCA)によって、専門職化契約と期間の名目で財政支出されま

す。その財政は協定の合意によって決められた一定料金で、このような合意がなければ時間当たり 9.15 ユーロ(約 1,200 円)を基本としたベースに従って実施されます。これらの契約金は教育技術費、報酬、分担金そして法定の協定にもとづく寄付金それと交通費などです。

労働契約の破棄の場合、雇用者への契約の名目による養成の費用の払い戻しのすべての条項(《養成解約金》の条項)は無効で効力がありません。

### 個人指導者は義務ですか？

専門職化契約の枠組みでは、雇用者は1人の指導者を指名することが可能ですが、義務ではありません。もし1人の指導者を指名するとすれば、企業の有資格の給与生活者の中から選ばなければなりません。その選ばれた人はボランティアであり、目指している専門職化の目的と釣り合いのとれた資格をもって少なくとも2年間の専門職の経験を証明しなければなりません。雇用者は資格と経験の条件を満たしているならば、自分で個人指導を保証することができます。

個人指導者は専門職化契約あるいは期間の受益者を受け入れ、支援し、情報を提供しガイドするという使命をもっています。同じように時間の使い方を尊重して留意しなければなりません。一般教育、職業教育、工学教育などと同じように評価と付添いの活動を実行に移すことが課せられている組織あるいはサービスとの連携を確保して、養成に伴う評価にも参加します。雇用者は修業生にその役割を果たし自己研修するに必要な時間を使えるようにしなければなりません。

もし給与生活者であれば、専門職化契約あるいは修業教育契約、あるいは専門職化の期間の受益者で3人以上の給与所得者に等しい役割を同時に果たすことはできません。上記の専門職化契約あるいは期間の受益者の2人以上の給与生活者に関して個人指導を同時に保証することはできません。

### 養成の費用

個人指導の養成のために必要な費用は、専門職養成基金の募金組織によって40時間を限度の期間として養成の時間当たり15ユーロ(約2,000円)の限度で負担されます。この費用は教育技術費、報酬、分担金、法的協約の社会貢献と同じように交通費と宿泊費が含まれます。その他に月額230ユーロ(約30,000円)の限度額内で、最長6か月の期間の受益者によって募金組織は個人指導の訓練に関係した費用を負担することができます。

### 給与生活者の労働条件はどのようなものですか？

専門職化契約の有資格者は全面的に給与生活者です。この名目で、法令、規則、団体規則は他の給

与生活者と同じ条件で、その養成の要求額と両立する限りで適用されます。

給与生活者が養成期間を含めた労働時間は企業内での週間実労働を超えることはできませんし、労働の法的日常の長さを超えることはできません。給与生活者は週間の休息をとることができます。

### 報酬の金額はいくら位ですか？

16 歳から満 25 歳までの若者

より望ましい協約上あるいは契約上の措置がなくとも、専門職化契約にある 26 歳以下の年齢の給与生活者は、確定期間の契約あるいは専門職化活動(未確定期間の契約の枠組み)で、その年齢と養成レベルの関数で計算される最低賃金を受け取ります。

この給与は 21 歳未満の年齢の受益者にとって最低賃金の 55%以下に、21 歳以上の受益者にとって最低賃金の 70%以下にはなりません。これらの報酬は受益者が職業バツカロレアに、あるいは同じレベルの職業修了免状に少なくとも等しい資格の保持者であるときは、それぞれ最低賃金の 65%と 80%以下になることはありません。

この報酬の割合は若者の誕生日に続く月の 1 日で変わります。

26 歳未満の給与生活者

26 歳未満の専門職化契約の有資格者は確定期間の契約の間、あるいは専門職化活動(不確定期間の契約の枠内で)の間、報酬を受け取りますが、その額は最低賃金を下回ることはありませんし、その人が雇用されている企業で好景気分野の協定あるいは団体の合意によって決められる最低の報酬の 85%を下回ることはありません。

団体協定あるいは特別の契約によって最低の割合が決められているならば、専門職化契約の名目で恩恵が受けられる現金での特典は、社会保障分野において適用できる規則によって他の給与生活者に認められている 75%の限界で給与の減額があり得ます。この減額は毎月給与の 4 分の 3 に等しい金額を超えることはできません。

### 専門職化契約で採用する企業にとって影響はどのようなものになりますか？

企業は採用において支援の恩恵を受けることができます。

採用が専門職化契約の方法で行われるときは、支援の金額は次の様式で計算されます。

a) 給与生活者が 20 名以下の企業では:



コースの年度の 1 月 1 日に適用できる時間給最低賃金 × 151.67 × (労働契約の実施の初日に適用できる労働規則の条項 D. 6325-15 に述べられている増額の最低限の給与の%) × 0.12 × 12

b) 給与生活者が 20 名以上の企業では

コースの年度の 1 月 1 日に適用できる時間給最低賃金 × 151.67 × (労働契約の実施の初日に適用できる労働規則の条項 D. 6325-15 に述べられている増額の最低限の給与の%) × 0.14 × 12

### 遂行すべき手続きはどのようなものですか？

支援はポール雇用(訳注:雇用に関する公共機関)で管理されています。そこから恩恵を受けるためにはこの機関に対して関連する契約の実施の始まりに続く 2 か月以内に要求を申し出なければなりません。

### 専門職化契約についてさらに知るためには：

専門職化契約に関係する法令 (労働省の資料) [もっと知りたい](#)

修業教育と専門職化契約の違いについては商工会議所の非常にわかりやすい表があります。 [もっと知りたい](#)

専門職化契約の詳細についてはAGEFOS(訳注:フランス全国の専門職の雇用と養成の相談)。 [E もっと知りたい](#)



## 修業生の給与

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/entreprise/salaire.asp>

### 修業生では金持ちにはなれません!

しかしお金を得ながら、企業と学校(CFA, 大学)との間でパートタイムとして参加し、一人前になれます。

修業教育契約にサインして、最低賃金の一定のパーセントの報酬を得ることができます。

初年の修業生の月額報酬		
18 歳以前	18-20 歳	21 歳以上 <sup>(1)</sup>
最低賃金*の 25%	最低賃金*の 41%	最低賃金*の 53%
370 ユーロ(約 48,840 円)	607 ユーロ(約80,124 円)	785 ユーロ(約 103,620 円)
2 年目の修業生の月額報酬		
18 歳以前	18-20 歳	21 歳以上
最低賃金*の 37%	最低賃金*の 49%	最低賃金*の 61%
548 ユーロ(約 72,336 円)	725 ユーロ(約 95,700 円)	903 ユーロ(約 119,196 円)
3 年目の修業生の月額報酬		
18 歳以前	18-20 歳	21 歳以上
最低賃金*の 53%	最低賃金*の 65%	最低賃金*の 78%
785 ユーロ(約 103,620 円)	962 ユーロ(約 126,984 円)	1,155 ユーロ(約 152,460 円)
2017年1月1日で最低賃金の月額 : 1,480.27ユーロ(約20万円)		

- (1) 報酬額は、修業生が 18 歳あるいは 21 歳に達した日に続く月の最初の日を考慮して、年齢の 2 つの区分の割合で加算されます。条項 D. 6222-34  
契約の初年と次年の修業生の給与の加算は、契約実施の各年の末日に続く最初の日に設定されます。

(\*) 企業が団体協約あるいは専門職分野の合意を採用するならば、報酬は最低賃金より高額です。

◎建築業のようないくつかの分野では 18 歳以下の人の初年度で最低賃金の 40%の報酬を採用している(すなわち今年は 592 ユーロ(約 78,144 円))。

あなたの専門分野固有の措置を知るために職人仕事会議所に登録しなさい。

### 専門職化契約での修業生の報酬

初期養成	16-20 歳	21-25 歳	26 歳以上
職業Bac 未習得者	最低賃金の 55%	最低賃金の 70%	慣例の最低限の 85%
職業Bac に同等以上	最低賃金の 65%	最低賃金の 80%	(最低賃金に劣らない)

### 給与総額と実質月額

修業生の給与は、雇用主の社会負担と給与生活者負担が免除されています。したがって実質給与は給与総額と等しくなります。

修業生の給与は同じように最低賃金の範囲内で所得にかかる税金が免除されます。

## 修業生の社会的給付率

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/entreprise/couvsociale.asp>

修業教育契約あるいは専門職化契約にある修業生は社会保障があります。企業のほかの給与所得者と同じに社会的に保護されています。

### 病気、出産、老齢は

病気、事故、労働休止の場合、修業生は社会保障の払い戻しと日毎の補償金を受け取ります。

### 労働事故

修業生は職業上の病気と労働事故に対しては保障されます。事故は修業生養成センター(CFA)、企業、修業教育の異なる居場所での道筋の場合について保障されています。

### 家族手当

両親は修業生が 20 歳になるまで、その報酬が最低賃金の 55%を超えていなければ家族手当を受け取ることができます。両親はその子供の学習の継続を立証して 3 か月毎の証明書を提出しなければなりません。

### 住居手当

すべての修業生は部屋代を支払っているとしたら住居手当を受け取ることができます。

### 失業保険

契約の期間中は、修業生は失業保険の制度の恩恵を受けます。その恩恵を受けるためにはあなた自身の居住地の ASSEDIC(商工業雇用協会)に出向いて下さい。

### 修業生カード

あなたは割引あるいはある種の優遇を与えるこのカードの恩恵を受けることができます(映画、スポーツ、レストラン、大学生並み)。

修業生育成センターにお問い合わせ下さい。

更新日：2018/02/04

## 地域協議会の支援

地域協議会は修業生の交通、宿舎、レストランに援助を提供することができます。この補助金は修業生養成センターによって請求される料金から繰り越されるか減額されます。

## 学生制度

上級免状養成(BTS....)に準備している修業生は学生制度のメンバーになることができます。この制度の優遇点はレストラン、宿舎、交通などの他の支援に併せることはできません。

## 修業生と雇用関係を結ぶ、企業にとってどのような意味が？ 補償あるいは補償なし？

[戻る](#)

[https://www.lapprenti.com/html/entreprise/assurance\\_ste.asp](https://www.lapprenti.com/html/entreprise/assurance_ste.asp)

専門職の活動で修業生が被る不利益は修業生養成センターあるいは私的専門職補償でカバーされますか？

### 規定

修業生養成センターCFAは、修業教育契約のもとに、若い労働者に一般教育と同様に工学教育と実務養成を、修業教育教師(雇用者)を伴った企業における養成を提供しています。

CFAの所長は職場体験、プログラムならびに教育技術の資料による教育に加えて、修業教育教師の情報を提供します。

それが提供している養成と企業で確保されている養成との連携を約束します。

したがってCFAは行政的責任と提供される教育の教育技術を独占的に確保します。その監督下にある期間に修業生によって起こされた損害に責任のあるのは雇用者です。(市民法 1384-6)

### 保証人の回答

専門職責任保証契約では、通常、この責任と同様に企業で養成期間中に修業生に生じた損害についても補償します。

修業生は増額も懲戒もなく他の給与生活者と同じように補償されます。

私の修業生は企業の他の給与所得者と同じように自動的に補償されますか？

### 規定

修業生の立場はどのようなものですか？

修業教育契約に基づく修業生は、特別なタイプの労働契約の完全な肩書をもつものとは切り離れた給与所得者です。契約の締結に先立つ前修業教育は学校時代に引き続いています。

しかしながらいくつかの特別な規定: 抗夫にたいする夜間、日曜日、祭日の労働の禁止。いくつかの危険な労働は禁止されています。

修業生にたいしてどのような社会的保護ですか？

それは一般の制度の他の給与生活者と同じように明らかになります。採用のときに雇用者によって登録されます。労働事故に関する権利の法体制によって保護され、その保護は CFA で過ごした時間にまで拡大されます。

この 2 つの理由で修業生は企業の他の給与生活者と同じように保証されます。しかしながら保証者に従って、これらの修業生にあらかじめ確約しておくか、しないかをはっきりする必要があります。

自動車: 私の修業生(熟練運転手あるいは若い運転手)は、私の企業の車を運転することが自動的に補償されますか、またどのような条件で？

保証人の回答

予めの申告なしに、熟練したあるいは若い運転手の修業生は、専門職活動の枠内で企業の車を運転することが通常認められています。契約が適用される条件は応募の申し込みを受けた条件とまったく厳密に同等です。

若い運転手である私の修業生が企業の車で事故を起こして責任があるときは、私の企業が罰せられますか？

保証人の回答

それは署名した契約のタイプによって異なります。

-Automobile 社の保険の場合、つぎの支払期日での契約の価格の改訂のおそれがなければ影響はありません。

- 個人の契約の場合、若い運転手による運転が認められているという条件のもとで、(最短 3 年以内で無事故割引/事故時の割増しの係数が 0.5)で帳消しされている場合を除いて事故割増しが適用されません。

私の修業生と移動している途中で、私に事故の責任があります。私の修業生が障害を負ったときに彼は保証されますか？

規定

自動車市民責任の強制保険は、通行人も含めての第三者に引き起こされたあらゆる損害を補償します。修業生によってこうむった傷害は補償されます。

労働災害: 私の修業生は作業現場でけがをしましたが、保証されるでしょうか、それはどのような補償でしょうか？

#### 規定

あなたの修業生は例外的に完全な給与生活者と考えられていて、CFA で働いているとき、企業で、あるいは自宅と修業教育の場所の間での事故の場合には補償されます。

雇用者の場合には、そのことについてあなたは知っているので労働事故を申告しなければなりません。

労働の休止の最初の 28 日間は、日当の補償金は日当給与の 60%と等しいです。労働休止の 29 日目を含めると日当の補償金は増額されて、日当給与の 80%になります。

労働事故による日当の補償金は、事故の日（事故当日の給与は全額あなたに支払われます）の翌日から支払いの遅れなく支給されて、回復した日あるいは(癒合などの)固定化の日までの労働の休止の全期間にわたって支払われます。

#### 保証人の回答

支給される日当の補償金は、もしあなたの修業生が相補的生活保障契約でカバーされているなら全額支給されます。

健康:私の給与生活者のためにすでにグループ健康契約をしています。あるいはその一つに出資することを検討しています。私の修業生にこの契約の補償の恩恵をうけることができますか？

#### 規定

企業の内部で義務づけられている団体契約を実施するときに、企業主は、修業生も含まれるのですが、すべての給与生活者と考えられている人に提案すべきです。

#### 保証人の回答

給与生活者の料金の- 25%までになる減額（企業の給与生活者の平均年齢に応じて変化する減額）は修業生に保証するために適用されます。



## 公共部門での職場体験

[戻る](#)

<https://www.lapprenti.com/html/entreprise/spublic.asp>

修業教育は工業や商業でもない公共機関でも可能です。

国家、地域、県、市町村、公共機関も修業生を採用することができます。

このようにして修業生は行政機関あるいは地域団体(市役所、Conseil Général...)で雇用者を選ぶことができます。

### 幾つかの特例

修業生の報酬は、もし修業生がレベルIV(技術、工学と職業 Bac、)の免状を目指しているならば10%が、レベルIIIの免状(BTS, DUT,...)であれば20%が増額されます。

修業教育税の支払いを免除されている公共の雇用者は、CFAの地域評議会によって与えられている負担と養成の費用との間の違いに等しい財政を提供すべきです。

公共団体は2001年1月1日以降、採用の支援も養成の人力への援助も得られません。

公共の雇用者は3つ以上の修業教育契約を連続して同じ修業生と結ぶことはできません。

1人の修業生を受け入れたいと望んでいる公共団体は、その県の知事に修業教育の各教師に対して承認を求めなければなりません。

公共部門の修業教育契約の様式は民間部門のものとは異なります。

[Il est disponible sur le site travail-solidarite.gouv.fr.](http://travail-solidarite.gouv.fr)

## 次は誰が跡を継ぐのか? (未完)

[戻る](#)

[https://www.lapprenti.com/articles/article\\_auto.asp?news\\_id=1342&one=1](https://www.lapprenti.com/articles/article_auto.asp?news_id=1342&one=1)

### 職人仕事での遠隔の現実、情熱は仕事の現場にある

この職人、職人仕事、そのやり方の後継は誰が継ぐのでしょうか？ 競争している応募者はフランス3 (地域を重視したテレビチャンネル)を説得する必要があります。

「その人々は家具職人、菓子屋、弦楽器製作者、製陶業者、手作りチーズ業者あるいはガラス職人です。女性も男性も共通点があります。すべての人はその知識を伝承したいと情熱のある職人です。これらの 6 つの専門職は、職人仕事に身を投じるために意欲と技術をもっている応募者に出会うことになるでしょう。これらの応募者はつぎつぎと、その分野での意欲とテストによって判断されるようになるでしょう。」

それはフランス3が放送した番組「誰が引き継ぐのか」のプロローグとともに、その調子とやり方が«L'Amour est dans le pré (草原の愛)» の歌、M6 の出会いの放送と非常によく似ています。

### フランス 3 は全力を尽くす

未完

L'émission est bien faite et agréable à voir, avec une technique de prise de vue digne de la meilleure novela brésilienne. France 3 met le paquet pour tenir le rang face aux géants français de la télé-réalité, mais avec un sujet moins vendeur que le sexe et l'amour: trouver du boulot dans l'artisanat!

Courageux pari de la chaîne publique qui fait un score médiocre lors de sa première diffusion vendredi dernier. Face à "Koh-Lanta" à la même heure sur TF1, on peut le comprendre ! Mais ceux qui l'ont regardé y reviendront sans doute, la sincérité des employeurs artisans et des candidats ne fait aucun doute et la bêtise n'est pas invitée dans ces échanges souvent émouvants et parfois tendus.

Soyez proactif!

Un face à face où l'on voit bien la difficulté pour l'employeur d'évaluer un candidat qui, de son côté, peine à se montrer persuasif. Bien sûr, on peut opposer que l'enjeu n'est pas le même pour un candidat jouant son avenir, ses ressources vitales et un artisan pour qui le risque serait un investissement gâché et du temps perdu. Cependant, tous deux redoutant la déception, la vérité de leur engagement est palpable et si la passion n'est pas dans le pré, elle est dans la lucarne!

Voilà un petit morceau de télé-réalité utile, pas seulement pour les candidats qui seront engagés à l'issue de ce recrutement très médiatique, mais aussi pour le spectateur qui peut y gagner une salutaire inspiration le jour où il se trouvera dans la même situation! On comprend l'importance de bien préparer son rendez-vous et d'étudier l'entreprise avant de s'y aventurer. Anticiper sur les besoins de l'employeur, appréhender ses motivations, pour mieux y répondre.

Un plaidoyer pour une méthode dite "proactive" qu'encourage la lecture d'un ouvrage instructif: « Apprentissage : ce que veulent les jeunes et les entreprises ([L'Harmattan](#)) », par Dominique Ledogard, qui démontre la force d'une telle préparation, expérimentée avec succès auprès des apprentis d'Île de France.

L'émission continue sur France 3, vendredi à 20H40, où devrait se dénouer l'intrigue et l'incertitude qui pèse encore sur le choix des derniers candidats, dur dur! ..

## 修業教育の終焉を望んでいるのは誰か

[戻る](#)

[https://www.laprenti.com/articles/article\\_auto.asp?news\\_id=1341&one=1](https://www.laprenti.com/articles/article_auto.asp?news_id=1341&one=1)

修業生、この言葉は職人仕事を習う人にとって意味をもっている。

修業教育は中世より存在したが、そこでは職人の同業組合が修業生、同業者、親方を統制し、治めていた。

これらの同業組合はわれわれの専門職の連合体の先駆であるが、それが秩序を乱すと判断されると、改革のときに解体されるだろう。修業教育の制度的形態は第一次世界大戦の廃墟から立ち上がるときに再現されたにすぎないが、本質的には職人仕事と工業にかかわる手工的技能的な養成にかかわっている。

《パツとしない資格》の養成というイメージが心の中に刻まれている。

以来、この言葉はエリート層に恐怖を与えている。エリートたちはこの言葉によって彼らの階層の偏見を継承してきていて、恥ずべき教育のこの言葉は、卑俗な仕事に運命づけられた人々の子どもに影響を与えている。

### タブーの言葉

ジュール・フェリーによって責任をおった遺産相続人たち(訳注：経済的社会的文化的富裕な社会階層)は、労働者の子どもたちを工場に導くことから逃れられない社会的決定論に対して、学校の教師達も非常に早くから戦ってきた。あまり意欲の湧かない生徒たちにたいして、教師たちは才能を傾注して学ぶことの魅力を訴えてきた。しかし、時代の風潮と、効き目のあるやり方である恐怖と、勉強しないものの意欲にもっとも広く使われている脅しで、《おまえは修業を終えたくないのか？ いやか？ では授業を理解しろ！》

《廃車場(訳注：将来性が見通せない)への道》が辿られている。学校は学習と屈辱とを常に組み合わせながら、偏見を実態のあるものにし、同業組合は自慢の種であるが数世紀の歴史に及ぶ苦しみを味わって教会組織のようになったのである。

その人たちに変革を望むことは困難であるが、機会の不平等さへの戦いのなかにあって、学校の教師たちも諸階層に対して知識や社会的成功の高い地位に登ることに極めて慎重であった。

議論の余地なく尊重することを求める成功、しかしそれが国民教育(l'Education Nationale)にたいして批判に直面して少し横柄な保証をあたえ、必然的に反動的となり、新しい誤りを犯すこともあり得る。

1978年にいくつかの洞察力のある精神をもとに、修業教育は高等教育に仲間入りを果たした。それ以降 CAP(職業能力証書)から工学免状までにすべての免状は、修業教育において手の届くものになっている。

しかし、《修業教育、廃車場への道》の考え方は、心の中に今なお息づいている。その効果を少しずつ拡散させるためには一世代を待たなければならないだろう。2017年の調査によると修業教育はほぼ全員一致の圧倒的多数で賛成されている。

それは国民教育(l'Education Nationale)が選んだ瞬間であるが、偏見が薄れゆくきっかけであったと思出すだろう。それはもう一つの道を用意することによって、運命づけられた仕事の考え方を消し去るためである。

## 《修業教育》を忘れるための《職場体験》

《職場体験》に《修業教育》を加え、それに《修業生》を加えて、さらに廃車場への道を加える。これですべてが記述されている。

公式の印刷物でも単語が置き換えられている。大学の建物の破風には(修業教育の新しい部門が設けられている)が掲げられている：職場体験の対極としての《修業生》は《職場研修生》になっている。

職場体験、響きの良い行事！ 教育機関は立派な偏りのない表現で約束している。職場体験は高等教育の学生を対象としており、修業教育は CAP の学生を対象にしていると示唆することで嘆かわしい混乱を生み出している。

公共的精神から、今後、1つはエリート主義者ともう1つは民衆のためとの2つの修業教育の道が存在することになるだろう。

### 単一に代わって2つのモデル

将来2人の修業生が出会ったときに

《君は修業教育中なのか？》

《いや、職場体験中だ。で君は？》

混乱を加えることになるが、促進しようというモデルに公的権力は役に立たない。もし《職場体験》が実習生の養成で企業と学校とに分割される形態であるとしても、それは CAP, BEP と他の職業 Bac の職業養成を目指すために適切な表現である《修業教育》にとって代わることはできない。そして《修業教育》は企業内で BTS(上級技術免状)、修士あるいは工学免状を目指すものである。

養成の過ちを思い出させるのであるが、《修業生》に代替する意味での《職人仕事の学生》はその養成には総額数百万ユーロ(1 ユーロ=約 130 円)に達するものであったが、かつて誰も用いたことのない表現である。

支払われた努力とお金はまったく無駄であったが、修業教育は生き残った。歴史の教訓を無視するかのように、今や内閣の報告にみられる助言者たちは《修業教育》を《職場体験》に好都合なように解体しようとしている。無駄な期待である。恐らくは並置された2つのモデル、一方は頂上に至りもう一方は廃車場への2つの道を見ることになるであろう。


### 《何もせずに語らせておけ》 (A. Allais)

結局、国民教育(Education Nationale)は巧妙さに欠けている。

というのは、単純に《修業教育：優秀な人材の養成》の理念を普及させれば十分であろう。修業教育は今後もっとも高いレベルの免状にアクセスすることが可能な養成モデルであるがために、民衆のごく自然な熱狂で支持されている。

単独で進んでいける修業教育は、修業生の人数が 2005 年以來 95%も増加したが高等教育の枠内で拡大している。現在修業生の半分近くがまだ意に介していないが、明らかに時代遅れの偏見である。

したがって、放任しておけば十分であって、3-4 年のうちに修業教育が将来への廃車場への道であるとは誰も考えなくなるだろう。努力も余分な財政支出も必要とすることなしに、偏見はそれ自体で消滅していくのであろう。《立ち代りやってくる研修生》という不快な単語は忘れられる。しかし、残念なことだが、物事はすべての人に単純に現れることはない。

この点について、名高い Captain  は疑いぶかそうにパイプを見つめながら《風という言葉が髪を乱すことはない》と穏やかに答えた。さて最後の言葉だ。聖なる Captain Cap!だ。

## 修業教育教師としての Mooc

[戻る](#)

[https://www.lapprenti.com/articles/article\\_auto.asp?news\\_id=1340&one=1](https://www.lapprenti.com/articles/article_auto.asp?news_id=1340&one=1)

サンドリン・ジレット- ペイ・ド・ラ・ルワール地域の大学間の教育工学士

ガイドし、相談し、誤る権利を認め、状況の設定に身を置かせ、自主性を鼓舞することは修業教育教師が指導することために知るべき仕事です。

その能力と経験から企業内で選ばれた修業教育教師は修業生の養成に直接の責任をもっている人です。その主な使命は修業生が準備している免状に対応する能力を学校と連携して伝えることです。

修業生とのこの関係に手を付ける職業での専門家にとっていつも単純であるとは限りません。

ナント、アンジェ、メーヌの各地方の大学で導入された MOOC は、日常で行っている職人仕事を個人指導のものとうまく組織化させ両立させるのに役立つ養成を提供しています: 達成すべき目標、首尾よく達成すべき使命、修業生に寄り添うべき義務などです。

[MOOC \(Massiv Open Online Course\)](#) は 11 月 6 日に FUN-MOOC を最初のセッションとしてオンラインで開講し、約 3 か月間続いた養成です。

このプログラムは企業のなかで修業生に寄り添うべき責任のあるすべての給与生活者と、この集団指導の基礎を修得したいと望んでいる人に向けられたものです。企業によって歓迎され期待された提唱は、成功する修業教育を支援するための鍵を与えることを可能にしたものです。

料理の MOOC コース: [https://www.lapprenti.com/articles/article\\_auto.asp?news\\_id=1340&one=1](https://www.lapprenti.com/articles/article_auto.asp?news_id=1340&one=1)

## 成功のザイル仲間(岩登り仲間)

[戻る](#)

[https://www.lapprenti.com/articles/article\\_auto.asp?news\\_id=1339&one=1](https://www.lapprenti.com/articles/article_auto.asp?news_id=1339&one=1)

### 成功のザイル仲間「東郊外(訳注:パリ東の開発区)」

[写真 1]

ハーバード・プログラム [Université Paris-Est Créteil Val de Marne \(UPEC\)](#)との協働  
成功のザイル仲間(訳注:岩登りでザイルを共有する仲間、運命共同体)は、若者の社会的文化的階層が  
どのようなものであれ、卓越した階層で成功することを目指して参加するとき、そのカギとなる高等教育に  
アクセスできることを目指しています。

願望、モチベーション、改革、教育と成功のザイル仲間の推進者

成功のザイル仲間 ([Cordées de la Réussite](#))は、その結成以来、最重要の教育区画/ネットワークから  
出身している若い中学生、高校生の願望を促がすことを探ってきています。

将来への真のインパクトをもつ目標、これらの若者の方向付け、成功のザイル仲間のチームは、さらに 発  
展させたい活動や仕組みを評価しながら、探求する姿勢を取り入れています。

やる気、願望に基づいての働きは、つねにザイルが動ける領域内の現実にはしっかりと根を下ろしてい  
なければなりません。しかし、ザイル仲間の「(高さを)稼ごう、稼ごう」という精神は、高校生や中学生に  
やる気を起こさせ、願望を際限なく与えることを意味しています。それにともなう生まれる活動の成功 が  
かかっている学生や個人指導者もまた、その働きの恩恵を受けています。

従来から ECTS(ヨーロッパ単位互換制度)を付記できますし、その活動の記述は免許状の補足になか  
で付け加えられます。それは「[団体、社会あるいは専門職の生活での学生の社会参加の承認](#)」のため  
の新しい行政文書で完全に補足として含まれています。

しかし、これらの学生の願望にやる気を促し機能するためには他のアプローチがあります。全  
国成功ザイル仲間の日のように、イベント組織は学生を巻き込み、いくつかの横断的な職能で  
仕事をするための優れた手段です。他のエコールや有名大学のプログラムとの交流は、社会参  
加の素晴らしい方向づけとなっています。したがって、最近では、UPEC(パリ大学東クレティ  
ユ)で3週間の集中授業のあとで、「科学に向けての cap(職業能力証書)の東郊外」の成功ザイル  
仲間に参加している科学工学部の学生は、上海の最近の格付けで最高位の大学であるハーバ  
ード大学(訳注: Harvard Center Shanghai)ダナ・ファルベール癌センターの”研究経験の継続的  
保護 CURE”プログラムと同等のものとして、1時間30分にわたって是非を論じたり討議し  
たりすることができました。

UPEC のザイル仲間とハーバードの Cure プログラム

ある人々にとって馴染みのない組織

しかしながら、これら 2 つの仕組みは科学と科学研究での職人技を促進することを目的としています。もっと正確にいうならば、プログラム CURE は NIH(国立癌センター)によって推進されていて、癌研究を目標としています。それにたいして「科学に向けての cap の東郊外」の成功ザイル仲間にもっと一般的でありたいと願っていますが、それと同時に科学工学部と UPEC の実験室に存在する環境と健康を取り巻く強い基軸をもっています。若者の願望を強固にし、社会への開放性を促し、少数者を前面に押すことはザイル仲間とプログラム CURE との間にみられる第二の共通点であり、両者相まってひろく科学を通じて若者の成功を最大限にすることにつながっているのです。

### ハーバードの知名度が夢を見させる!

それではわれわれの学生、成功のザイル仲間の活動家とハーバードの CURE の学生とが相互に作用することを提案しながら、われわれの仕事を極限まで後押しするチャンスを、なぜ若者の願望を利用してこなかったのでしょうか。Bac-3/+3(訳注:バッカロレアの前 3 年、すなわち高等学校リセの始まりからバッカロレア取得後の 3 年間すなわち学士号まで)の連続性は、バッカロレア取得とともに終結するのではなく、学部の初年度に成功して終わるものでもありません。学生の願望、やる気、専門的プロジェクトでの勉強がそのまま学士号に沿っていることを保障するものです。このようにして学士号の 2 年生の 18 人の学生は、2 編の記事の分析を、活発で熱狂的なビデオ会議コースで、CURE プログラムの 35 人の学生の分析に対決させることになりました。

[写真 2]

### 学生の分析

大西洋をまたがる 2 つの大学の学生が 2 編の科学記事について意見を交換しその内容を議論することを可能にしたことは、一方はアメリカの大学のハーバードであり、もう一方でわれわれは UPEC であるので、一見したところ大胆な賭けであり、常軌を逸した行動にも似たものです。われわれはここで勉強の核心を願望にみているのです。

### 期待と不安

当然のこととして、この能力のプロジェクトに取りかかることは、われわれに不安と期待をかきたてました。上海のランキングで第 1 位の大学の学生が当面したこのばかばかしさと屈辱のアイデアは、準備の間中、われわれのグループのすべてのメンバーにとって英語は母国語ではない(われわれがもつ優位であるにもかかわらず)ことと、一方、われわれはハーバードの同僚の科学のレベルへの恐怖であり、恐らくはわれわれよりもはるかに優秀であることへの劣等感を感じさせました。

テレビ会議のときに記事の勉強のためである限り、アメリカの同僚がわれわれに仕掛けてくる幾つかの質問については解からないだろう。質問リストとして「どのような分野での質問を準備してくるだろう?むしろ科学的な側面に集中してくるだろうか?あるいは逆に記事よりもより一般的な点に光をあててくるだろうか?」ということが心をよぎりました。



ザイル仲間と UPEC の精神を代表しているという見地から、このプロジェクトでの主役であると自分に言い聞かせて、期待されていることを最高に演じることを望みました。

### 責任感の習得と職業能力の成長

真剣で大切な勉強の結果、大西洋を越えての同僚との会議は見事な成功をおさめました。安心してこのようなイベントの貢献に互いに質問しました。特にグループの親密さと効率の良さを増すことを目指して各人の強みを活用しながらグループで学習するという職業能力を学びました。

われわれは自律した学習を開拓し、深化し、科学記事の学習を洗練し、(科学での経歴にとって本質的な)首尾一貫した批判精神を発展させ、英語の能力を強化し、プロジェクトの運営によって科学の共同体での「未来」の同僚との絆を形成しました。

これほどの、将来さらに役立つようになる習得した能力、プロジェクトによるこの教育技術のアプローチの適切さは議論の余地のない証拠です。デジタル技術、工学はわれわれと CURE の学生との間でこのビデオ会議を可能にしましたが、われわれのファイル「ドライブ」とテレビを共有することによってもっと速い仕事の共有を可能にしましたが、さらにわれわれの一方が最終会議に遠隔参加したロボットを介して参加が可能になりました。

### 教育者の分析

願望、社会参加:養成における学生主役

外国の学生と直接に刊行誌クラブを準備し実現することは、英語の演習にとっても、同じように国際的な学生に対して科学の水準に対決することにとっても、明らかにやる気の要因になります。アメリカの学生の所属大学は、一般に修士あるいは学部最終学年の学生だけに提示されるこの科学記事の分析に興味を加えているに過ぎません。

この大西洋横断の交流は 6 月末に具体化されましたが、試験の終了後に、ある時は距離的に、ある時は現在所的に、そして「夏の仕事」の日からかなり経って、このプロジェクトによって生み出された全力投球とやる気になんらの疑問を挟むことはありません。われわれの学生の願望へのインパクトについては否定できないのですが、イベント後の数週間で計測することは困難です。

### プロジェクトによるアプローチと職業能力の成長

フランス人のための英語マスターのほかに、学生の自律性を発達させるプロジェクトによる教育技術のアプローチによって、この記事のなかに示されているデータに十分に浸ることが重要であることが明らかになりました。規律の観点から、18 名の学生は科学英語、癌の意味に関連する単語を勉強しましたが、さらに記事のなかで実施されている実験の展開を分析し、提示されている結論を議論しました。このようにして結果とその仲間の実験の実技を分析して研究者の姿勢のなかに身を置くことになりました。

IMG.

規律ある職業能力を越えて、横断的な数多くの能力あるいはこの準備コースで発達してきた「柔軟なスキル」があります。2編の記事を読み終えたのちに、学年の初めに提示された手順を用いて、自律したやり方で、別々の文節の仕事と分析を分け合いました。ペアの間での説明の勉強、解釈の照合、アイデアの仕事がもたらされました。

付き添い人の姿勢をとる教師は、CUREプログラムの仲間との次回の議論に準備する過程で生まれる競争心、連帯感、やる気などを確認するだけです。学生は進行を組織し、割当て、連絡し合う指示対象 質問する小グループで組織することは、グループでの仕事とプロジェクト運営の能力の成長を観察する予期しない機会でした。

## 願望の方向性

フランスの学生と海外の非常に有名な大学の学生との絆をもたらすプロジェクトの教育技術を用いて、テレビ会議による科学誌クラブは、われわれの学生を養成の主役として、その願望を強固にし、将来においてもっとも重要な数多くの能力を発達させる方法とであることに疑う余地はありません。社会が開かれているということ、われわれが目指している機会均等という文脈から、この UPEC-ハーバードでのイベントは、クレティューボストンでのわれわれの若い学生の専門職プロジェクトにとっては大きなリフト (訳注: バレーで男性が女性のパートナーを腕で支える演技) の願望の方向性でした。将来、われわれにそれを確信させるものになるでしょう。始まった学年については、われわれの地域の目標からの出身 の高校生を含めて大西洋横断のザイル仲間—CURE の会合を一新して永続させる機会でもあります。PROMOSCIENCES 会長で教育技術の副学長、生化学の会合での教師であった [Christophe Morin](#) 氏、パリ大学, [Université Paris-Est Créteil Val de Marne \(UPEC\)](#) と [Dr. Maud-Emmanuelle Gilles](#), Beth Israel Deaconess Medical Center での研究員と CURE のメンター2 年目、[Harvard University](#) この記事はつぎの人々の協力のもとに書かれました。Elisa Da Silva, Emilie Falchero, Espérance Koka Bokaa, Flavio Miguel Duarte Pereira, Marie-Christine El Kik, Imane Bellaha, Sandra Jaudou, Solène Tsiouazololo, Sobika Sugunasabesan, Stephen Babin, Barbara Fleurantus, Oplélie Marion, Neïla Zehani, Maraitou Drame, Sahra Brault, Maxence Marceline, Gabrielle Fritz, Axel chameaux, étudiants de Licence 2 qui ont participé au projet de Journal Club Scientifique entre la cordée de la réussite Banlieue-Est, cap vers les sciences de la faculté des sciences et technologie de l'UPEC et le programme CURE du Dana Farber Cancer Center de l'université de Harvard.

La [version originale](#) de cet article a été publiée sur [The Conversation](#).

フランスCFA(Centre de Formation des Apprentis)の地域別施設数と修業生数 [戻る](#)

地 域	公称CFA数	県 名	CFAの数	総数	修業生の数
Bretagne	118	Cotes-d'Armor	22	113	17,512
		Finistere	23		
		Ille-et-Vilaine	39		
		Morbihan	29		
Pays de la Loire	190	Loire-Atrantique	61	177	29,564
		Maine-et-Loire	43		
		Mayenne	21		
		Sarthe	22		
		Vendee	30		
Nouvelle-Aquitaine	303	Haute-Vienne	17	287	18,154
		Chaente	22		
		Charente-Maritime	24		
		Correze	17		
		Creuse	7		
		Deux-Sevres	21		
		Dordogne	27		
		Gironde	55		
		Landes	16		
		Lot-et-Garonne	16		
		Pyrenees-Atlantiquees	27		
		Vienne	35		
Occitanie	232	Haute-Goronne	51	217	15,117
		Ariege	1		
		Aude	13		
		Aveyron	14		
		Gard	30		
		Gers	10		
		Hauts-Pyrenees	13		
		Herault	34		
		Lot	9		
		Lozere	7		
		P`yrenees	7		
		Tarn	21		
		Tarn-et-Garonne	7		
		Provence-Alpes-Cote-d'Azur	175		
Var	25				
Vaucluse	25				

Auvergne-Rhone-Alpes	343	Haute-Loire	12	247	8,758
		Cantal	14		
		Drome	14		
		Haute-Savoie	38		
		Isere	34		
		Loire	31		
		Puy-Dome	30		
		Rhone	65		
		Savoie	9		
Bourgogne-Franche-Comte	141	Cote-d'Or	32	114	11,655
		Doubs	28		
		Haute-Saone	12		
		Jura	12		
		Nievre	12		
		Saone-et-Belfort	5		
		Yonne	13		
Grand Est	202	Aube	10	184	14,776
		Bas-Rhin	34		
		Haute-Marne	7		
		Haut-Rhin	22		
		Marne	30		
		Meurthe-et-Mosell	29		
		Meuse	12		
		Moselle	21		
		Vosges	19		
Hautes-de-France	266	Nord	112	235	13,982
		Oise	27		
		Pas-de-Calais	67		
		Somme	29		
Normandie	144	Calvados	23	140	11,055
		Eure	11		
		Manche	27		
		Orne	26		
		Seine-Maritime	53		
Ile de France	503	Essonne	34	406	78,427
		Hauts-de-Seine	56		
		Paris	121		
		Seine-et-Marne	42		
		Seine-Saint-Denis	45		

		Val-de-Marne	33		
		Val-d'Oise	30		
		Yvelines	45		
Centre-Val de Loire	125	Loiret	37	120	19,787
		Cher	12		
		Eure-et-Loir	11		
		Indre	10		
		Indre-et-Loire	40		
		Loir-et-Cher	10		
Corse	9	Corse-du-Sud	4	9	1,961
		Haute-Corse	5		
	2,751		2,376		273,466

# Le point sur l'apprentissage

“ Transformons l'apprentissage pour en faire une voie d'excellence pour tous les jeunes. ”

Muriel Pénicaud, Ministre du Travail

## ■ L'APPRENTISSAGE, C'EST PLUS DE CHANCES DE TROUVER UN EMPLOI

7 MOIS APRÈS LA FIN DE LEUR APPRENTISSAGE

70%  
SONT EN EMPLOI



## ■ DES CHEFS D'ENTREPRISE SATISFAITS

57%

des entreprises qui ont eu un apprenti réembauchent un autre apprenti dans les 2 ans qui suivent



3/4

Près de des entreprises jugent que le coût de l'apprentissage est compensé par sa valeur ajoutée.

## ■ POURTANT L'ORIENTATION VERS L'APPRENTISSAGE RESTE FAIBLE EN FRANCE



7%  
des 16-25 ans sont en apprentissage en France

15%  
en Allemagne

## ■ UN CONTRAT UTILISÉ PAR TOUTES LES ENTREPRISES

Contrats d'apprentissage dans des établissements de :



## ■ 1 CONTRAT D'APPRENTISSAGE SUR 3 EST ROMPU AVANT SON TERME



## ■ LES JEUNES SANS QUALIFICATION CHOISSENT DE MOINS EN MOINS L'APPRENTISSAGE



戻る

# 修業教育の要点

すべての若者のために  
修業教育を卓越性に至る経歴に  
改革しよう

## 修業教育、

ては雇用を促している  
企業が多い。  
修業教育を修了した  
のちの7か月で70%  
が雇用されている。

## 雇用主の満足度

1人の修業生を受け入れている  
57パーセントの企業が、つぎの2年以内に、他のもう1人の修業生を再雇用している  
企業の約4分の3が修業教育に要した費用の付加価値に満足している。

## すべての企業で利用されている契約

諸機関での修業教育契約は

250人以上の従業員	17.2%
50-250人の従業員	8.9%
10-50人の従業員	18.6%
0-9人の従業員	55.4%

3件の修業教育契約の内  
1件は解消

18歳以下では38%  
修業教育契約の解消率は  
28%

資格を持たない若者は修業教育ではますます減少している。  
CAP取得者 -1.3% ↓  
BrevetまたはBac取得者 -1.1% ↓  
Bac +2以上の若者 +5.3% ↑

2017.11.10

# 専門職化契約

(訳注：この部分は法律を訳している)

全生涯にわたり社会的対話による専門職人財育成に関する2004年5月4日の法律によって専門職化契約が生まれた。

この契約は、初期人財育成を修了し、専門職に参入あるいは再参入するのに有利になるように資格を取得することを目的としている。

従来の資格契約(若者あるいは成人)、現行のオリエンテーションならびに職場順応に取って代わり、社会的分担金が免除されることになっている。

専門職化契約は2004年10月1日のものに含まれることになるだろう。

この日付以降に、若者の専門職化契約に新たに署名することはできなくなる。しかしながら、現行の契約から専門職化契約に移行することができるようにするために、労働担当大臣は旧来の契約の肩書きで、2004年9月15日当日まで若者の雇用を認めることができる。

## 関係資料

専門職化契約と社会的対話に関する2004年5月4日の法律 2004-391号

2004年3月26日の大臣書簡

2004年6月9日の大臣書簡

2004年6月29日の書簡一通達 ACOSS2004-109号

2004年9月13日の命令 2004-968号

## 関係する雇用主

すべての雇用主は、国、地方公共団体および行政関係の公共機関を除いて、専門職化契約に関わることになる。

臨時雇用の企業では、海軍装備企業が航海従事者のために(命令が発表されている条件で)としていと同じ様に、この契約の枠組みで採用することができる。

## 定義

専門職化契約は、初期人財育成をこの制約のもとに履修できる16歳から25歳までの人々を対象としている。

同様に26歳以上の求職者についても自由に参加できる。

## 契約

専門職化契約は書面によって、DDTEFPに提出されることによって締結される。

この契約は、無期限の契約あるいは6ヶ月から12ヶ月の期限付き(CDD)の契約の枠内で実施す

ることができる。

人財育成の解約の条項を規定することはできない。

この契約は専門職化の活動を含んでいる。それは6ヶ月から12ヶ月までに含まれる最短期間である。期限付きの期間であるなら契約の対象であり、無期限の契約が問題の場合は契約が始まるときに設けられるべきである。

この期間は、特に教育機関から職業資格を取得せずに卒業した者のために、あるいは目指している職業の特質上資格を必要としている場合には、24ヶ月まで延長することができる。

協約あるいは分野毎の団体協定、それがなくても雇用主代表の機関とOPCA職種間で構成された協定の署名賃金生活者の間での団体協定によって、受益者を規定しその資格の特性を決定する。

### **賃金生活者の身分**

専門職化契約の資格者は、人財育成の要請に支障をきたさない限度において他の賃金生活者と同様の労働条件を享受する。

### **賃金**

受益者は人財育成の活動期間中、その身分に応じた賃金を受け取る。

- ・ 26歳以下の若者については、年齢と人財育成のレベルに応じて変動するSMIC(訳注：全産業一律スライド制最低賃金)の職務によって計算される。

この給与はつぎの基準を下回らない

21歳未満の若者ではSMICの55%

21歳以上の受益者では70%

少なくとも職業バツカロレアと同等の資格あるいは同等レベルの職業修了の肩書きあるいは免状の資格者の場合には、給与はつぎの基準を下回らない。

21歳未満の若者ではSMICの65%

21歳以上の受益者については80%

- ・ 26歳以上の求職者については、賃金は少なくともSMICと同等であり、かつ契約の賃金の85%を下回らない。

### **人財育成**

専門職化契約では、人財育成される賃金生活者が職業資格の全国総覧に登録されている資格の一つを取得できるようにしなければならない。

- ・ 分野の全国共同協定の分類のなかに認定されている
- ・ 職業分野での雇用の全国比例代表委員会によって作成された総覧に掲載されている  
専門職化の活動はつぎのものを含む



- 評価と随行の活動
- 普通、職業および技術教育

この活動と教育の期間は、契約の全期間で 150 時間を下回らないで最少 15%と 25%との間である。

あるカテゴリーの受益者に対して分野の合意によって 25%を超えて実施されることもある。随行活動、普通教育、職業教育、技術教育が人財育成機関あるいは教育施設によって実施される場合には、この協定は、企業と人財育成機関あるいは教育施設との間で締結される。

専門職化契約の開始から 2ヶ月以内に、雇用主は契約の名において賃金受給者が習得することに関して人財育成プログラムの適合性を検討する。

不適合の場合には雇用主と賃金受給者は契約期間の限度内で契約変更を決めることができる。この契約変更は認可された比例代表共同者組織に伝達され、つぎに DDTEFP に提出される。

### **指導者**

若者を企業に受け入れてガイドされるために雇用主によって 1名の指導者を指名することができる。選ばれる人はボランティアであり、目指している専門職化の目的との関連で、資格分野での最低 2年間の職務経験をもっていることが求められる。

指導者は、専門職化契約、徒弟見習い、あるいは専門職化期間中の 3名以上の受益者を考慮して、その役割を同時に実施することはできない。

雇用主は資格と経験の条件を満たすならば指導者の役割を担当することができる。専門職化契約、徒弟見習い、あるいは専門職化期間中にある 2名以上の受益者を考慮して、指導者の役割を同時に実施することはできない。

### **雇用主にとっての利益**

雇用主は 26 歳未満の若者と 45 歳以上の求職者に対して、有給の時間数に応じて最低賃金 (SMIC)を超えない限度で、支給される給与の一部に経営者の社会保険負担の免除を受けることができる。

この免除は有限期間契約(CDD)の期間に基づくか、あるいは契約が無期限の場合には専門職化活動の期間に基づく。

この免除の利益は根拠のある決定であり、雇用主が契約に関連した責任の義務を理解していないときに、契約の実施を監督する役割から排除することである。

雇用主は OPCA によって課せられている見積り総額を超える人財育成活動に要する支出を、職業訓練に参加することで控除される。

免除の利益は、経営者の分担金の一部、査定対象の特別の適用、あるいは分担金の見積り総額を他の全体の免除に累積することはできない。

### **OPCA による費用負担の受け入れ**

認可された比例代表共同機関は、評価活動、随行および時間単位の契約金に基づく人財育成を引き受けることができる。

この契約金額は規約、分野の共同協約、あるいはそれがないときは雇用主代表機関と全職業の OPCA の権利設定協約の署名賃金生活者によって締結された共同協約によって決められる。このような協約によって決められた時間単位の契約金額がない場合には、活動料金の値段は 1 時間 9.15 ユーロの単位で実施される。

### 手続き

雇用主は契約を遅くとも契約開始以降の 5 日以内に体験入社の名目で OPCA 宛に送る。

契約事務所

職業人財育成

リヨン Ehpap の滞在契約

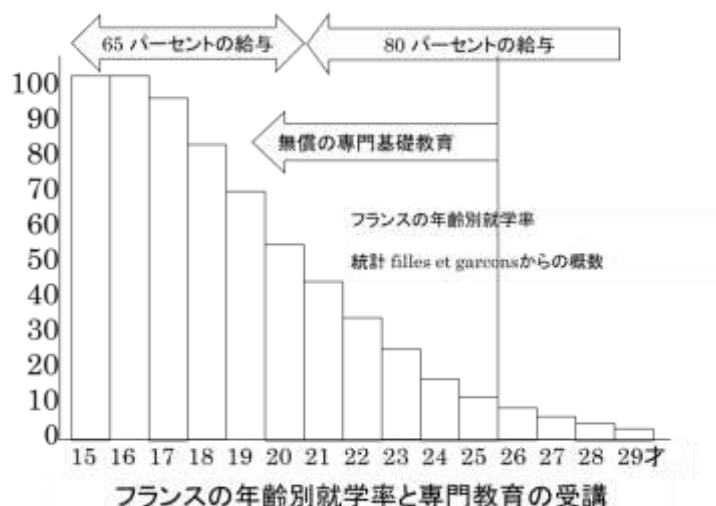
専門職化契約についての意見を発行し、人財育成の費用を負担することを決めたのちに、OPCA はそれを委託するために、その資金調達に関連する意見と決定と同様に、契約実施の地域の DDTEFP に 1 ヶ月内に提出する。

契約は、それを決めている規定に一致している場合には、DDTEFP によって登録される。1 ヶ月の遅れが経過しても DDTEFP から返事がない場合には、登録の決定を意味している。専門職化契約の期間以前に、あるいは無期限の契約が問題になっているときに専門職化活動以前に契約を解消する場合には、雇用主は 30 日以内に DDTEFP、OPCA および社会分担金を徴収する機関に続けて解消に署名する。

専門職化契約に関するすべての情報は労働の政府サイトに相談して下さい。

(訳者注)

この専門職化契約を理解するためには、年齢ごとの在学者と在職者の比率を知る必要があります。そこで国民教育省の統計「filles et garçons a l'école sur le chemin d'égalité 2007」からの数字と対応づけると図のようになります。



# 高等教育無償化への実践研究

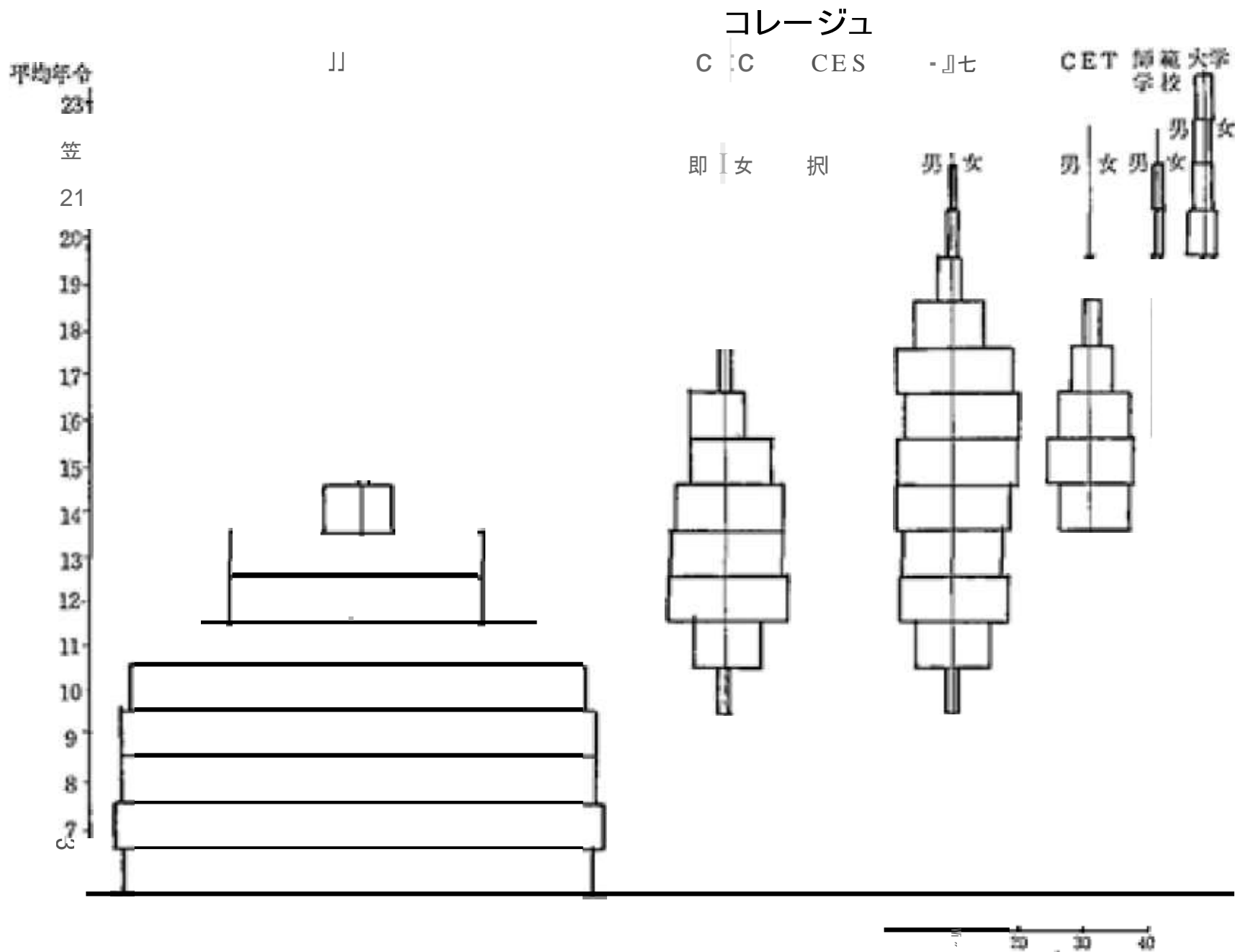
フランス社会の階層格差の取り組みは資料から読み取れるか

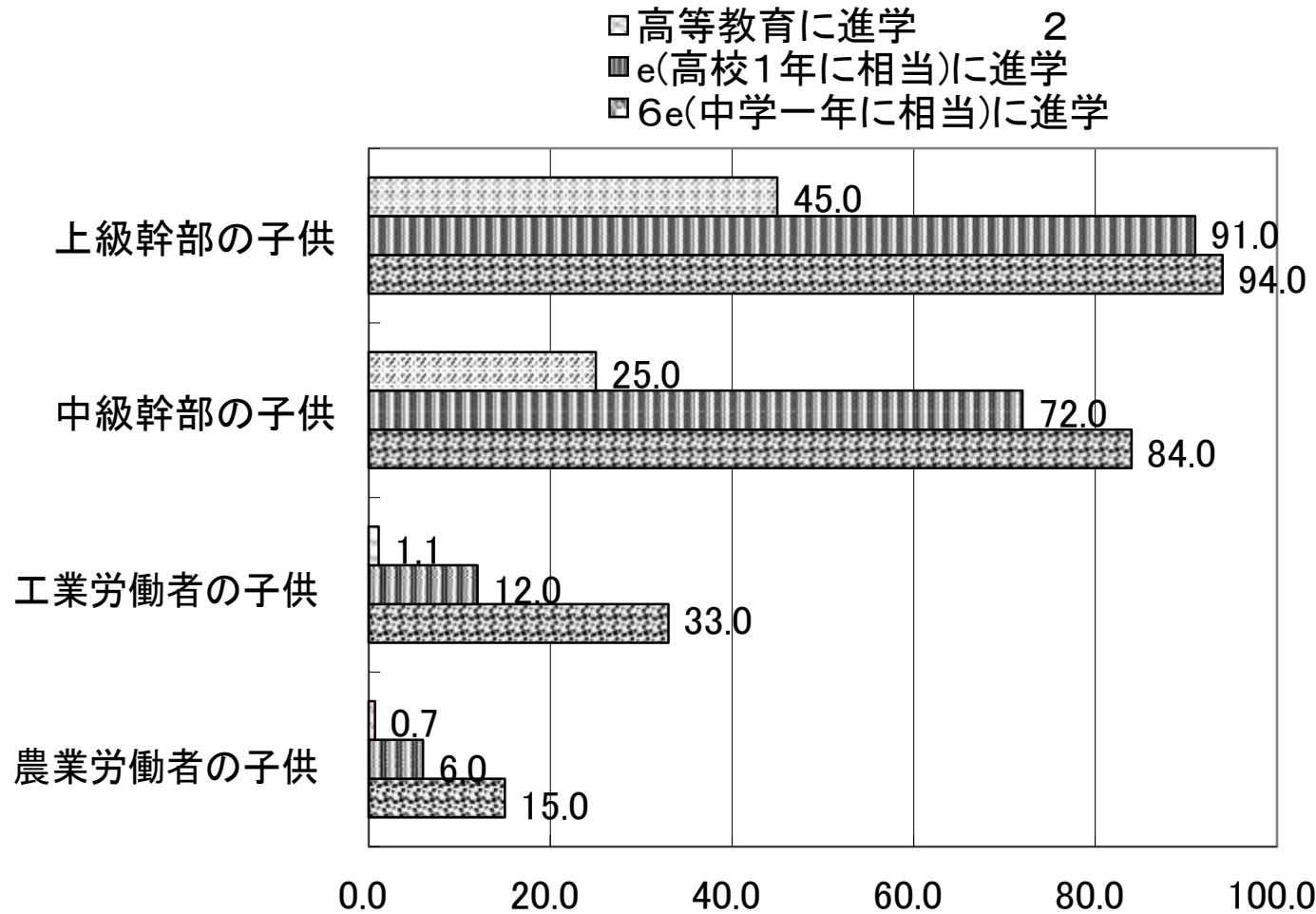
REPÈRES ET RÉFÉRENCES STATISTIQUES 2017の考察

2017.11.25 日本教育実践学会(会場: 佛教大学)での発表にさら音声を加えています。

NPO学習開発研究所

西之園晴夫





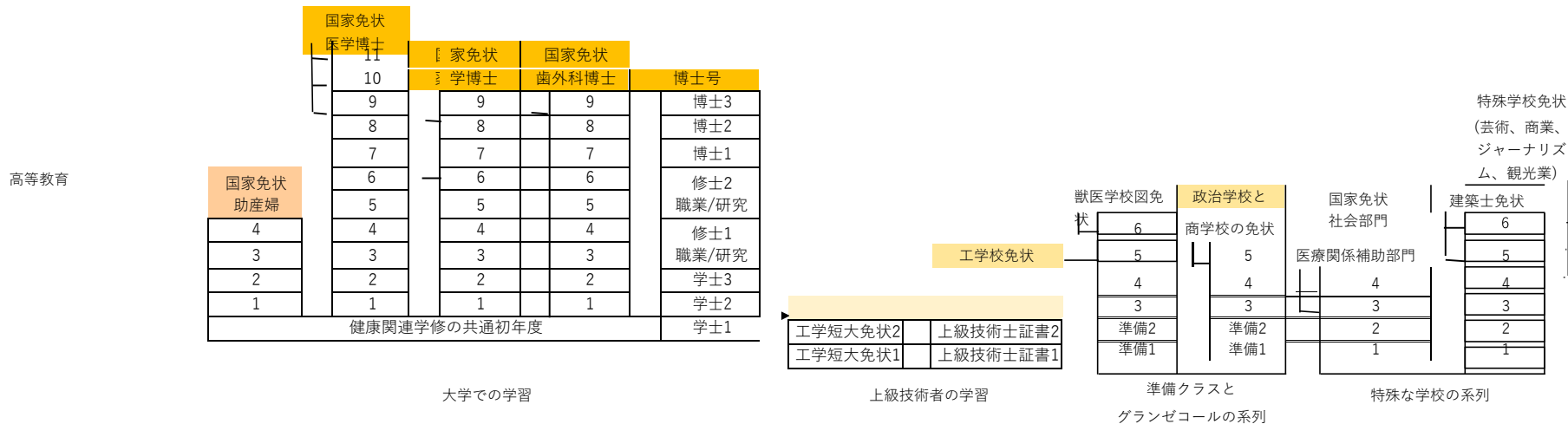
「経済的、社会的及び文化的権利に関する国際規約 (A規約)」の国連決議

第13条

(1966年決議、1976年発効)

2項(c) 高等教育は、すべての適当な方法により、特に、無償教育の漸進的な導入により、能力に応じ、すべての者に対して均等に機会が与えられるものとする。

(以下省略)



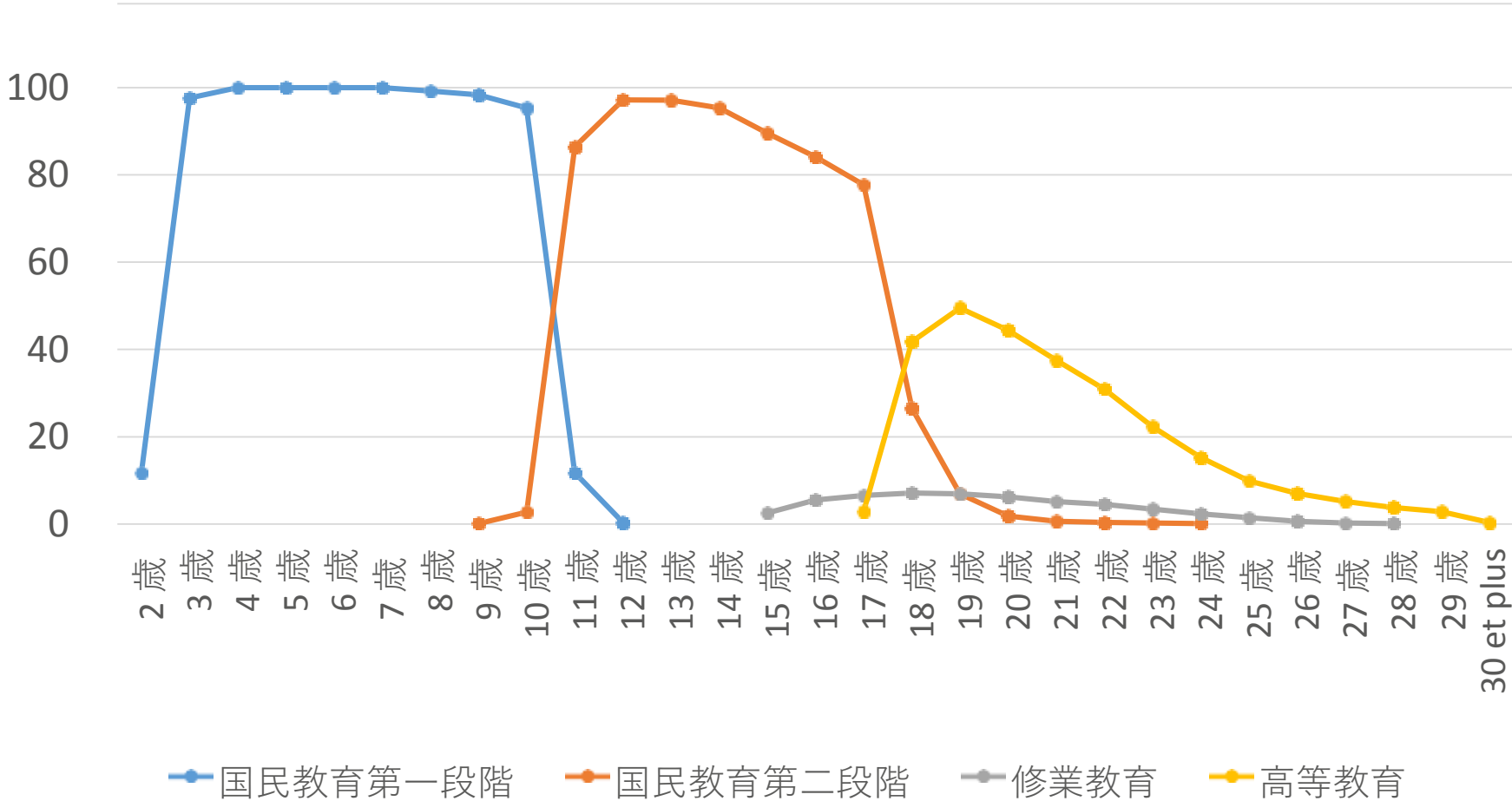
最終期	普通バッカロレア リセ普通最終級	工学バッカロレア リセ工学最終級	技術証書(BT) 技術証書最終期	職業バッカロレア 職業最終級	職業能力証書(CAP) CAP第2学年 CAP第1学年
決定期	リセ普通第一級	リセ工学第一級 リセ適応第一級	技術証書第一級 技術証書第二級	職業第一級 職業第二級	



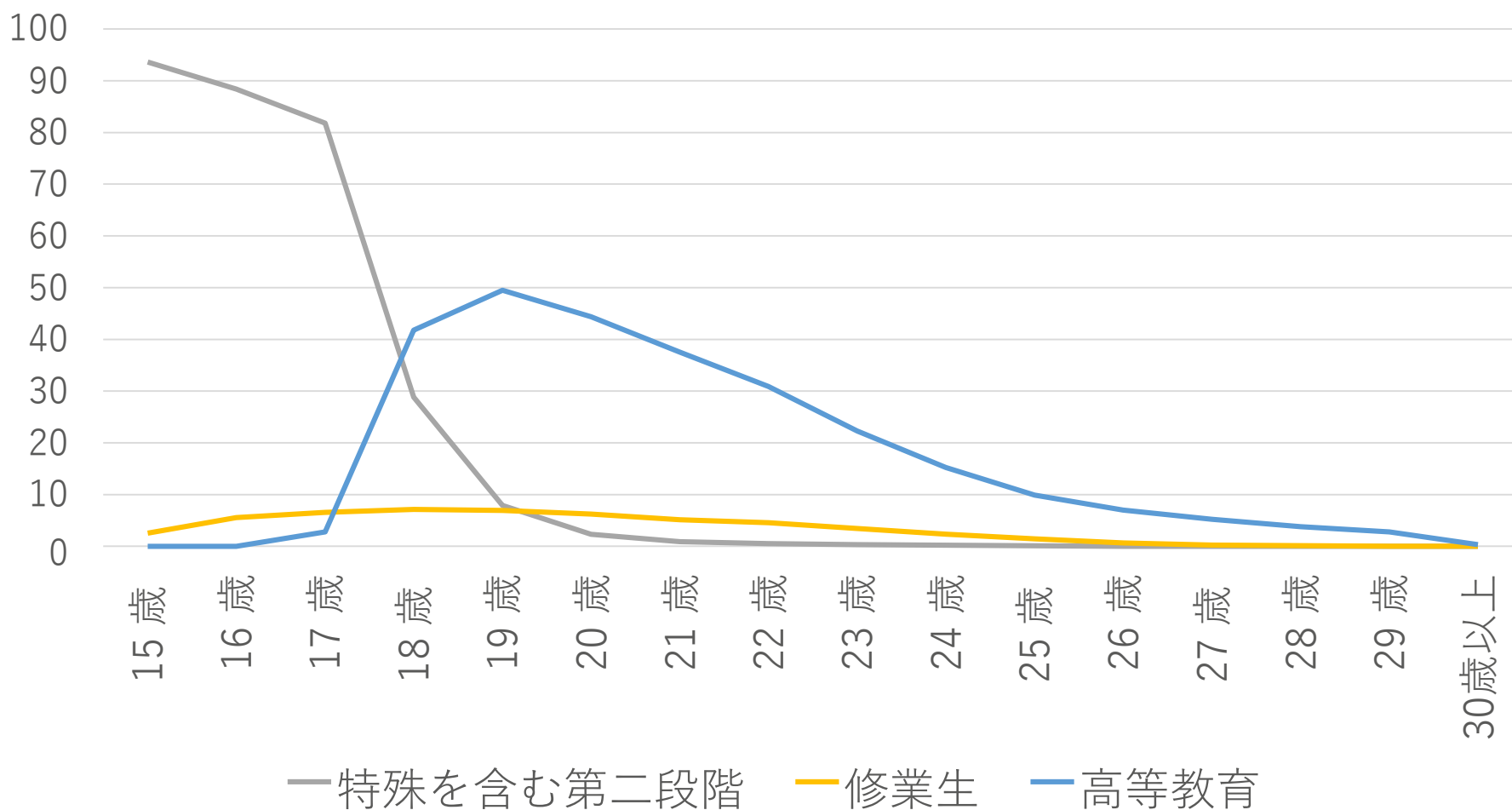
Ministère de l'Éducation Nationale  
Reperes et references statistiques 2017 1.1

図1 2017年現在の教育制度

# 初等教育、中等教育、修業教育、高等教育

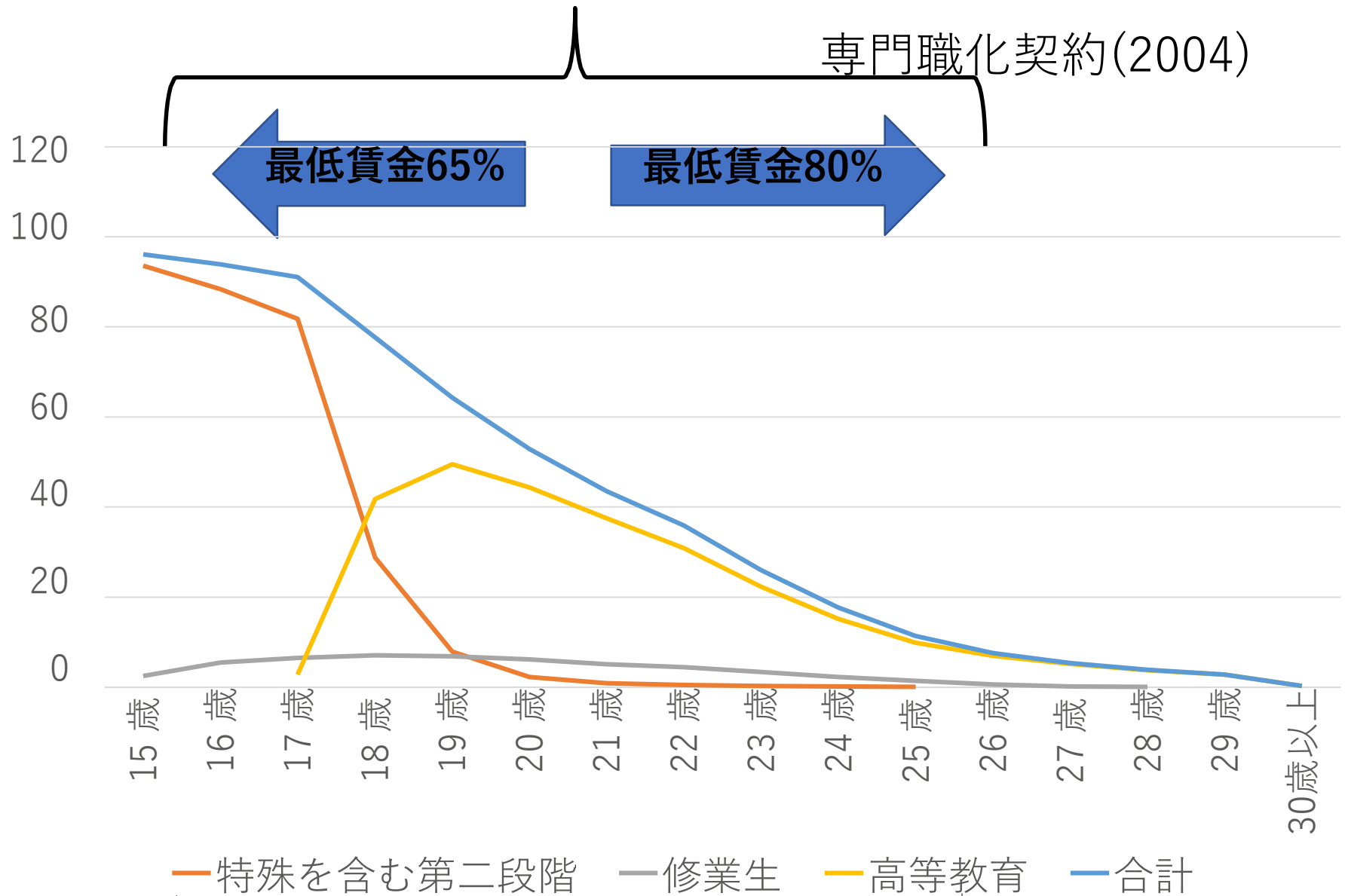


# 後期中等教育から高等教育への連結



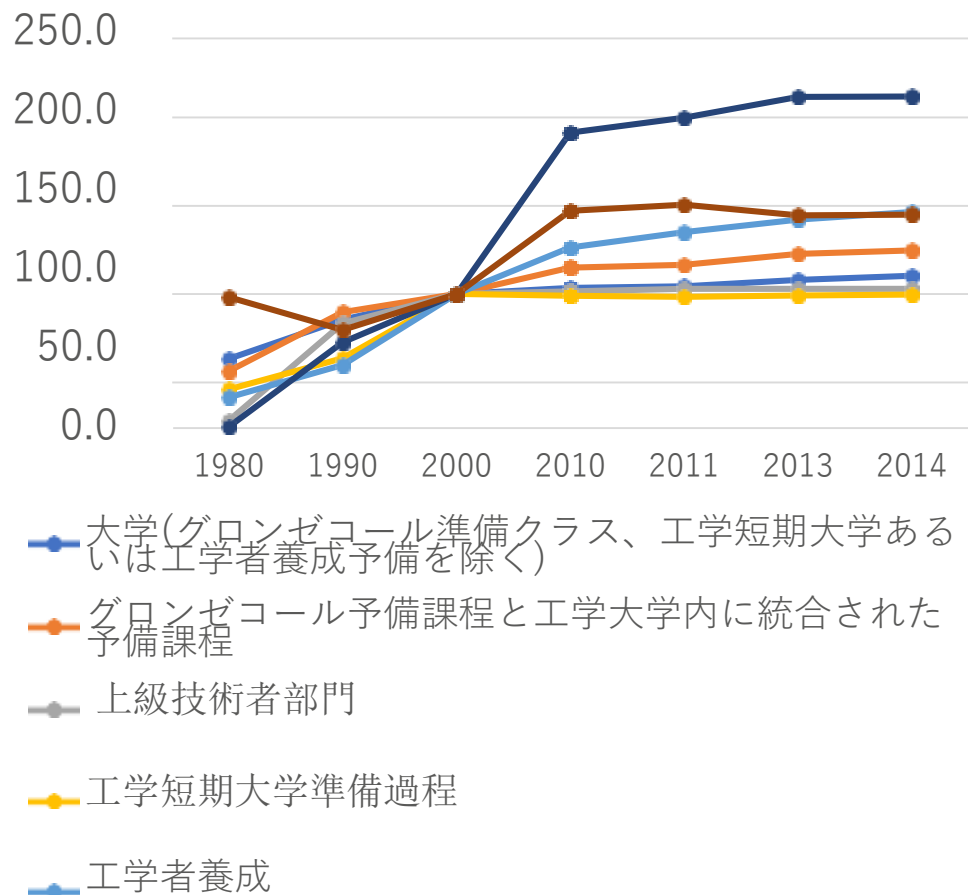


# 16歳から25歳までの修業生育成センター-CFA

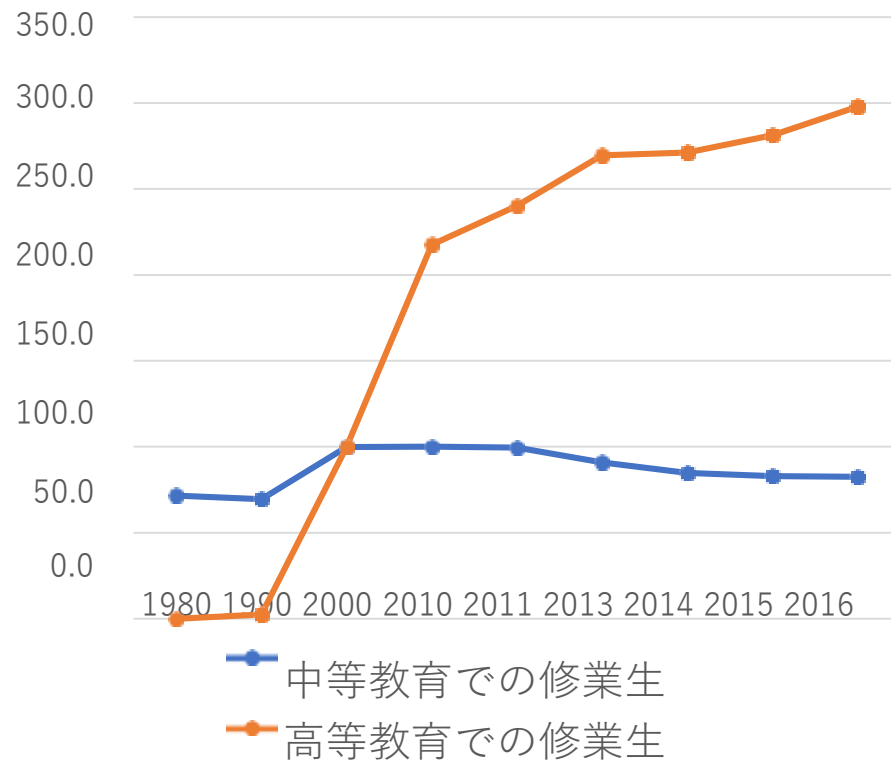


# 大学関連高等教育と修業教育

## 大学関連の高等教育の推移

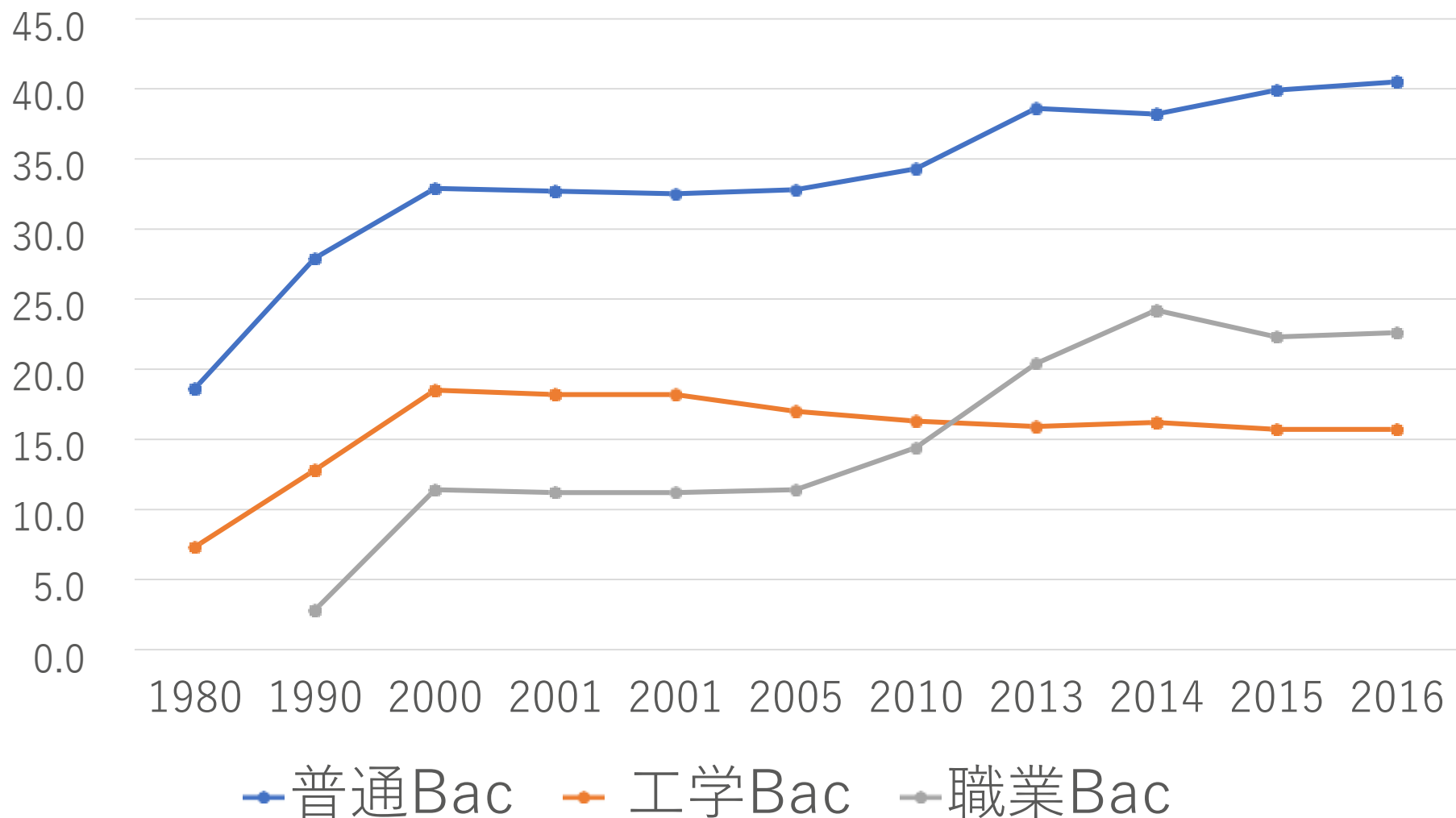


## 修業教育の 中等レベルと高等レベルの推移



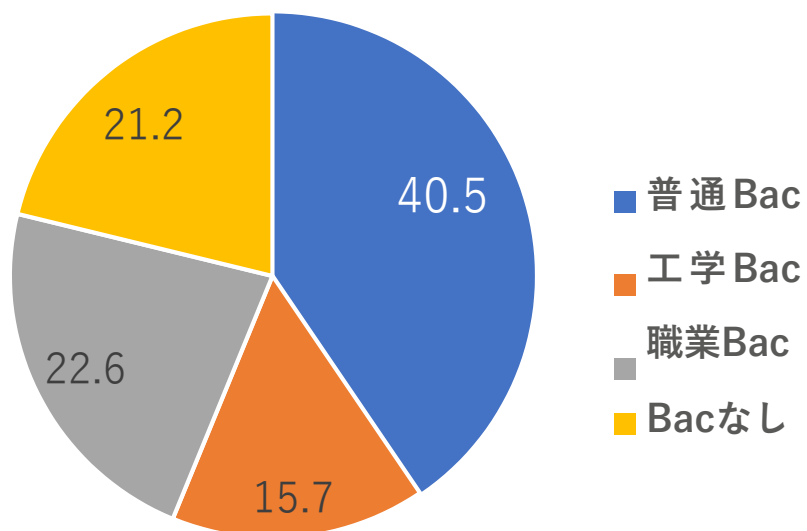
Ministère de l'Éducation Nationale  
Reperes et références statistiques 2017 1.4

# バツカロレアの取得率の推移

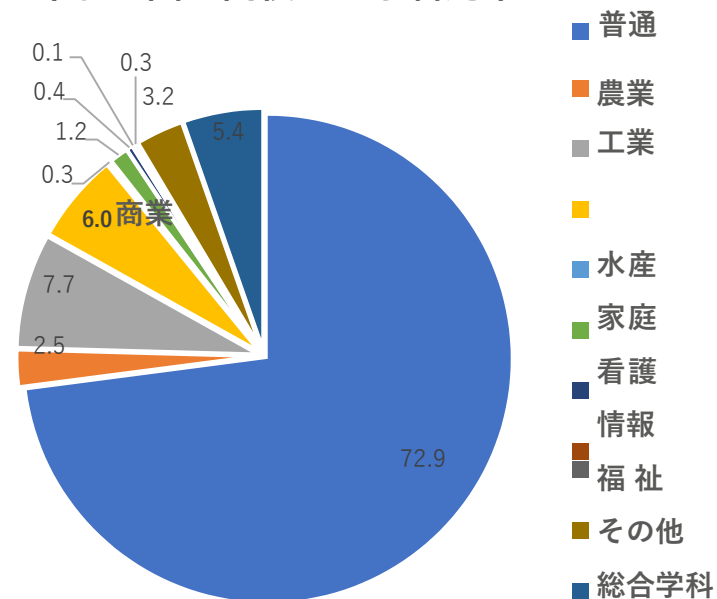


# フランスのバツカロレア取得率とわが国の高校教育の学科構成

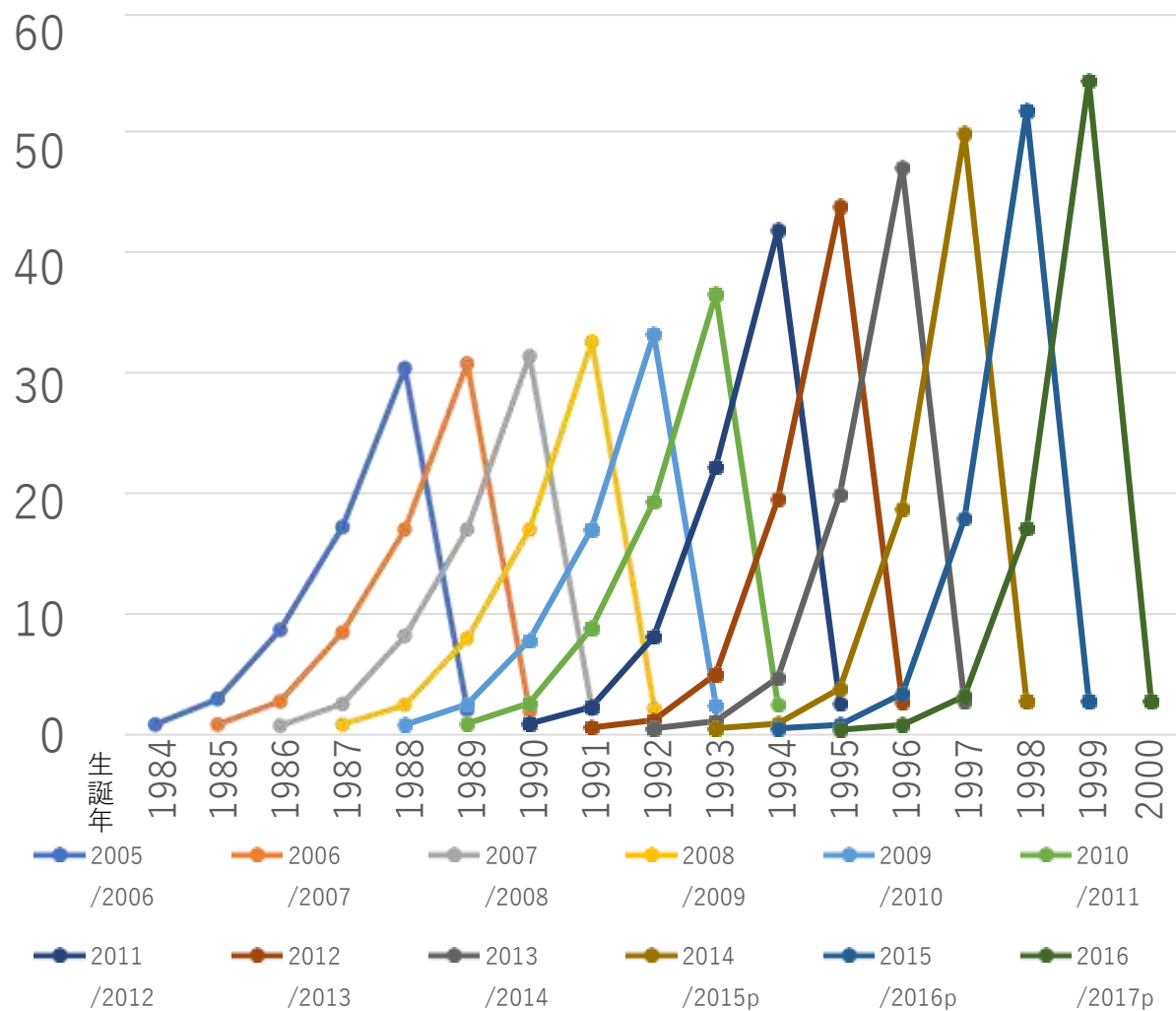
## 2016年Bac取得率



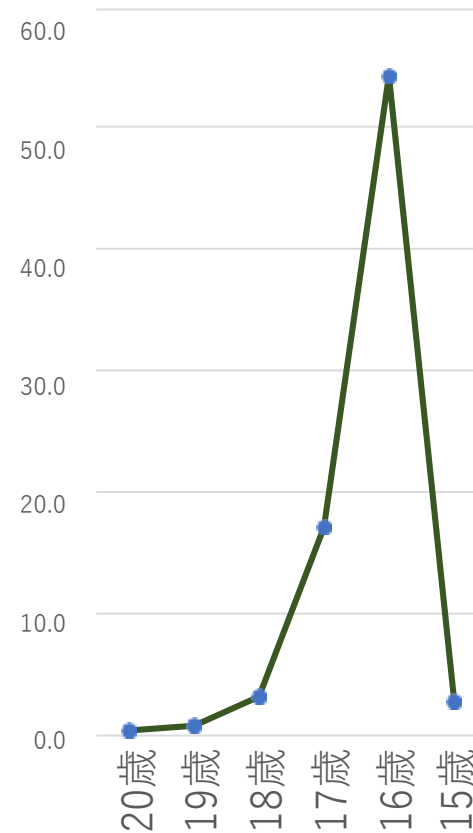
## 2016年わが国の高校生の学科比率



# 育成レベル4(標準16歳)

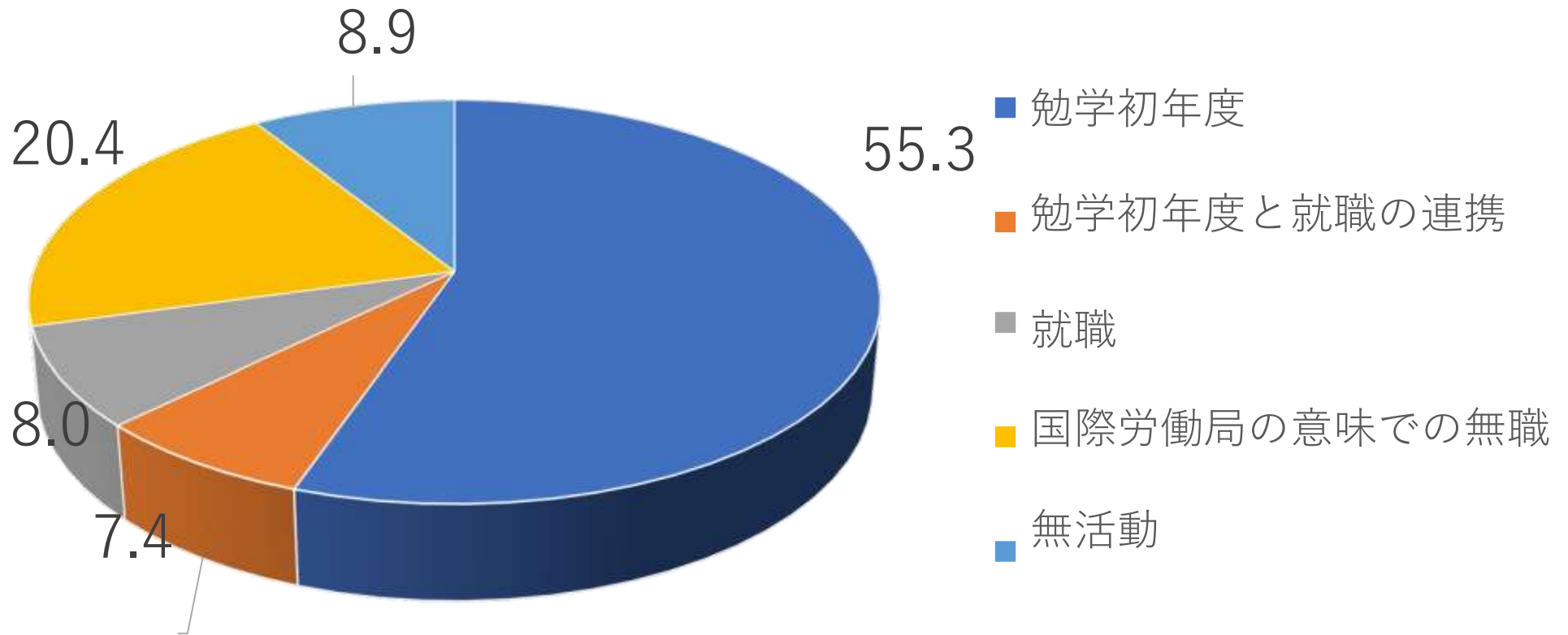


2016-2017



Ministère de l'Éducation Nationale  
Reperes et références statistiques 2017 8.8

# 2016年での15-24歳の若者の状況



# 修業生の給与は最低賃金を基礎に計算

(月額最低賃金は1,480.27ユーロ(約192,400円概算、2017/1/1付け)

## 初年の修業生の月額給与

18歳以前

18-20歳

21歳以上<sup>(1)</sup>

最低賃金\*の25%

最低賃金\*の41%

最低賃金\*の53%

370ユーロ(約48,100円)

607ユーロ(約78,910円)

785ユーロ(約102,050円)

## 2年目の修業生の月額給与

18歳以前

18-20歳

21歳以上

最低賃金\*の37%

最低賃金\*の49%

最低賃金\*の61%

548ユーロ(約71,240円)

725ユーロ(約94,250円)

903ユーロ(約117,390円)

## 3年目の修業生の月額給与

18歳以前

18-20歳

21歳以上

最低賃金\*の53%

最低賃金\*の65%

最低賃金\*の78%

785ユーロ(約102,050円)

962ユーロ(約125,060円)

1,155ユーロ(約150,150円)

「経済的、社会的及び文化的権利に関する国際規約（A規約）」の国連決議

(1966年決議、1976年発効)

## 第13条

1 (c) 高等教育は、すべての適当な方法により、特に、無償教育の漸進的な導入により、能力に応じ、すべての者に対して均等に機会が与えられるものとする  
こと。

(以下省略)

## 日本政府の国連への回答(1979)

第13条2 (b) 及び (c) への留保

また、高等教育（大学）において私立学校の占める割合の大きいこともあり、高等教育の無償化の方針を採ることは、困難である。

なお、後期中等教育及び高等教育に係る機会均等の実現については、経済的な理由により修学困難な者に対する奨学金制度、授業料減免措置等の充実を通じて推進している。

(2) したがって、我が国は、社会権規約第13条2 (b) 及び (c) の規定の適用にあたり、これらの規定にいう「特に、無償教育の漸進的な導入により」に拘束されない権利を留保している。

## 日本政府の国連へ留保の撤回を通告(2012)

「特に、無償教育の漸進的な導入により」に拘束されない権利を留保していたところ、同留保を撤回する旨を平成24年9月11日に国際連合事務総長に通告した。平成24年9月11日から「特に、無償教育の漸進的な導入により」に拘束されることとなった。



# その他の学習権についての消極的政策

- ユネスコの学習権宣言(1985年)
  - これに対して憲法学者は「教育を受ける権利」で対応できると解釈
- 有給教育休暇条約（第140号、1974年）
  - 日本は未批准

[https://www.lapprenti.com/articles/article\\_auto.asp?news\\_id=333](https://www.lapprenti.com/articles/article_auto.asp?news_id=333)

<http://www.education.gouv.fr/cid57096/reperes-et-references-statistiques.html>

NPO学習開発研究所

<http://www.u-manabi.org>

Mail to: [info@u-manabi.org](mailto:info@u-manabi.org)

[nisinohr@u-manabi.org](mailto:nisinohr@u-manabi.org)

# Le point sur l'apprentissage

“ Transformons l'apprentissage pour en faire une voie d'excellence pour tous les jeunes. ”

Muriel Pénicaud, Ministre du Travail

## L'APPRENTISSAGE, C'EST PLUS DE CHANCES DE TROUVER UN EMPLOI

7 MOIS APRÈS LA FIN DE LEUR APPRENTISSAGE

70%

SONT EN EMPLOI



## DES CHEFS D'ENTREPRISE SATISFAITS

57%

des entreprises qui ont eu un apprenti réembauchent un autre apprenti dans les 2 ans qui suivent



3/4

Près de 3/4 des entreprises jugent que le coût de l'apprentissage est compensé par sa valeur ajoutée

## POURTANT L'ORIENTATION VERS L'APPRENTISSAGE RESTE FAIBLE EN FRANCE

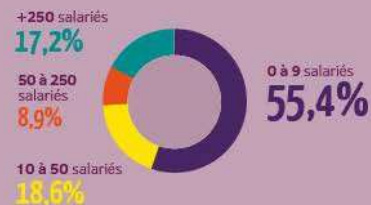


7% des 16-25 ans sont en apprentissage en France

15% en Allemagne

## UN CONTRAT UTILISÉ PAR TOUTES LES ENTREPRISES

Contrats d'apprentissage dans des établissements de :



## 1 CONTRAT D'APPRENTISSAGE SUR 3 EST ROMPU AVANT SON TERME



## LES JEUNES SANS QUALIFICATION CHOISSENT DE MOINS EN MOINS L'APPRENTISSAGE



# 修業教育の要点

すべての若者のために  
修業教育を卓越性に至る経歴に  
改革しよう

修業教育、それは雇用を見付けるチャンスが多い。修業教育を修了したのちの7か月で70%が雇用されている。

雇用主の満足度  
1人の修業生を受け入れている57パーセントの企業が、つぎの2年以内に、他のもう1人の修業生を再雇用している企業の約4分の3が修業教育に要した費用の付加価値に満足している。

しかしながら、修業教育への指導はフランスでは低い。

すべての企業で利用されている契約

諸機関での修業教育契約は

250人以上の従業員	17.2%
50-250人の従業員	8.9%
10-50人の従業員	18.6%
0-9人の従業員	55.4%

フランスでは16-25歳の若者の7パーセントが修業教育

ドイツでは15%

3件の修業教育契約の内1件は解消

18歳以下では38%  
修業教育契約の解消率は28%

資格を持たない若者は修業教育ではますます減少している。

CAP取得者 -

1.3% ↓

BrevetまたはBac取得者 -

1.1% ↓

Bac +2以上の若者 2017.11.10